

The cover features a complex, abstract geometric pattern composed of overlapping rectangular blocks in three colors: red, yellow, and white. The blocks are arranged in a way that creates a sense of depth and movement, with some blocks appearing to be layered on top of others. The overall effect is a vibrant, modernist aesthetic.

**QUEEN ELIZABETH SCHOOL
MAGAZINE 1973**

QUEEN ELIZABETH
SCHOOL
MAGAZINE
1973

Vol. 5 No. 1

Cover designed by Mak Fung Ming 4C

PRINTED BY TANG KING PO SCHOOL, KOWLOON, HONG KONG

SCHOOL SONG

mf *p*

1. Bring to our song the thank - ful soul, The lov - ing thought, the
 2. E - li - za - beth a queen - ly name Be - gins the song and
 3. May know - ledge from our works in crease, And serve the world and

shin - ing dream; And let us all as one ex - tol Our
 so be - gun Fair be our School's ad - vance and fame And
 spread the light; Be ours to share an ac - tive peace, A -

gener - al and our sever - al theme, Our School of roy - al
 ev - er new her - glo - ry won, The Glo - ry of the
 - mong our - selves first learned a - right; And from this School let

Allargando

ti - t le. Bring-Great glad - - ness to her hon - our - ing.
 wise and good And - old tru - - th new - ly un - der stood,
 this be shown, "Twas mine, but was not mine a - - - lone." Now

V. 1
 V. 2

3rd Verse

Marcato *ff*

close the song; and close in full. Re - e - - cho, " Queen E - li - za - beth School. "

CONTENTS

	Page
1. Editorial	1
2. Reports	25
3. Activities	46
4. Articles	61
5. Old Student	72
6. Acknowledgement	79

The Queen Elizabeth School Magazine

Vol. 5 No. 1

July, 1973

EDITORIAL

AFTER months of energetic work the 1973 issue of the School Magazine is now out. This year we are happy to see a larger number of our fellow students taking an active share in the whole preparation. So let me take the pleasure to express my hearty thanks to them here.

Many changes have been taking place in the School in the last academic year. In order to cope with them it is therefore desirable to bring certain new features into this current issue. Among all these the most obvious one is the new magazine cover. This bright and colourful design is the winning prize of the School Magazine Cover Design Competition sponsored by the Editorial Board and guided by our Art Teacher, Mrs. Leung. We have added, in this edition, a large number of photographs and cartoons with the hope of making the contents more lively and illustrative. Besides these two more noticeable changes we have made some minor modifications here and there. There is, for instance, the inclusion of the reports of some Inter-School functions in which our School has taken part. Much effort has also been spent on encouraging our fellow schoolmates to contribute their masterpieces to the 'Articles' section. The results, however, were rather disappointing.

According to our anticipation, all the above changes have been initiated in line with the two primary functions of a School Magazine—to record the school activities, and to promote the literary talent of our schoolmates. We are not quite sure of whether we have successfully achieved these two aims, and so I think the readers should decide for themselves.

While going through the various stages of preparation we must admit that we have come across a multitude of difficulties. One logical explanation for this is that we are inexperienced. As far as this aspect is concerned, we must express our gratitude to our three Teachers-in-charge—Mrs. Lai, Mrs. Chu, and Mr. Lo—for their valuable advice and guidance. Finally, on behalf of the Editorial Board, I would like to dedicate this issue to the whole School.

The Chief Editor.



THE EDITORIAL BOARD (ENGLISH) 1972—1973

Front Row: (*from left to right*) Fung Ka Bik, Lee Tak Fung, Mr. Lo See, Mr. Poon Wai Tong (Senior Master), Mr. McNeill (Principal), Mrs. Betty Li (Senior Mistress), Mrs. Susan Lai, Mrs. Chu Lo Sin Yee, Ho Suet Fong.

Back Row: (*from left to right*) Eileen Leung, Chan To Cheung, Wong Ka Lai, Tang Hung Kwong, Ko Bing Ho, Lau Ka Cho, Lee Kin Wah, Chan Shu Keung, Yeung Pui Ming, Liu Mo Lan.

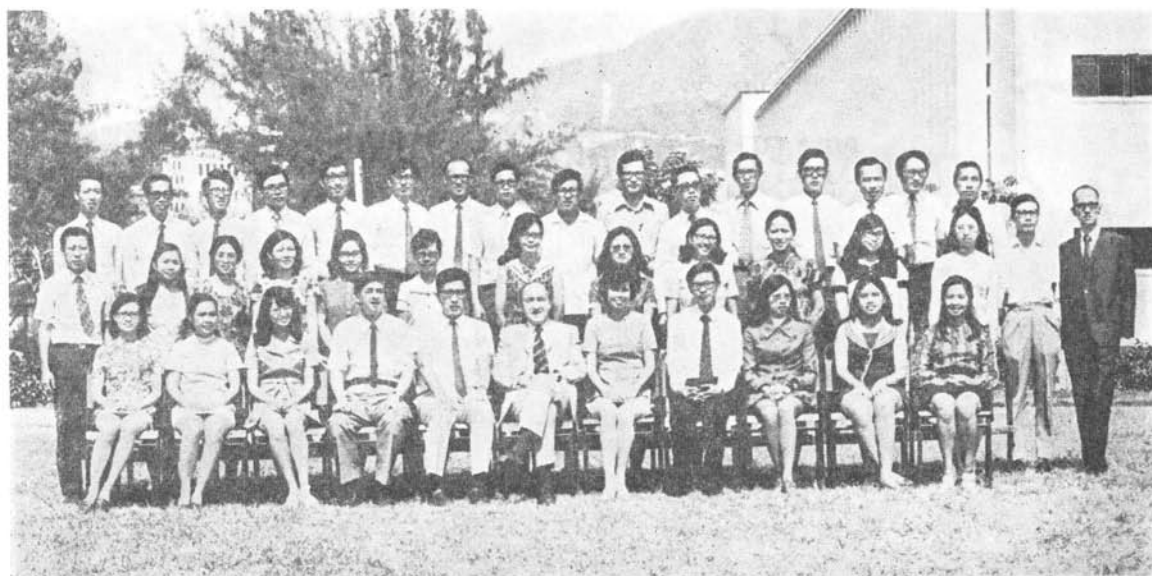
Not in the photo: Chu Yuk Chun, Sun Ka Yiu.

STAFF EDITORIAL BOARD

<i>Teachers in charge:</i>	Mr. Lo See
	Mrs. Lai Chiu See Yin, Susan
	Mrs. Chu Lo Sin Yee
<i>Business Manager:</i>	Mr. Cheng Sai Hung
<i>Art Advisor:</i>	Mrs. Leung So Po Lin

STUDENT EDITORIAL BOARD

<i>Chief Editor:</i>	Yeung Pui Ming	L6A
<i>Deputy Editor:</i>	Lee Tak Fung	5C
<i>Sub-Editors:</i>		
<i>School Reports:</i>		
<i>School:</i>	Fung Ka Bik	L6A
	Ko Bing Ho	5D
<i>Clubs:</i>	Cheng Lo Yee	L6A
	Tang Hung Kwong	5D
<i>Activities:</i>	Eileen Leung	L6A
	Lau Ka Jo	5D
<i>Articles:</i>	Liu Mo Lan	L6A
	Lee Kin Wah	5D
<i>Old Students:</i>	Chu Yuk Chun	L6B
<i>Cartoon and Design:</i>	Wong Ka Lai	5D
<i>Business Managers:</i>	Sun Ka Yiu	L6B
	Ho Shuet Fong	5D
<i>Photography:</i>	Chan Shu Keung	L6B
	Chan To Cheung	5A



THE STAFF 1972-1973

(From left to right)

- 1st row:** Miss Leung Miu Ha, Mrs. Chen Lam Fung Siu, Mrs. Lai Chiu See Yin, Mr. Gerald Kent, Mr. Poon Wai Tong (Senior Master), Mr. H.N. McNeill (Principal), Mrs. Betty Li (Senior Mistress), Mr. Tam Yat Hung, Miss Lo Kuk Chuen, Miss Leung Chuk, Mrs. Leung So Po Lin.
- 2nd row:** Mr. Cheng Wing, Miss Tam Sze Chi, Miss Lam Pik Lin, Mrs. Tam Mak Lai King, Miss Peggy Lo, Miss Wong Yuen Tai, Miss Chen Wen Ning, Mrs. Wong Li Shuen Pui, Mrs. Chu Lo Sin Yee, Mrs. Fung Choy Yuk Ngan, Mrs. Lilian Chan Lui Ling Yee, Mrs. Cheng Fung Loy.
- 3rd row:** Mr. Luk Sai Ping, Mr. Chau Wah Shing, Mr. Lai Kai Chi, Mr. Ho Kwok Fu, Mr. Lo See, Mr. Leung Wing Tai, Mr. Lee Hing Kui, Mr. Cheung Kwok Keung, Mr. Yu Hon Chu, Mr. Li Chien Fei, Mr. Cheng Sai Hung, Mr. Cheng Park, Mr. Choy Koon Hip, Mr. Ko Shun Kun, Mr. Chiu Sin How, Mr. Ip Tung Chun, Mr. Leung Tung Shing, Mr. Chow Kwong Chee.

THE SCHOOL YEAR 1972-1973

STAFF LIST

Mr. H.N. McNeill—Principal	
Mr. Poon Wai Tong—Senior Master	
Mrs. Betty Li—Senior Mistress	
Mr. Chau Wah Shing	Mrs. Chen Lam Fung Siu
Mr. Cheng Park	Miss Chen Wen Ning
Mr. Cheng Sai Hung	Mrs. Cheng Fung Loy
Mr. Cheng Wing, Gordon	Mrs. Chu Lo Shin Yee
Mr. Cheung Kwok Keung	Mrs. Fung Choy Yuk Ngan
Mr. Chiu Sin How	Mrs. Lai Chiu See Yin
Mr. Chow Hong Kwong	Miss Lam Pik Lin, Anna
Mr. Choy Koon Hip	Miss Leung Chuk
Mr. Ho Kwok Fu	Miss Leung Miu Ha
Mr. Ip Tung Chun	Mrs. Leung So Po Lin
Mr. Gerald Kent	Miss Lo Kuk Chuen
Mr. Ko Shun Kun	Miss Lo Pik Ling, Peggy
Mr. Lai Kai Chi	Mrs. Chan Lui Ling Yee
Mr. Lo See	Mrs. Tam Mak Lai King
Mr. Lee Hing Kui	Miss Tam Sze Chi
Mr. Leung Wing Tai	Mrs. Wong Li Shuen Pui
Mr. Li Chien Fei	Miss Wong Yuen Tai, Grace
Mr. Luk Sai Ping	Mr. Ng Hon Ming
Mr. Tam Yat Hung	Mr. Chow Kwong Chee
Mr. Yu Hon Chu	Mr. Leung Tung Shing
Mr. Lee Sai Hung	Mr. Wong Yuk Man
Mr. Yeung On Yee	

PREFECTS

<i>Head Boy:</i>	Tse Ng Hang	U6B
<i>Head Girl:</i>	Cheung Chau Wan	U6A
<i>Deputy Head Boy:</i>	Tam Hin Cheung	U6B
<i>Deputy Head Girl:</i>	Wong Ching Man	U6A

F.6 Upper:

Chu Kuen Kwok	Ho Wai Yee
Cheung Tze Hung	Lui Shui Yee
Yip Koon Hung	Mok Sun Chi

F.6 Lower:

Mak Ming Sun
 Mak Fung Kee
 Wong Chun Bor
 Lam Nai Hung
 Chan Shu Keung

Lam Kwai Fung
 Liu Mo Lan
 Fung Pui Ling
 Fung Ka Bik
 Yeung Siu Ping

F.5

Wai Heung On
 Tang Hung Kwong
 Yip Chi Ming
 Yip Kit Tong
 Ko Bing Ho

Ho Shuet Fong
 Kwong Yick Woon
 Lee Tak Fung
 Ko Yin Yee
 Leung Mo Ching

Assistant Prefects:

Tang Kin Fai
 Li Chi Kwong
 Wong Tak Wai
 Cheng Wing Kit
 Wong Wai Kwong
 Liu Wing Cheong
 Li Chuek Kwan
 Ng Kai Yuen

Mak Po Har
 Kwong Ka Yin
 Chan Woon Ching
 Ng Kit Ping
 Cheung Kit Ching
 Cheng Sai Mei
 Cheung Wai Yin
 Chan Yuen Lam

SCHOOL CALENDAR 1972-1973

- | | | | |
|------------|--|------------|--|
| 2-9-1972 | Mr. H.N. McNeill resumed office. | 7-11-1972 | Mrs. Harrison joined the staff as supply teacher. |
| 6-9-1972 | Term commenced | 10-11-1972 | Blood donation by staff and students. |
| 8-9-1972 | Election of Club Chairmen and Prefects | 13-11-1972 | Four student teachers from H.K.U. Diploma of Education Course commenced teaching practice. |
| 22-9-1972 | Swimming Gala (Heats) | 14-11-1972 | Sports Day (Final). Guest of honour: Miss Mair from the Education Department. |
| 23-9-1972 | Holiday: The day following the Chinese Mid-Autumn Festival | 20-11-1972 | Senior Mistress, Mrs. Betty Li on sick leave. Mrs. A. Wong as acting Senior Mistress. |
| 29-9-1972 | Tenth anniversary of School camp | 24-11-1972 | School Picnic. |
| 29-9-1972 | Swimming Gala (Final) Guests of honour: Mr. and Mrs. W.K. Tong | | Departure of student teachers from H.K.U. Diploma of Education Course. |
| 16-10-1972 | School Holiday: The day following Chung Yeung Festival. | | |
| 26-10-1972 | Sports Day (Heats).
The school head clerk, Mr. T.K. Wan, passed away. | | |
| 6-11-1972 | Mr. Y.C. Lee joined the staff. | | |

- 11-12-1972 Mrs. Victoria Kwan from H.K.U. Certificate of Education Course joined the staff for teaching practice.
- 15-12-1972 Speech Day. Speech by Mr. N.M. Ho, Prizes given away by Mrs. N.M. Ho.
Departure of Mrs. Harrison.
- 21-12-1972 Departure of Mrs. Victoria Kwan and Mr. Y.C. Lee.
Christmas Concert.
Poor Children's party held by the Catholic Society.
- (22-12-1972
3-1-1973) Christmas Holiday.
- 27-12-1972 School Carnival and Christmas Ball.
- 4-1-1973 Miss Rose Chue joined the staff as supply teacher.
- 5-1-1973 Miss Sabrina Yuen joined the staff as supply teacher.
- 6-1-1973 Mrs. Fung on maternity leave.
- (12-1-1973
19-1-1973) Mid-year examination.
- 1-2-1973 End of first term, end of Term Concert.
- (2-2-1973
10-2-1973) Chinese New Year Holiday.
- 5-2-1973 New Year Ball held by the prefects.
- 12-2-1973 Second term commenced.
Student teachers from H.K.U. Diploma of Education Course continued teaching practice.
Mrs. A. Wong still as Acting Senior Mistress.
- 16-2-1973 Election of assistant prefects and acting Head Prefects.
- 19-2-1973 Inter-house Volley Ball Competition commenced.
- 20-2-1973 Assistant prefects on duty.
F. 5 and U. 6 prefects off duty.
- 26-2-1973 Speech Day Holiday.
- 2-3-1973 Miss S. Yuen left the school.
P.T.A.A.G.M. Dinner.
End of Inter-house Volley Ball Competition.
- 6-3-1973 Mr. Philip Ng joined the staff as supply teacher.
- 7-3-1973 Urban Council Election.
- 9-3-1973 Seating rehearsal for Mock Examination.
- 12-3-1973 Mock Examination of F.5 and F. Upper 6 commenced.
- 19-3-1973 Mr. Philip Ng left the school.
- 20-3-1973 Mrs. Fung back from maternity leave.
- 21-3-1973 Mock Examination ended.
- 22-3-1973 Departure of student teachers from H.K.U. Diploma of Education Course.
- 23-3-1973 Special school holiday.
- 26-3-1973 5 student teachers from Grantham College of Education commenced teaching practice.
- 30-3-1973 Principal's address to F.U.6.
- 2-4-1973 Upper 6 release for Matriculation Examination.
- 5-4-1973 Ching Ming Festival Holiday.
- 13-4-1973 Open Day.
- 16-4-1973 The Birthday of Her Majesty the Queen.
- (17-4-1973
26-4-1973) Easter Holiday
- 27-4-1973 Mr. Betty Li was unable to return to school due to sickness. Mrs. Fung is now the senior mistress.
- 2-5-1973 Principal's address to F.5.
Release of F.5 for School Certificate of Education Examination.
- 3-5-1973 Secondary School Entrance Examination.
School closed.
- 11-5-1973 Mrs. Betty Li passed away.
- 18-5-1973 Departure of student teachers from Grantham College of Education.
- 2-6-1973 Commonwealth Day—School Holiday.
- 5-6-1973 Tuen Ng (Dragon Boat) Festival.
- 20-6-1973 Seating rehearsal for school examination.
- (21-6-1973
29-6-1973) School Examination.
- 2-7-1973 The first week day in July, Public Holiday.
- (5-7-1973
6-7-1973) Art Exhibition.
- 13-7-1973 End of term.
End of Term Concert.
- 15-7-1973 Reunion Day.
- 16-7-1973 Summer Vacation commenced.

OBITUARY

Mrs. Betty LI LEE Sum-on

It is with the deepest sadness that I record the death of our most loved and respected Senior Mistress, Mrs. Betty Li. She fell ill towards the end of October 1972, and after a long illness most bravely borne, she died on Friday, 11th May, 1973. Staff, Prefects, student representatives and very many students made their way to the Hong Kong Funeral Parlour at North Point to pay their last respects. The burial took place at Chaiwan after a simple and dignified ceremony.

Mrs. Li, or Miss LEE Sum-on, as she then was, attended St. Clare's School 1950-55 and then the Sacred Heart Canossian College 1955-57. She then proceeded on a government scholarship to the University of Hong Kong where she obtained her B.A. in History (First Class Honours) in 1960 and the Diploma in Education with distinction in both the Theory and Practice of Teaching in 1961. She joined this School as an Assistant Education Officer on the 11th September 1961. Mrs. Li quickly gained the esteem and respect of all. Her subject was History but at that time she also taught a considerable amount of English. She was at one time Careers Mistress, teacher in charge of the School Library, the Catholic Society and played a prominent role in the History Society. She showed herself to be unimaginative and enthusiastic young teacher, always eager to improve her teaching methods and ready to try out new ways. Her serious attitude to her work and great concern for each individual pupil did not go unnoticed.

In 1965 she was promoted to Education Officer and also spent the year 1965-66 at the University of London, Institute of Education where she obtained an Academic Diploma in Education in 1966. Miss Betty LEE Sum-on was married in July 1966, and so became known to us all more familiarly as Mrs. Betty Li. She resumed her teaching post in Queen Elizabeth School in September 1966, and was promoted to Senior Mistress in 1969 while retaining the post of Chairman of the History Panel. Mrs. Li proved, as was to be expected, an excellent Senior Mistress. She was very calm, steady and thoroughly conscientious and these qualities shone very clearly when she served as acting Principal of the School she loved so well from March to September 1972.

As her colleague over the years, I learnt that her calmness and modesty tended to conceal sometimes from others her very real strength of character and imagination. No one in this School, however, could escape noticing her deep concern and genuine interest in colleagues and students and her real compassion for anyone depressed or with problems. She was unfailingly gracious, courteous and of such an absolute integrity as I have rarely encountered.

Her fatal illness was borne with the courage and steadfast calmness of the virtuous and deeply religious woman she was. May she rest in peace.

The Principal
Mr. H.N. McNeill.

Mr. WAN Tak-kwong

The School records with deep regret the death of Mr. Wan Tak Kwong, General Clerical Service, Class I, on October 26, 1972, aged 52. Mr. Wan had been in the government service for over twenty years. Before joining Q.E.S. as Head Clerk on September 7, 1970, he had been serving in Tsuen Wan Government Secondary School.

Mr. Wan was not only a devoted worker and a good helper, he was also a very friendly and popular man. He always had the welfare of the Staff and students in mind and was always ready to offer any help to the one who needed it.

Taken suddenly by an illness, Mr. Wan was taken to Queen Elizabeth Hospital and passed away several weeks later. He is survived by his widow and two sons and four daughters.

The Editor.

QUEEN ELIZABETH SCHOOL SPEECH DAY, 15-12-1972

THE PRINCIPAL'S SPEECH



Mr. and Mrs. Ho, ladies, gentlemen and students.

I should like to begin by thanking all of you, our guests, for being with us tonight and I should like particularly to welcome here this evening Mr. and Mrs. Ho, our guests of honour. Mrs. Ho has graciously consented to present the prizes and awards and Mr. Ho to address the gathering. Mr. Ho Nga-ming is the Deputy Director of Education (Professional) in the Education Department, and I cannot think of anyone in the Colony who is better qualified to occupy such a very important position, particularly important, I might add, to those of us who are professionally engaged in education. I have been privileged to have known Mr. Ho for some years and to have worked with him on occasions. I have always been greatly impressed by his breadth of vision, his deep professional experience and knowledge, and all of these qualities imbued with his deep sense of honour and integrity. Mr. Ho has seen experience in pretty well every aspect of education in the Colony and I will not embarrass him,

as I know him to be a very modest person, by enumerating the list of posts and steady promotions which have deservedly given rise to his present prominence. Let it be said that he has the deep and rare respect and honour of all of us and I deeply look forward later to his words of advice. I also thank him most sincerely for coming to us tonight and I well realise the extreme burdens placed on him as a speaker in very great demand, and Mr. Ho is of course, in such very great demand precisely for the reasons and qualities I have already mentioned. I also wish to welcome tonight Mr. Alfred Ling, the Chairman of the Parents-Teachers Association, and Mr. Tsoi Kwei Sang, the President of the Old Students' Association.

Now, as in my address last year, I do not intend to become involved in a dull and lengthy report, because you have in your hands a concise, factual and statistical report in both Chinese and English and there is no particular point in repeating it all again here. However, if there should be anyone who should wish to learn more fully of what exactly does go on day by day in this school, then I would strongly advise such a person to purchase a copy of the School Magazine which gives a very full picture of life in the school. Indeed, school life is portrayed in that publication in very great detail in prose, in statistics and pictorially.

School activities are generally regarded to be academic and extra-curricular and here, I believe, we have plenty of both. On the academic side, we are fortunate in being able to offer, in addition to the usual academic subjects, and as part of the curriculum, such very worthwhile activities as domestic science for girls and woodwork for the boys in the lower forms, and physical training for both girls and boys throughout the School. The academic record of this school is, I believe, very well known and the examination results are there in the Report for you to see, and it would be tedious and pompous for me to recite them again

here. I would rather dwell briefly on the opportunities provided for the boys and girls to develop their interests, their characters and awareness of the community in which they live.

In this school, there is a very wide range indeed of what is generally known as extra-curricular activity, that is activity of all sorts of kind which takes place during lunch breaks or, more usually, when normal schooling ends in the afternoon. The school tries, and I think succeeds, in providing a wide range of activities which will offer opportunity not only to the extrovert and physically robust but also to the quieter and more gentle type of student. Some students prefer mental to physical stimulus, and find chess more congenial to basketball or astronomy to football and vice versa. Some students like both. Here we provide a range of activities which run the gamut from astronomy and badminton, chess and football to girl guides, scouts and a wireless club. We have such a range that all students can find an interest, and some, perhaps, would find too many unless for good advice. We are possibly unique in having a School Camp in Sai Kung where, in truly delightful sea and country surroundings, excellent provision is made for camping in comfort, with canoeing, fishing and hiking at weekends and during School Holidays. This we owe largely to our Parents-Teachers' Association and I shall later be returning to the Association and to the debt the School owes to it. I do not, by the way, actually care for the use of the words 'extra-curricular activity'. I sincerely believe that all School activity is part of the educational and all-round normal development of a child and the provision of a suitably wide range of associations, clubs, religious and other societies is simply a necessary—a very necessary—part of a sound and healthy school life. However, as I said last year on Speech Day, Queen Elizabeth School is a day school and it is also a fact that the education and development of a growing child must necessarily continue in the hours when he is not in the school. It is, therefore, extremely important for him to receive the benefit of a good example at home, and to enjoy hopefully a good moral climate there.

So much, indeed, does depend upon the home that it is extremely difficult to exaggerate its

importance. However, sufficient has been said elsewhere and will understandably be said in future to make further comment by me in this regard unnecessary in a factual report such as this.

As I said last year, I should like to pay tribute to all those who have helped the school financially and otherwise during the year. The report in your hands gives a breakdown of such financial assistance and you will see that the bulk of this help, as in all other government schools, is supplied by Government itself in the way of free places, scholarships and student maintenance. I would, however, like to thank all those other bodies listed in my Report for their very generous assistance. Very particularly, the School is most grateful to the Canadian Club of Hong Kong for their very great generosity. The Club last year very kindly raised its donation of 29 full scholarships to a magnificent total of 40 full scholarships, these scholarships being inclusive of full fees, book fees and medical fees.

Now I turn to the School itself and to the Staff and students in it. I said last year that we fairly often hear people at Speech Days and similar occasions tell us that fine School Buildings do not necessarily make a good school. This is only partly true. Well laid out buildings and the sensible provision of special rooms and recreational facilities are an excellent basis on which to build. I sometimes speculate at what astronomical cost the provision of such a site as that occupied by the School would cost today. Here we are in Mongkok in the heart of Kowloon; our buildings are spacious, we have an excellent large area for recreation including that extreme rarity in Hong Kong, a grassed school football pitch. For this provision and its maintenance we are indebted to Government, we only hope the Education Department will find itself able to help to solve the problem of the incessant noise, which, rising continuously from Sai Yee Street and Prince Edward Road, besieges the ears of students and makes the teacher's task extremely difficult. The roar of aircraft from next door Kai Tak adds to the general cacophony. For the provision of our splendid School Camp at Tsam Chuk Wan in the New Territories we are most grateful to our Parents-Teachers' Associa-

tion.

But, however good the provision of buildings and amenities may be, a good school needs the complement of a good student body and staff. I am very proud of the student body here. They are, for the most part, very hardworking in their studies and in their leisure are able to relax and take part, as the School Report shows, in activities of their choice and also in social work which, as you will note, can range from blood donation to teaching poor children and helping the needy and sick. Such students are to be commended. I offer my sincere thanks also to all those senior students who have enabled the Clubs and Associations to run smoothly by their cooperative efforts in organization and as committee officials and members of the Association of Club Chairmen. The Prefects are to be especially commended for their energy and sense of responsibility and perhaps much of this stems from the fact all students holding positions of responsibility in the School are elected to such positions and not imposed on the students by the School authority. These students' sensible exercise of authority and consequent sense of responsibility must surely help to develop characters soundly and activate their latent ability in organization and initiative.

However, when we are given, as in the case of this School, spacious buildings, excellent recreational facilities and a first rate student body, then all must stand or fall in the making of a truly successful School, in the true sense of the word, on the requisite of a well-qualified, active and dedicated Staff. We are extremely fortunate in having been provided with such a Staff here in Queen Elizabeth School. It is, however, an unfortunate fact of life that changes must occur due to promotions, occasional transfers, or departures overseas for further studies.

We were particularly sorry to lose at the end of the last academic year the services of Mr. Herbert Tsoi, Head of the Physics Panel and our drama organizer; Miss Anna Mui, Head of the Chemistry Panel, and Mrs. Susan Leung, a former Head Girl of the School and valued member of the English Panel. However, these and other inevitable changes were compensated by new arrivals or promotions who soon adapted where necessary to the spirit of the School. The body of a school needs a certain amount of changes to keep it a fresh living thing and to prevent from stultifying into a fossilized thing where all change or reform is resisted in the name of often out-moded tradition.

I now give my most sincere and deep thanks to my very capable and dedicated staff for all they have done for the School and very particularly for the great loyalty and support they have given to me personally and without which no School Principal could ever hope to do a useful job or any School to flourish as this one does. In this regard I should like publicly to express my deep gratitude also to my extremely capable senior master, Mr. Poon Wai Tong, who is a tower of strength in the School life generally, in academic work, school activities and the School Camp; also to my very able Senior Mistress, Mrs. Betty Li, who took over as Acting Principal during my leave in England and did a first class job in that position and is of very great support to me as Senior Mistress. With the assistance of these two long serving and very capable senior staff, the School Administration is able to be both efficient and sympathetic.

I wish now simply to thank you all, honoured guests and students, for listening to me with such kind patience.

Thank you.

SPEECH BY MR. N.M. HO

I should like to take advantage of this occasion to discuss an absorbing educational topic—co-education in secondary schools. As Queen Elizabeth School is a co-educational school, I hope you will find this topic interesting.

Before we begin a discussion of the arguments for and against co-education, however, we should realise both what the term means and what it does not mean. Co-education means shared education: the two sexes join together in the intellectual and social life of the school. It does not mean identical education by which the boys and girls are taught exactly the same things, at the same time and in the same place. A well-organised co-educational school offers a whole variety of subjects which gives both sexes the chance to choose between alternatives. In addition, it should be so organised that the differing rates of progress of boys and girls at different ages are taken into account, and there is no attempt to keep boys and girls of the same age level in attainment, which would be both foolish and dangerous. For physical education and organised games the sexes are separated. Where the Principal of the school is a man, he is usually assisted by a senior mistress who is responsible for the organisation of the feminine half of the school, who shares with the Principal in decisions on school policy, and whose task it is to watch over the development of her pupils. The point must be clearly established that in a co-educational school the sexes are sharing school life, one sex is in no way subordinate to the other, and there is no question of a struggle between them.

At once, a number of arguments against co-education collapse when the above points are granted. Since each sex is allowed to develop according to its needs, it is idle to use the criticism that it is wrong to give them an identical education.

Perhaps the most important arguments against co-education, and certainly the most deeply seated prejudices, are based on the one word SEX.

Some schools are criticized because they make their pupils unnaturally indifferent to each other; some critics say that boys and girls are often forced into each other's company when, if left to themselves, they would avoid it; others go even further with their claim that boys and girls become excessively conscious of each other. However, it is always possible that the critic himself may have rather hidebound notions on these matters. Boys and girls often go through a stage in which they appear indifferent to each other; a co-educational school respects this and apart from lessons leaves them to choose their companions as they wish. Indeed a striking feature of these schools is that most of the real friendships are between boy and boy, or girl and girl. If a boy wants feminine society he can have it; if he prefers boys they are there. On the question of overconsciousness of sex anyone with experience of a boys' school and a co-educational school will assert that the boys in the former are usually far more sex-conscious than those in the latter. Perhaps the greatest argument in favour of co-education is that it prevents an attitude of false glamour and lure which is all too frequently characteristic of those educated in a one-sex school, either for boys or girls. Distance certainly lends enchantment, though it would be going too far to say that familiarity breeds contempt. Boys and girls who have been educated in each other's company are hardly likely to fall into a foolishly romantic attitude towards members of the other sex, and surely it should be one of the functions of a school to pave the way for sensible relations between the sexes—in fact to give an emotional as well as an intellectual education.

Many educational thinkers consider it undesirable to allow boys to grow up without the chance to know girls under reasonable conditions. Some children are unable to enjoy the company of the other sex in their homes because of the smallness of modern families, and parents often fail to realise the importance of providing mixed

companionship for their children. Unhappy marriages are frequently caused because the partners have been brought up in ignorance of the ways of the other sex and fall prematurely into a union based on what proves to be a passing attraction. Co-education often provides a useful inoculation against such hectic fevers.

Indeed there are many practical advantages to be obtained from co-education in the educational sphere. Misgivings have often been expressed on the question of discipline. However, most teachers who have experience of mixed and one-sex schools are convinced that discipline is much easier in the co-educational school. The mixture of the sexes seems to bring out the best from each. The whole atmosphere of the school seems to be friendlier and happier, and punishment recedes into its proper place—the background. Many Principals feel that since the cane cannot be used to punish a girl, it would be wise to dispense with it for boys too, and their schools survive without a noticeable decline in law and order.

There can be no doubt also that the female sex brings a civilising influence which a boys' school often sorely needs. This is felt not only in day-to-day matters like the appearance and neatness of classrooms but still more in the social life of a school. One of the weakness of many one-sex schools is that their pupils have to obtain their social education quite apart from school and its influence. In the friendlier atmosphere which the mixing of the sexes brings, a pupil

finds it easier to throw off the awkwardness which is so painful to many when they first enter society: dancing, mixed table-tennis, acting in a mixed cast all offer the chance to combine valuable accomplishments with a training in how to behave. The differing outlooks of the sexes affect each other and make it easier to strike a happy balance.

I am not attempting in this talk to decay the invaluable work which is being done by many one-sex schools: a new world has been opened for thousands of men and women by their efforts and it would be gross ingratitude not to realise this. I am suggesting, however, that at a time when many of us are examining our basic educational problems, we should ask ourselves if the case for co-education has ever really been considered. The weakest one-sex schools seem to have many disadvantages which co-education might remove, and even the best might be improved if boys and girls were educated together. What is certain is that the sexes have to learn to live together some time, and a co-educational school seems the best preparation for a co-educational world. Only men and women working closely and harmoniously together can solve the problems of modern times and before this harmony can be achieved, mutual understanding and a practical equality are needed. In this connection, co-education has an important contribution to make.

Thank you.



SCHOLARSHIP AND PRIZE-LIST, 1971-1972

Government Scholarships for Matriculation Course:—

Wong Chi Ming	Leung Hing Chiu
Yeung Kwok Kuen	Yuen Kin Sun

New Li Po Chun Scholarships:—

U6B	Tse Chun Hing	L6B	Li Woon Yin
5A	Tse Chi Kin	4A	Tang Hung Kwong
3A	Chiu Kit Yan	2B	Yuen Da Wai

Cheung Wai Fung Scholarships:—

F5	Ho Kau Kwok		
F4	1. Ng Wai Fu	2.	Ko Bing Ho
	3. Yam Tat Ming	4.	Lam Kai Cheung
F3	1. Tam Chi Fai	2.	Wong Wai Kwong
	3. Cheung Wai Yin	4.	Tam Wah
F2	1. Ip Fu Keung	2.	Lai Lun Cheung
	3. Leung Sek Hon	4.	Lam Shung Keung
F1	1. Ng Pui	2.	Cheung Kin Sang
	3. Chan Pui Yin	4.	Chan Wai Hung

Yeung Wing Hong Memorial Prize:—

(Prize for the best student in FU6)

Wong Chi Ming

Prize for the best student in F5:—

Lam Jo Hing

Special Prizes:—

Head Prefects	Head Boy:	So Wing Chi
	Head Girl:	Yeung Lai Yee
Service to the School:—		Tam Hin Cheung
		Tsoi Yeuk Lin
Champion House:		North House

Class Prizes:—

FL6A	To Tak Fun	FL6B	Lui For Shing
F4A	Ko Bing Ho	F4B	Yiu Wai Ying
F4C	Chan Che Leung	F4D	Yam Tat Ming
F3A	Lui Shui Lam	F3B	Li Kwok Kuen
F3C	Lee Yuen Tai	F3D	Ho Po Sik
F2A	Chan Yin Ling	F2B	Ip Fu Keung
F2C	Leung Chi Wai	F2D	Lai Lun Cheung
F1A	Tam Yuet Ha	F1B	Ng Pui
F1C	Li Kwok Wai	F1D	Chan Wing Yi

Progress Prizes:—

F4A Lee Tak Fung
F4D Yam Tat Ming
F3B Cheng Ah Lai

F4C Ng Yuk King
F3A Wong Wai Kwong
F3D Chum Yan Pak

Achievement Prizes:—

These prizes are awarded to the best students in each class, to a maximum of four, who have passed in all subjects but have not gained any other prizes:—

1A Chow Man Kwan
Tsang Wai Shing
1B Yuen On Kei
Yeung Yuen Ping
1C Lui Man Yiu
Ting Yee Hung
1D Ho Tze Yin
Wu Hon Wing
2A Li Shu Keung
Pang Wing Mui
2B Luk Chi Hung
Fung Suk Yee
2C Au Siu Hung
Ip Kwok Bun
2D Ma Chan Chung
Tang Yuen Wai
3A Lam Kwan Yick
Lee Chi Kwong
3B Cheng Ah Lai
Lam Sheung Ying
3C Shum Kwok Tai
Lam Lai Hing
4A Chung Chi Wo
Hui Wai Tin
4D Wong Hon Wing
Wong Wing Hong
L6A Pang Lo Mei
Chan Pik Wong
L6B Li Shuk Yu
Tse Ng Hang

Lau Chi Wong
Hui Yin Wah
Woo Kai Ping
Chan Ka Wah
Lau Cheuk Hang
Sun Chi Fun
Lau Siu Ki
Wong Shuen Fun
Chan Yuen Fai
Lee Lik Kim
Ip Yiu Key
Chen Hing Sum
Yip Pui Lock
Tang Pui Ling
Chen Yee Ming
Chung Wai Shun
Choi Cheong Hoi
Lam Ka Chi
Ng Yung
Ng Yue
Li Sai Ping
Yeung Po Wah
Chan Shu Yu
Wong Wai Sang
Wong Ka Kai
Mak Sun Chi
Wong Yee Kuen
Leung Hing Chiu
Tam Hin Cheung

Subject Prizes:—

Form 1

<i>English Language</i>	1. Li Kwok Wai	2. Pun Wai Yin
<i>Chinese Language</i>	1. Li Yuk San	2. Li Yat Chuen
<i>History</i>	1. Wong Kar Hung	2. Ng Pui
<i>Geography</i>	1. Chan Chit Man	2. Siu Sun Chi
<i>Music</i>	1. Lai Yuk Ching	2. Wong Yuek Mui
<i>Art</i>	1. Ng Sek Lung	2. Tong Kwok Kwun
<i>Mathematics</i>	1. Chan Wai Hung	2. Seto Wai Sun
<i>General Science</i>	1. Wong Yuek Mui	2. Cheung Kin Sang
<i>Domestic Science</i>	1. Tam Yuet Ha	
<i>Woodwork</i>	1. Ng Sek Lung	

Form 2

<i>English Language</i>	1. Chiu Choi Pik	2. Ip Fu Keung
<i>Chinese Language</i>	1. Tong Fu Man	2. Chan Kam Wing
<i>History</i>	1. Ip Fu Keung	2. Leung Chi Wai
<i>Geography</i>	1. Ip Fu Keung	2. Leung Sek Hon
<i>Music</i>	1. Ng Wai Ngor	2. Chung Wai Ling
<i>Art</i>	1. Liu Ngan Chu	2. Leung Mei Yin
<i>Mathematics</i>	1. Lai Lun Cheung	2. Yip Sum Tong
<i>General Science</i>	1. Ip Fu Keung	2. Lam Shung Keung
<i>Domestic Science</i>	1. Wong Lai Ching	
<i>Woodwork</i>	1. Chan Kam Wing	

Form 3

<i>English Language</i>	1. Lui Shui Lam	2. Mak Po Har
<i>Chinese Language</i>	1. Tam Wah	2. Ng Lai Yin
<i>History</i>	1. Ng Chi Ming	2. Li Kwok Kuen
<i>Geography</i>	1. Lui Shui Lam	2. Liu Wing Cheong
<i>Music</i>	1. Cheung Siu Lun	2. Lau Wai Sang
<i>Art</i>	1. Tam Po Lam	2. Chan Woon Kam
<i>Mathematics</i>	1. Wong Wai Kwong	2. Tam Chi Fai
<i>Physics</i>	1. Liu Wing Cheong	2. Cheung Kin Ming
<i>Chemistry</i>	1. Tam Wah	2. Tang Kin Fai
<i>Biology</i>	1. Tam Chi Fai	2. Tam Wah
<i>Domestic Science</i>	1. Wong Mei Ling	
<i>Woodwork</i>	1. Mak Kin Hoi	

Form 4

<i>English Language</i>	1. Lee Tak Fung	2. Lau Kar Jo
<i>Chinese Language</i>	1. Au Chor Fai	2. Ko Yin Yee
<i>History</i>	1. Pang Fung Ping	2. Li Kin Wah

<i>Geography</i>	1. Ip Chi Yin	2. Lam Kai Cheong
<i>Music</i>	1. Ho Kim Ming	2. Tse Kai Fai
<i>Art</i>	1. Cheung Tak Shing	2. Woo Yin Ching
<i>Mathematics</i>	1. Ng Wai Fu	2. Ko Bing Ho
<i>Physics</i>	1. Ko Bing Ho	2. Yam Tat Ming
<i>Chemistry</i>	1. Yam Tat Ming	2. Lee Tak Fung
<i>Biology</i>	1. Yam Tat Ming	2. Ko Bing Ho
<i>Domestic Science</i>	1. Yiu Wai Ying	

Form 5

<i>English Language</i>	1. Elizabeth Sinn	2. Lam Jo Hing
<i>Chinese Language</i>	1. Tong Lai Ngor	2. Yeung Wing Sheung
<i>English Literature</i>	1. Pang Suk Mei	2. Tsang Tung Mui
<i>Chinese History</i>	1. Pang Suk Mei	2. Lo Shue Han
<i>History</i>	1. Tung Wai Ling	2. Mok Kit Tsang
<i>Geography</i>	1. Shum Yuen Ching	2. Tseui So San
<i>Mathematics</i>	1. Lam Jo Hing	2. Ho Kau Kwok
<i>Add. Mathematics</i>	1. Chu Yuk Chun	
<i>Physics</i>	1. Lam Jo Hing	2. Ho Kau Kwok
<i>Chemistry</i>	1. Wong Ping Wah	2. Cheng Shu Kee
<i>Biology</i>	1. Wong Chun Bor	2. Lam Jo Hing

Subject

Use of English

Chinese Language

English Literature

Chinese History

History

Geography

Pure Mathematics

Applied Mathematics

Physics

Chemistry

Biology

Form LVI

1. Leung Kwai Ling
 2. Wong King Hay
- Fong Po Wai
To Tak Fun
So Chi Keung
Leung Kwai Ling
Yu Yuk Kuen
Lui Shui Yee
Wong Chau Lam
Lee Kam Yuen
Lui For Shing
Lui For Shing

Form UVI

1. Li Moon Tong
 2. Leung Siu Kee
- Tsoi Yeuk Lin
Leung Sin Ying
Tang Chiu Kay
Tang Chiu Kay
So Wing Chi
Wong Chi Ming
Wong Chi Ming
Yeung Kwok Kuen
Yeung Kwok Kuen
Tam Ping Leung

H.K.U. MATRICULATION RESULTS, 1972

N.B. M—indicates completed Matriculation Requirements.

Name in English	Name in Chinese	A.L. Passes	O.L. Passes
Au Chor Fai	區 初 輝	4	- M
Chau Chi Keung	周 志 強	4	- M
Cheng Wai Lun	鄭 偉 麟	3	- M
Cheung Man Hoi	張 文 凱	4	- M
Cheung Suk Yee	張 淑 儀	3	- M
Hau King Kuen	侯 經 權	4	- M
Ho Pang Nin	何 澎 年	3	- M
Ho Yip Hung	何 業 雄	3	- M
Ki Wing Wah	祁 永 華	4	- M
Lau Pui Yau	婁 培 友	3	- M
Lee Chi Chiu	李 子 超	3	- M
Leung Siu Kee	梁 兆 基	3	1 M
Lam Bing Yen	林 秉 仁	3	1 M
Ma Kang Ching	馬 鏡 澄	3	- M
Tam Bing Leung	譚 秉 亮	3	- M
Tang Lai Mei	鄧 麗 薇	2	1 M
Tse Chun Hing	謝 準 慶	4	- M
Tsui Hon Yung	徐 漢 榕	3	- M
Wai Hing Wah	衛 慶 華	3	- M
Wong Chi Ming	黃 志 明	4	- M
Wong Chung Pak	黃 宗 柏	4	- M
Wong Lai Sau	黃 麗 秀	2	1 M
Wong Wai Man	黃 惠 民	4	- M
Wong Yun Bor	黃 潤 波	3	- M
Yeung Kwok Kuen	楊 國 權	4	- M
Yeung Tong Sang	楊 棠 生	4	- M
Yu Tsuen Shui	余 雋 瑞	4	- M
Yuen Kin Sun	袁 建 新	4	- M
Hui Fong Chung	許 方 中	3	- M
Chan Tan Ping	陳 丹 萍	3	- M
Cheung Chiu Fan	張 超 凡	1	2 -

Name in English	Name in Chinese	A.L. Passes	O.L. Passes
Chu Kam Ling	朱錦寧	3	- M
Chung Lai Har	鍾麗霞	1	1 M
Fong Kui Kong	方鉅剛	2	- -
Ho Seck Yee	何式怡	4	- M
Kwok Chi Ming	郭志明	3	- M
Kwok Ching	郭正	3	- M
Lam Yuen Han	林苑嫻	2	- M
Lam Yuk Kuen	林玉娟	3	- M
Lau Man Shing	劉晚成	3	- M
Law Chi Ming	羅梓明	4	- M
Leung Sin Ying	梁倩英	3	- M
Li May Chun	李美珍	2	1 M
Li Moon Tong	李滿棠	1	1 -
Li Wing Leung	李永良	3	- M
Luk Yum Chou	陸吟秋	2	- -
Ng Siu Ching	何兆清	4	- M
Ng Yuen Yee	吳婉儀	3	- M
So Wing Chi	蘇永志	4	- M
Suen Sheung Hung	孫嫦紅	3	- M
Tang Chiu Kay	鄧照基	3	- M
Tsoi Yuek Lin	蔡若蓮	4	- M
Wong Chi Fun	王芷芬	2	1 M
Wong Suk Ping	黃淑萍	1	1 -
Wong Wing Yiu	黃詠瑤	3	- M
Wong Yin Tao	黃凝滔	4	- M
Wong Yiu Ming	黃耀明	1	2 -
Wu Lai Har	胡麗霞	3	- M
Yeung Lai Yee	楊麗儀	4	- M
Yu Lan Yee	余蘭儀	3	- M
Yuen Kwan	袁羣	2	1 M
Au Yee Kee	區義基	3	- M

HONG KONG CERTIFICATE OF EDUCATION

EXAMINATION RESULTS 1972

Name in English	Name in Chinese	No. of A	No. of B or C
Chan Hing Man	陳慶雯	2	5
Chan Ho Ming	陳浩明	1	7
Chan Kin Keung	陳健強	—	6
Chan Ming Kwong	陳明光	—	8
Chan Shu Keung	陳樹強	—	6
Chau Chai Hok	周濟學	—	5
Cheng Shu Kee	鄭樹基	2	4
Cheung Yau Ling	張幼翎	2	4
Chik Kin Hang	戚堅鏗	—	7
Ching Bik Yin	程碧燕	—	6
Chin Ping Lin	錢秉廉	1	5
Chu Yuk Chun	朱玉珍	4	4
Ho Kau Kwok	賀九國	5	3
Hui Kwei Lam	許桂南	1	5
Kwan Ping	關平	2	4
Lam Jo Hing	林祚興	5	3
Lam Kin Kau	林健球	1	6
Lam Nai Hung	林乃雄	—	6
Lam Tin Chi	林天賜	—	6
Lau Chun Yip	劉振業	1	5
Leung Chai	梁仔	2	4
Leung Kam Ching	梁金澄	—	3
Leung Ling Lit	梁凌烈	—	3
Mak Chung Man	麥宗民	3	4
Mak Fung Kee	麥鳳岐	—	5
Mak Ming Sun	麥明新	3	4
Mak Chi Kin	麥子健	—	4
Poon Shi Kai	潘仕楷	—	6
Shum Yuen Ching	岑婉貞	1	6
Sun Ka Yiu	辛嘉耀	1	4
Tsui Chun Kow	徐振球	—	5
Wan Pui Kwok	溫霽國	—	6
Wong Che Yan	黃智仁	—	6
Wong Che Keung	王志強	—	5

Name in English	Name in Chinese	No. of A	No. of B or C
Wong Chun Bor	王 春 波	4	3
Wong Ping Wah	黃 秉 華	3	2
Wong Sau Kwan	黃 秀 筠	-	7
Yeung Pak Ho	楊 百 豪	-	2
Yim Har Ling	嚴 夏 陵	1	5
Yu Tong Lai	余 棠 禮	1	5
Au Wan Tan	區 蘊 檀	-	3
Au Yuet Sim, Grace	區 月 嬋	-	1
Ng Po Yuk	伍 寶 玉	1	4
Chan Wai Fun, Irene	陳 慧 芬	-	3
Chan Yin Mei, Keller	陳 燕 薇	1	5
Cheng Mo Yin	鄭 慕 賢	-	2
Cheng Yuk Han	鄭 玉 嫻	-	2
Fong Chui Lin	方 翠 蓮	-	-
Fung Ka Bik	馮 嘉 碧	1	1
Hon Chun Lin, Jenny	韓 珍 蓮	1	3
Ip Siu Mei	葉 小 美	-	2
Lam Kwai Fung	林 桂 鳳	-	4
Lau Yuk Fun	劉 玉 芬	-	1
Leung Chi Wai	梁 志 偉	-	2
Leung Foon Wai	梁 歡 蕙	-	1
Leung Sin Chu, Eileen	梁 倩 珠	-	5
Li Pui Han	李 佩 嫻	-	2
Liu Mo Lan	廖 慕 蘭	-	6
Lo Oi Ping	盧 愛 萍	-	-
Lo Shue Han, Liza	盧 淑 嫻	-	5
Mak Siu Mei, Anita	麥 小 媚	-	3
Miu Mei See, Margaret	繆 美 詩	-	-
Pang Suk Mei	彭 淑 美	1	6
Seto So King	司徒蘇琮	-	2
Suen Ka Wai	孫 家 偉	-	1
Tam Suk Ling	譚 淑 玲	-	4
Tang Sau Fun	鄧 秀 芬	-	-
Tong Lai Ngor	唐 麗 娥	1	6
Tsang Tung Mui	曾 冬 梅	-	3
Tsang Wai Tsang	曾 惠 珍	-	2
Tse Sui Hang	謝 瑞 衡	-	-
Wong Ching Fun	黃 靜 芬	-	-
Wong Siu Hung	黃 笑 紅	-	3
Wu Suk Han	胡 淑 嫻	-	4
Yeung Wing Sheung	楊 詠 嫦	1	6

Name in English	Name in Chinese	No. of A	No. of B or C
Yu Yau Wai	余 柔 惠	-	2
Cheng Lo Yee	鄭 露 儀	1	6
Au Chat Wing	區 尺 榮	1	5
Chan Nim Chiu	陳 念 昭	1	1
Chan Tak Shing	陳 德 成	-	5
Cheung Che Nung	張 志 能	-	2
Cheung Kit Ying, Grace	張 潔 凝	-	6
Chiu Fai Keung	趙 輝 強	-	3
Chiu Tze Hong	趙 子 康	-	4
Chong Kin Ki	莊 堅 琪	1	6
Chow Kai Wah	周 啓 華	-	3
Lam Hing Yung	林 慶 容	-	5
Lau Ka Ping	劉 家 平	-	4
Lee Yee Tak	李 宜 德	1	3
Lee Yuen Hoi	李 源 海	-	5
Leung Chau Yuet	梁 秋 月	-	2
Leung Man Keung	梁 民 強	1	4
Li Mei Cheung	李 美 嬌	-	6
Lo Cheuk Lun	盧 卓 倫	1	5
Lo Yuk Chun, Christina	盧 玉 珍	-	3
Ma Yim Fong	馬 豔 方	-	5
Ma Yiu Tim	馬 耀 添	-	7
Ng Kwan Kwan	吳 均 軍	-	5
Sinn Yi Man, Elizabeth	單 伊 文	1	6
Tam Wai Shan	譚 偉 山	-	5
Choi Lai Fong	蔡 麗 芳	-	2
Tsuei So Shan, Susanna	崔 素 珊	1	6
Tung Wei Ling	董 慧 玲	1	5
Wai Pui Wah	衛 沛 華	-	5
Wan Chun Ho	溫 進 豪	-	7
Wong Kin Wah	黃 堅 華	-	5
Wong Kwok Yee	王 楓 儀	-	2
Wong Lai Ching	黃 麗 貞	-	2
Wong Oi Ling	黃 靄 玲	-	5
Wong Yuet Wah	黃 月 華	1	4
Wu Chung Keung	胡 仲 強	-	3
Yeung Pui Ming	楊 沛 銘	1	5
Yeung Siu Ping, Paula	楊 小 萍	-	5
Yuen Wai Tong	阮 偉 堂	-	1
Chan Hin Kai	陳 顯 佳	-	1
Au Wan Yee	區 蘊 儀	-	2

Name in English	Name in Chinese	No. of A	No. of B or C
Chan Ting Wing	陳定榮	-	-
Chan Fong Mei	陳芳美	-	4
Chan Oi Kin	陳愛堅	-	1
Chan Yee Wan	陳綺雲	-	2
Chan Yuk Ling	陳玉玲	-	-
Cheng Wing Ming	鄭永明	-	1
Cheung Sau Yu	張守愚	-	2
Chow Hoi Fun	周海芬	-	-
Chow Lai Ching	周麗貞	-	1
Fung Pui Ling	馮佩玲	-	3
Ho Wing Kee	何榮基	-	1
Kan Wai King	簡惠琮	-	-
Lau Cheung Yee	劉長兒	-	-
Lau Sai Man, Simon	劉世文	-	1
Law Man Tat	羅文達	-	-
Lee Kam Wing	李錦榮	-	-
Lee Kit Chung	李傑忠	-	1
Lee Pui Lin	李佩蓮	-	-
Ling Sung En, Samuel	凌頌恩	-	-
Lo Choi King	勞載琮	-	-
Ng Lai Wan	吳麗雲	-	1
Ngan Po Chu	顏寶珠	-	1
Pang Lai Ngor	彭麗娥	-	-
So Che Hong	蘇志康	-	1
Tam Chiu Hung	譚超雄	-	-
To Yiu Chuen	杜耀泉	-	1
To Yuet Bing, Flora	杜月冰	-	-
Tse Chuk Suen	謝竹蓀	-	4
Tse Chi Kin	謝子堅	-	1
Wong Chi Yiu	黃志堯	-	2
Wong Wai Ying, Cecilia	黃惠英	-	-
Wong Yuk Hing	黃玉卿	-	3
Yan Chung Chi	甄仲慈	-	2
Wong Hon Keung	黃漢強	-	3
Yau Yan Wing, Tony	丘恩榮	-	2
Fung Kwai Ying	馮桂英	-	4
Mok Kit Tsang	莫傑錚	1	3
Lai Chau Wah, Charles	黎秋華	-	5
Ng Mai Lai, Emily	吳麗雲	-	-

HOUSE REPORTS

NORTH HOUSE

<i>House Master:</i>	Mr. Lee Hing Kui		(Girl)	Lee Yuk Yau	4D
<i>House Mistress:</i>	Miss Grace Wong		<i>Badminton Captain:</i>		
<i>Ass. House Master:</i>	Mr. Lo See		(Boy)	Wong Sum Tsuen	3B
<i>Ass. House Mistress:</i>	Mrs. Chen Lam Fung Siu		(Girl)	Ling Kam Har	4D
<i>House Captain:</i>			<i>Debating Captain:</i>	Lui Sui Lam	4C
(Boy)	Chin Ping Lim	L6B	<i>Quiz Captain:</i>		
(Girl)	Chan Yin Mei	L6A	(Senior)	Lam Jo Hing	L6B
<i>Vice-house Captain:</i>			(Junior)	Mak Po Har	4B
(Boy)	Lam Jo Hing	L6B	<i>Bulletin Manager:</i>		
(Girl)	Chan Hing Man	L6B		Lee Cheuk Kwan	4C
<i>Hon. Secretary:</i>	Mok Kit Tsang	L6A		Kwong Man Law	3A
<i>Hon. Treasurer:</i>	Chan Shu Keung	L6B	<i>General Business:</i>		
<i>Swimming Captain:</i>				Yeung Pui Ming	L6A
(Boy)	Sze Cho Wang	4B		Leung Chau Yuet	L6A
	Wong Yuk Ying	2D			
(Girl)	Chan Hing Man	L6B			
	Lee Yuk Wah	2D			
<i>Sports Captain:</i>					
(Boy)	Yim Ha Ling	L6B			
(Girl)	Kwan Shun Yee	4D			
<i>Basketball Captain:</i>					
(Boy)	Chan Tak Shing	L6A			
(Girl)	Tse Po Ling	4A			
<i>Football Captain:</i>					
	Wong Hon Keung	L6A			
<i>Volley-ball Captain:</i>					
(Boy)	Mak Kin Hoi	4D			
(Girl)	Wong Siu Fong	3D			
<i>Table-Tennis Captain:</i>					
(Boy)	Wan Pui Kwok	L6B			

'House spirit'—this term is familiar to most of our members, but, there are signs of decline, particularly obvious in the second term. A picnic was organised at the beginning of this term, and the response was so poor that it had to be cancelled. A lot of training plans, entertaining programmes were either being delayed or cancelled. We hope that response will be better in future.

Our result this year is not very satisfactory. But we are not concerned about the points; what we want is that more activities should be organised. As we can see that far more people are involved in group activities, so dear members, we sincerely invite you to take an active part in the house activities.

Our house sacks which were made and printed by our members, had been quite a success. More than a hundred and twenty sacks were sold and we made a profit of about \$80. The money was used to buy new sports uniform for the house

teams.

Finally, we would like to express our thanks to our house masters and mistresses, to those who have tried their best in house activities, to the officials and the captains.

EAST HOUSE

<i>House Master:</i>	Mr. Cheng Sai Hung	
<i>House Mistress:</i>	Miss Josephine Chan	
<i>Ass. House Master:</i>	Mr. Cheng Park	
<i>Ass. House Mistress:</i>	Mrs. Chu Lo Shin Yee	
<i>House Captain:</i>		
(Boy)	Wong Chun Por	L6B
(Girl)	Grace Cheung	L6A
<i>Vice House Captain:</i>		
(Boy)	Mak Ming Sun	L6B
(Girl)	Lam Kwai Fung	L6A
<i>Hon. Treasurer:</i>	Lam Tin Chi	L6B
<i>Hon. Secretary:</i>	Cheung Yau Ling	L6B
<i>Sports Captain:</i>		
(Boy)	Yu Ka Wah	4D
	Wong Ping Wah	L6B
(Girl)	Amy Yip	4C
	Cheung Chau Wan	U6A
<i>Swimming Captain:</i>		
(Boy)	Lai Chau Wah	L6A
	Tong Wai Lap	4A
(Girl)	Sin Man Wah	5B
	Lau Shuk Ling	5D
<i>Football Captain:</i>	Chik Kin Han	L6B
<i>Basketball Captain:</i>		
(Boy)	Wong Hon Wing	5D
(Girl)	Chan Siu King	4B
<i>Volleyball Captain:</i>		
(Boy)	Tong Wai Sang	3C
(Girl)	Grace Cheung	L6A
<i>Table Tennis Captain:</i>		
(Boy)	Au Wing Kai	4C
(Girl)	Cheng Nga Lai	4D

<i>Badminton Captain:</i>		
(Boy)	Chan Hoi Yuen	5A
(Girl)	Wong Sim Hing	4C
<i>Debating Captain:</i>	Cheng Lo Yee	L6A
<i>Quiz Captain:</i>	Ho Kau Kwok	L6B
<i>Poster Manager:</i>	Ng Po Yuk	L6A
<i>General Business:</i>	Lam Tin Chi	L6B

No house is ever invincible in the house activities. Though our house has our past glory, on the whole we do unsatisfactorily in this year. We came first only in the volleyball competition for girls. We lost in the Swimming Gala, Sports Day, different ball games, quiz and the debate. But we were not always the last in these competitions.

We hope that in the following years our house members will continue to make their best effort to support their house activities. We also hope that in the next year, we may have drama competition and the folk-dance competition once again, if it is possible. Surely our house members will be more enthusiastic if there are new types of competitions in the future. Our house will surely regain our glory if all of us know where our weakness lies and try to improve it.

Finally we would like to take this opportunity to thank the officials and members who have contributed their enthusiasm, helpfulness and responsibility in the House activities. We are most grateful to our House Masters and Mistresses of their valuable advice and aid.

SOUTH HOUSE

<i>House Master:</i>	Mr. Chau Wah Sing	
<i>House Mistress:</i>	Mrs. Agnes Wong	
<i>Ass. House Master:</i>	Mr. Ho Kwok Fu	
<i>Ass. House Mistress:</i>	Miss Sabrina Lo	
<i>House Captain:</i>		
(Boy)	Mak Fung Kee	L6B
(Girl)	Paula Yeung	L6A
<i>Vice House Captain:</i>		
(Boy)	Chan Kin Keung	L6B
(Girl)	Chu Yuk Chun	L6B
<i>Hon. Treasurer:</i>	Poon Shi Kai	L6B
<i>Hon. Secretary:</i>	Lam Nai Hung	L6B
<i>Sports Captain:</i>		
(Boy)	Wong Che Yan	L6B
	Yeung Po Wah	4C
(Girl)	Wong Fung Ling	3B
	Kwong Yick Woon	5C
<i>Badminton Captain:</i>	Suen King Cheung	4D
<i>Basketball Captain:</i>		
(Boy)	Fong Yuk Fai	5D
	Wong Tak Wai	4C
(Girl)	Ng Lai Yin	4D
<i>Football Captain:</i>		
	Chan Shu Yu	5D
	Pan Chi Sing	4B
<i>Swimming Captain:</i>		
(Boy)	Hui Kwai Nan	L6B
	Chan Wai Hung	4A
(Girl)	Wu Ying Ching	5B
	Wan Foon Hung	4A
<i>Table Tennis Captain:</i>		
(Boy)	Wu Yuen Wo	4C
(Girl)	Lai Hing Ling	4C
<i>Volleyball Captain:</i>		
(Boy)	Choi Cheung Hoi	4D
(Girl)	Luk Sau Wan	3D
<i>Debating Captain:</i>	Seto So King	L6A
<i>Quiz Captain:</i>	Chu Yuk Chun	L6B

It means little for me here just to put down all our victories and defeats of the various competitions in this year, for you can read them from the Joint House Board. But it is necessary for me to reconsider and reason out the main causes of these victories and defeats.

We met our greatest defeat in the Swimming Gala. We came fourth and we got only half of the marks that of the champion. At the very beginning therefore, we were already forty points behind. I might say that we lacked swimmers, especially in the lower forms. We hope that the situation will be better in future.

We did very good in the Annual Sports, though we only came second. We got four grade-champions out of the six, and we had very good B grade girls and C grade boys. I am quite sure that, within three years' time, we will become champion in Sports.

We did badly both in football and basketball this year. More practice is needed. However, we have a good volleyball team which is mainly composed of the F.2 and F.3 children. Our debate and quiz teams did extremely well this year, with both came first.

This year is not satisfactory, yet, we have tried our best and showed very high spirit and co-operation in various activities. So let bygones be bygones. Try our best and we shall overcome!

Finally we would like to use this opportunity to thank all the members and officials who have been enthusiastic and helpful in the various House activities, and especially to our House Masters and Mistresses for their advice and guidance.

WEST HOUSE

<i>House Master:</i>	Mr. Li Chien Fei		Eileen Leung	L6A
<i>House Mistress:</i>	Mrs. Fung Choy Yuk Ngan		<i>Football Captain:</i>	Mak Chung Man L6B
<i>Ass. House Master:</i>	Mr. Lai Ka Chi			
<i>Ass. House Mistress:</i>	Mrs. Chan Lui Ling Yee			
<i>House Captain:</i>				
(Boy)	Wong Che Keung	L6B		
(Girl)	Fung Pui Ling	L6A		
<i>Vice Captain:</i>				
(Boy)	Cheng Shu Kee	L6B		
(Girl)	Elizabeth Sinn	L6A		
<i>Hon. Secretary:</i>	Fung Ka Pik	L6A		
<i>Hon. Treasurer:</i>	Mak Chung Man	L6B		
<i>Swimming Captain:</i>				
(Boy)	Lau Kar Jo	5D		
	Liu Wing Cheung	4C		
(Girl)	Wu Shuk Yee	5A		
	Yen Chia Fung	3C		
<i>Sports Captain:</i>				
(Boy)	Mak Chung Man	L6B		
(Girl)	Elizabeth Sinn	L6A		
<i>Basketball Captain:</i>				
(Boy)	Tsao Wai Shing	5D		
(Girl)	Li Chi Ping	5B		
<i>Volleyball Captain:</i>				
(Boy)	Wu Yick Kwan	4A		
(Girl)	Mak Fung Ming	4C		
<i>Badminton Captain:</i>				
(Boy)	Ng Yue	4B		
(Girl)	Lee Ying Ying	4D		
<i>Debating Captain:</i>	Jenny Hon	L6A		
<i>Quiz Captain:</i>	Liu Wing Cheung	4C		
<i>Road Running Captain:</i>				
	Wong Man Po	5C		
<i>Table Tennis Captain:</i>				
(Boy)	Cheng Shu Kee	L6B		
(Girl)	Wong Siu Chun	2D		
<i>Poster Manager:</i>	Wong Yuet Wah	L6A		

* * *

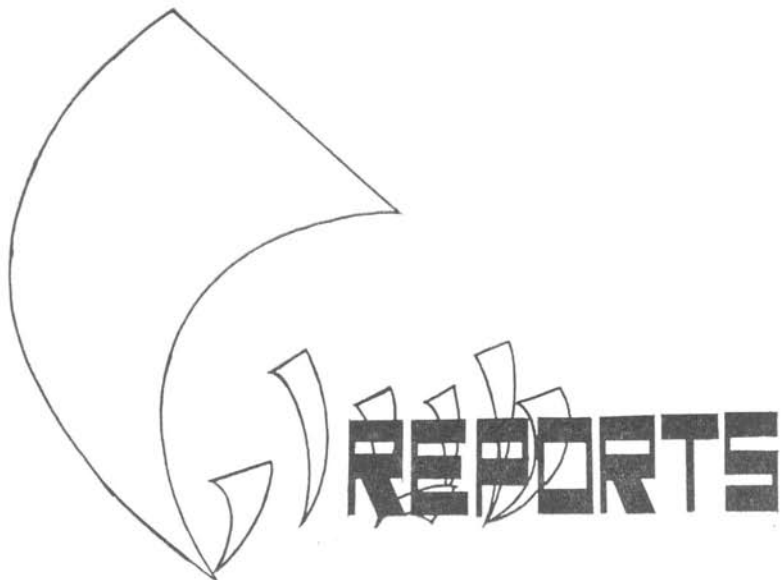
First—this position we gained in the Swimming Gala trumpeted the first success in this academic year. However, we came last in the Sports meet, maybe we are not that sort to run on land but are fish in the water.

It goes without saying that we also came last in the Inter-house Debate but we took the lead again in the Basketball Competition with the girls came first and the boys second. As for Football, we managed to be the third after much effort.

The above are the four main competitions and there is one common point in accounting for the failure of some: the lack of practices beforehand. As a matter of fact, most participants in the various competitions lacked practice.

Our house—in many ways can be described as a community bound together by responsibilities. House spirit is found to be declining, the root cause of which is ineffectiveness of house organization and co-ordination. So we are now looking forward to putting ourselves right in order to have ground contact with the members. A more difficult task is to encourage the morale of our house members to step into the sports field, the swimming pool and the like. Since we need new members to pass on the baton of responsibility, therefore, it is a 'must' for us to cultivate new bloods.

What we should never forget is that our fellow members to whom we should extend our hearty vote of thanks are the backbones of successes, and we hope that by more systematic training we could finally achieve our goal.



REPORTS



THE CLUB CHAIRMAN ASSOCIATION

Hon. President: Mr. Henry McNeill
Hon. Advisers: All members of the Staff

THE EXECUTIVE COMMITTEE:

Hon. Adviser: Mr. K.K. Cheung
Chairman: Susanna Tsuei L6A
Vice-chairman: Sun Ka Yiu L6B
Hon. Secretary: Tung Wai Ling L6A
Hon. Treasurer: Yeung Wing Sheung L6A
Rep. From Prefects: Wong Ching Man U6A
Rep. From House Captains: Wong Chi Keung L6B

ACADEMIC

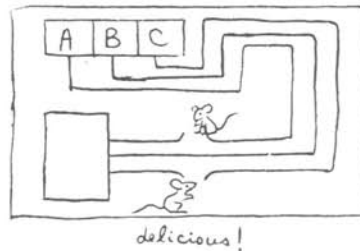
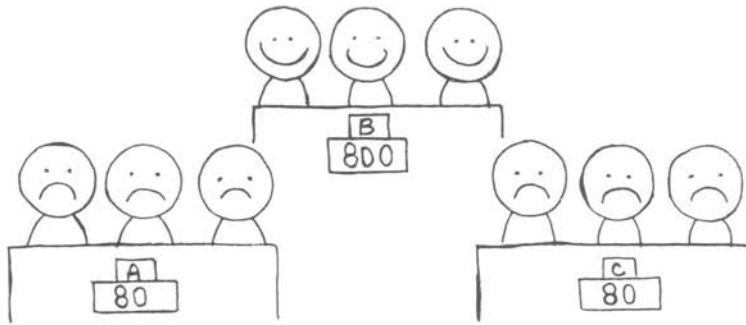


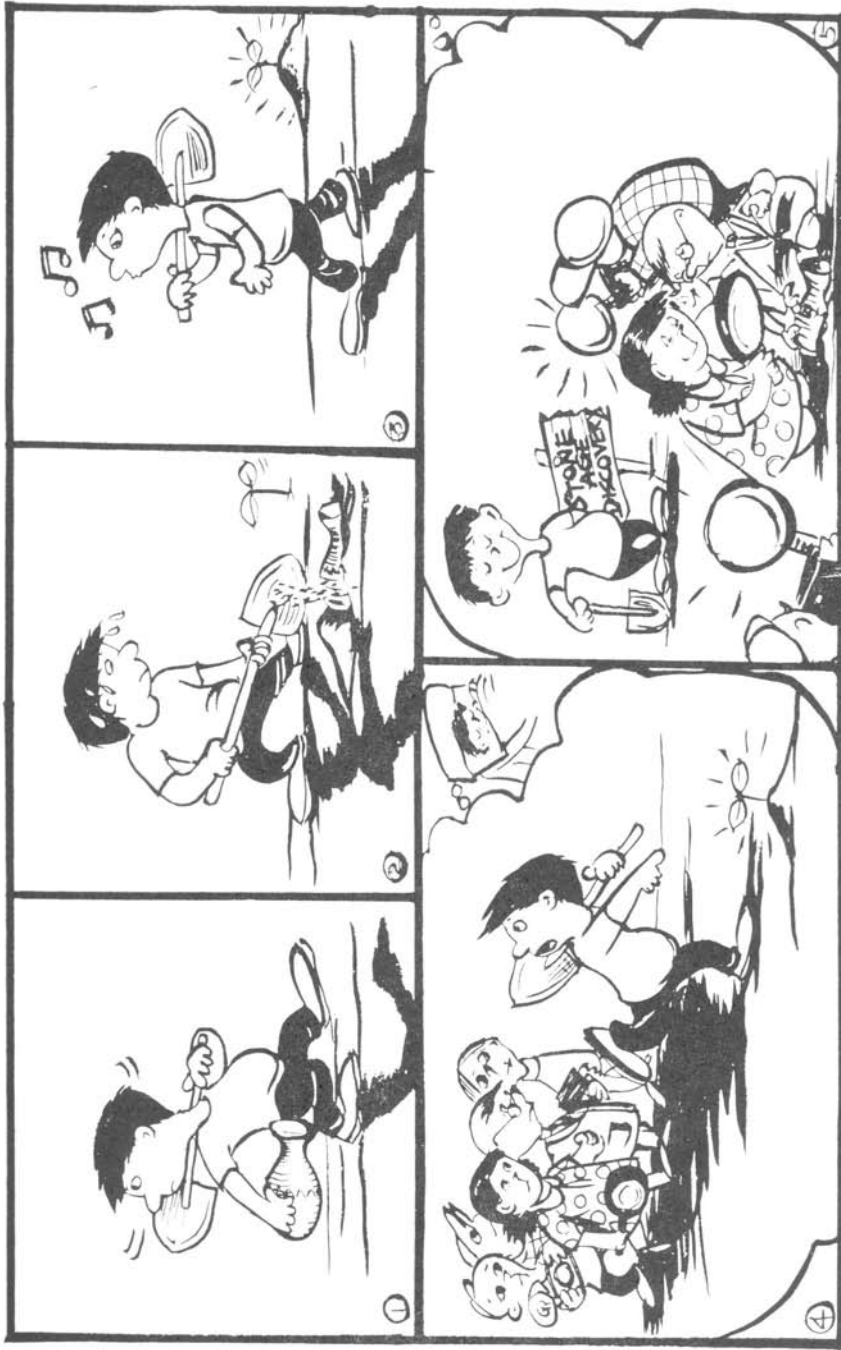
CHINESE SOCIETY

<i>Teacher-in-charge:</i>	Mr. Cheng Park	
<i>Chairman:</i>	Hon Chun Lin	L6A
<i>Vice-chairman:</i>	Lam Tin Chi	L6B
	Yu Kit Tim	4A
<i>Secretary:</i>	Lau Ka Ping	L6A
<i>Treasurer:</i>	Ng Po Yuk	L6A

QUIZ CLUB

<i>Teacher-in-charge:</i>	Miss Grace Wong	
<i>Chairman:</i>	Chan Ming Kwong	L6B
<i>Secretary:</i>	Liu Wing Cheong	4C
<i>Treasurer:</i>	Lam Sheng Ying	4D





HISTORY SOCIETY

Teachers-in-charge: Mrs. Betty Li
 Mrs. Agnes Wong
 Mrs. Anna Wong
 Susanna Tsuet
 Ng Po Yuk

Chairman: L6A
Secretary: L6A

Treasurer: Chiu Tze Hong L6A
Group Leaders: Cheng Lo Yee (A) L6A
 Christina Lo (B) L6A
 Seto So King (C) L6A
 Yeung Pui Ming (D) L6A



ROUND THE WORLD IN 8 SECONDS.



GEOGRAPHY SOCIETY

Teachers-in-charge:

Mrs. Fung Choi

Yuk Ngan

Mrs. Chu Lo Sin Yee

Mrs. Grace Wong

Chairman:

So Chi Keung U6A

Vice-chairman:

Yeung Siu Ping L6A

Secretary:

Liu Mo Lan L6A

Treasurer:

Yeung Pui Ming L6A

Group Leaders:

Elizabeth Sinn (A) L6A

Wong Oi Ling (B) L6A

Chiu Tze Hong (C) L6A

Fung Pui Ling (D) L6A

WIRELESS CLUB

Teacher-in-charge:

Mr. K.K. Cheung

Chairman:

Tam Po Lam 4D

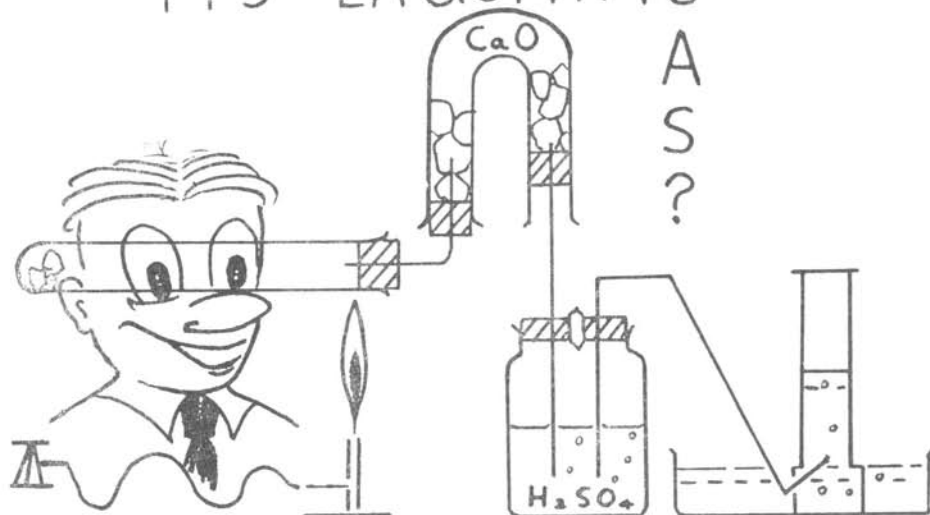
Secretary:

Suen Chung Man 3C

Suen Man Hing 3D



IT'S LAUGHING

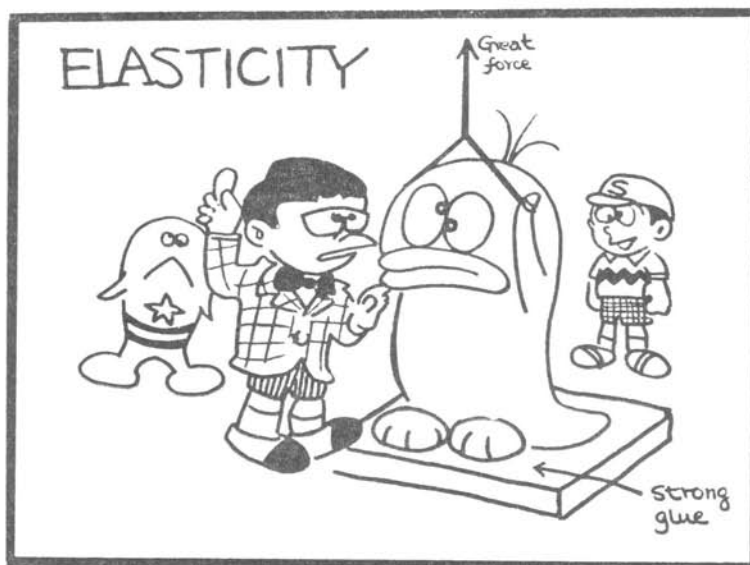


CHEMISTRY SOCIETY

Teacher-in-charge: Miss Leung Miu Ha
Chairman: Ho Kau Kwok L6B
Vice-chairman: Chan Ming Kwong L6B
Secretary: Cheng Shu Kee L6B
Treasurer: Mak Ming Sun L6B

PHYSICS CLUB

Teacher-in-charge: Mr. Lee Hing Kui
Chairman: Chan Shu Keung L6B
Vice-chairman: Lam Nai Hung L6B
Secretary: Ho Kau Kwok L6B
Treasurer: Leung Sun Yee L6B





A MAN OF NUMBERS

MATHEMATICS CLUB

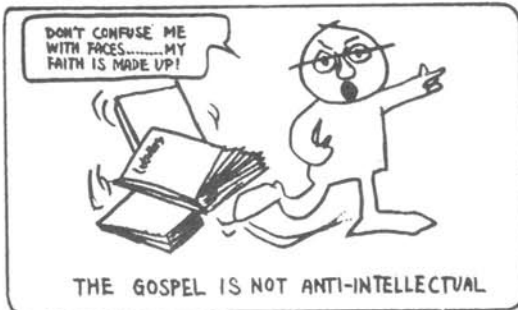
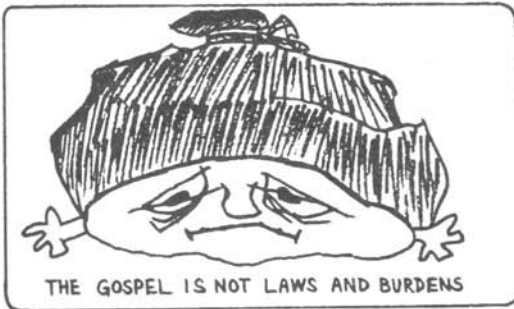
<i>Teacher-in-charge:</i>	Mr. Cheung Kwok Keung	
<i>Chairman:</i>	Wong Wai Kwong	4B
<i>Secretary:</i>	Tam Chi Fai	4B
<i>Treasurer:</i>	Lau Pui Kee	4A



BIOLOGY CLUB

<i>Teacher-in-charge:</i>	Mr. Gordon Cheng	
<i>Chairman:</i>	San Ka Yiu	L6B
<i>Vice-chairman:</i>	Chu Yuk Chun	L6B
<i>Secretary:</i>	Lam Jo Hing	L6B
<i>Treasurer:</i>	Lam Tin Chi	L6B
<i>Poster Manager:</i>	Wan Pui Kwok	L6B
<i>Film Show Manager:</i>	Yim Ha Ling	L6B

THE GOSPEL WE PREACH:



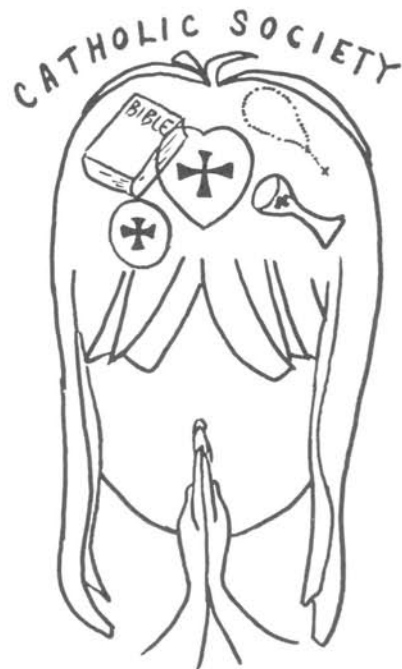
RELIGION

CHRISTIAN FELLOWSHIP

<i>Teachers-in-charge:</i>	Mr. Chow Wah Sing	
	Mr. Leung Wing Tai	
	Miss Peggy Lo	
<i>Chairman:</i>	Mak Po Ha	4B
<i>Vice-chairman:</i>	Cheung Yau Ling	L6B
<i>Secretary:</i>	Cheng Yuk Han	L6A

CATHOLIC SOCIETY

<i>Teacher-in-charge:</i>	Mrs. Agnes Wong	
<i>Chairman:</i>	Wong Wai Ling	3A
<i>Secretary:</i>	Chan Kit Fun	1B
<i>Treasurer:</i>	Lam Chi Ka	2D



SPORTS



SPORTS ASSOCIATION

- Teachers-in-charge:* Mr. Yu Hon Chu
Miss Peggy Lo
- Chairman:* Tang Hung Kwong 5D
- Vice-chairman:* Lau Ka Cho 5D
- Secretary:* Wong Ka Lai 5D

BADMINTON CLUB

- Teacher-in-charge:* Mr. Ho Kwok Fu
- Chairman:* Ng Yue 4B
- Vice-chairman:* Yiu Chi Fai 3D
- Treasurer:* Wong Sam Chun 3B

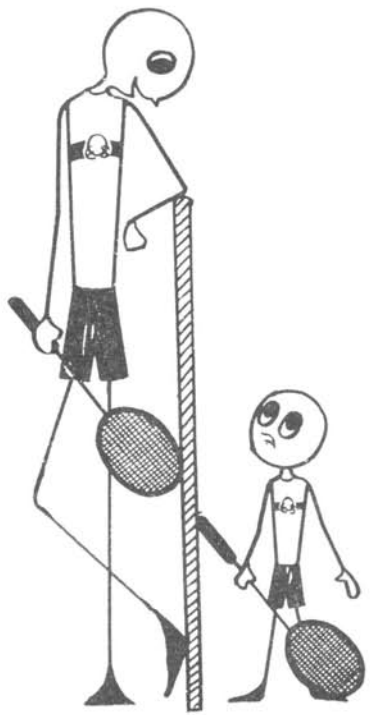
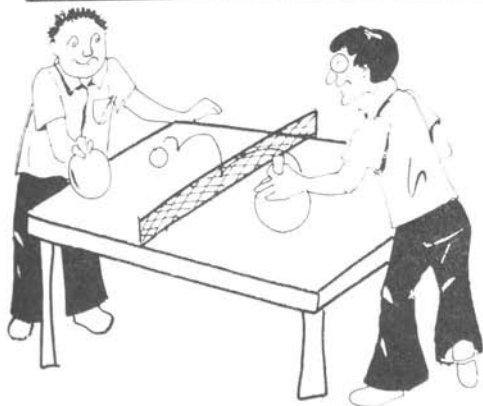




TABLE-TENNIS CLUB

<i>Teacher-in-charge:</i>	Mr. Luk Sai Ping	
<i>Chairman:</i>	Wan Pui Kwok	L6B
<i>Vice-chairman:</i>	Fung Pui Ling	L6A
<i>Secretary:</i>	Lam Tin Chi	L6B
<i>Treasurer:</i>	Lo Kam To	5C

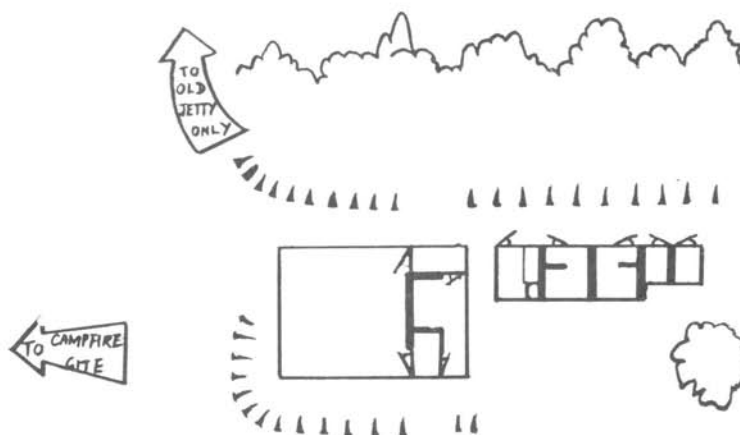


CHINESE BOXING CLUB

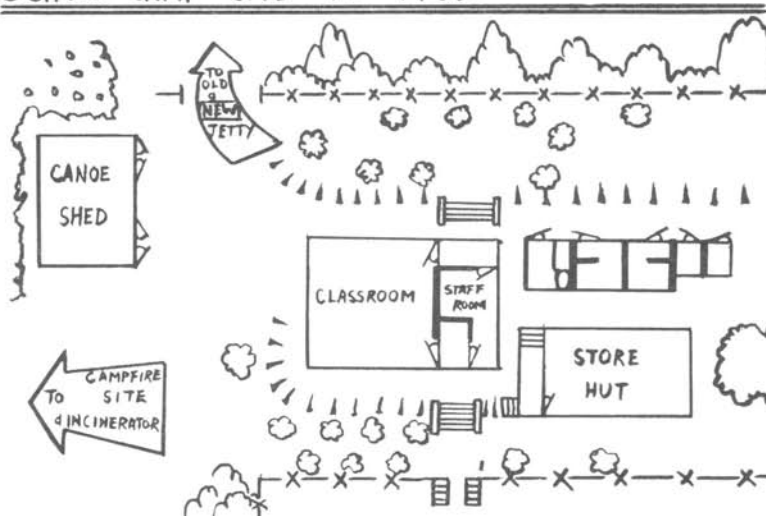
<i>Teacher-in-charge:</i>	Mr. Chau Wah Sing	
<i>Chairman:</i>	Ko Bing Ho	5D
<i>Vice-chairman:</i>	Sun Chi Leung	3A
<i>Secretary:</i>	Wong Tak Wai	4C
<i>Treasurer:</i>	Cheung Tak Shing	5D



SERVICE



SCHOOL CAMP SITE IN 1962



SCHOOL CAMP SITE IN 1972

CAMP WARDEN ASSOCIATION

Staff Committee

Chairman: Mr. Yip Tung Chun
Secretary: Miss Grace Wong
Treasurer: Mr. Leung Wing Tai
 Mr. Ho Kwok Fu
 Miss Lo Kuk Chuen

Student Committee:

Chairman: Chin Ping Lim L6B
Vice-chairman: Grace Cheung L6A
Secretary: Leung Sui Mei 4C
Treasurer: Ng Kai Yuen 4A
Ex-official: Wong Ka Sing U6B

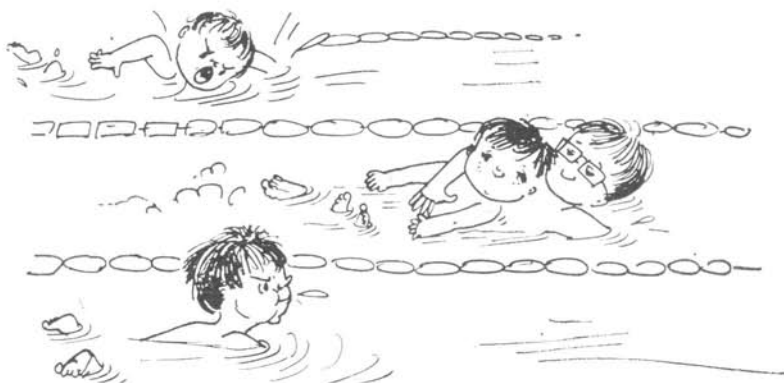


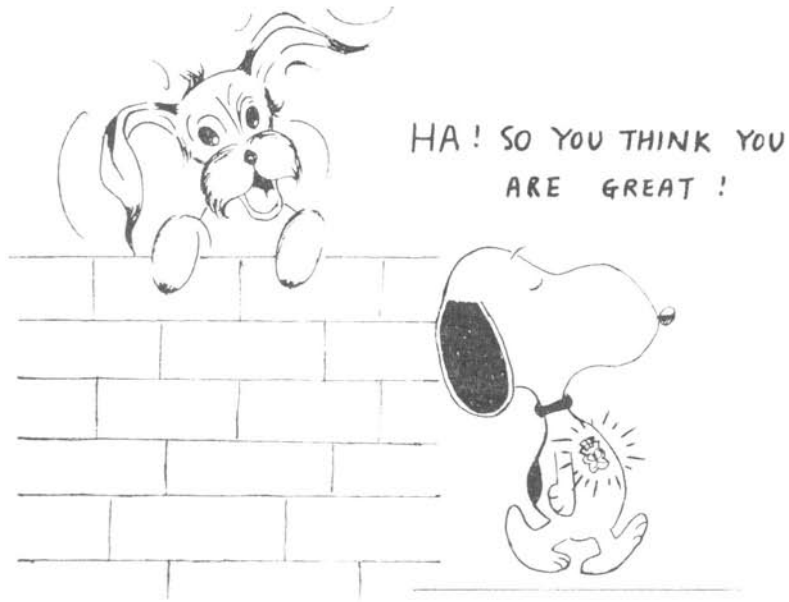
20TH KOWLOON SCOUT GROUP

LIFE SAVING CLUB

Teachers-in-charge: Mr. Luk Sai Ping
 Mr. Ho Kwok Fu
Ass. Scout Leaders: Mok Kit Tsang L6A
 Yeung Pui Ming L6A

Teacher-in-charge: Mr. Cheng Sai Hung
Chairman: Lam Jo Hing L6B
Secretary: Wu Yin Ching 5B
Treasurer: Ko Bing Ho 5D





DUKE OF EDINBURGH AWARD SCHEME

Teachers-in-charge: Mr. Chiu Sin How (Boys)
Mrs. Cheng Fung Loy (Girls)

Chairman:
(Boys) Lam Sheung Ying 4D
(Girls) Chung Wai Ling 3D

Treasurer: Cheung Siu Lun 4A

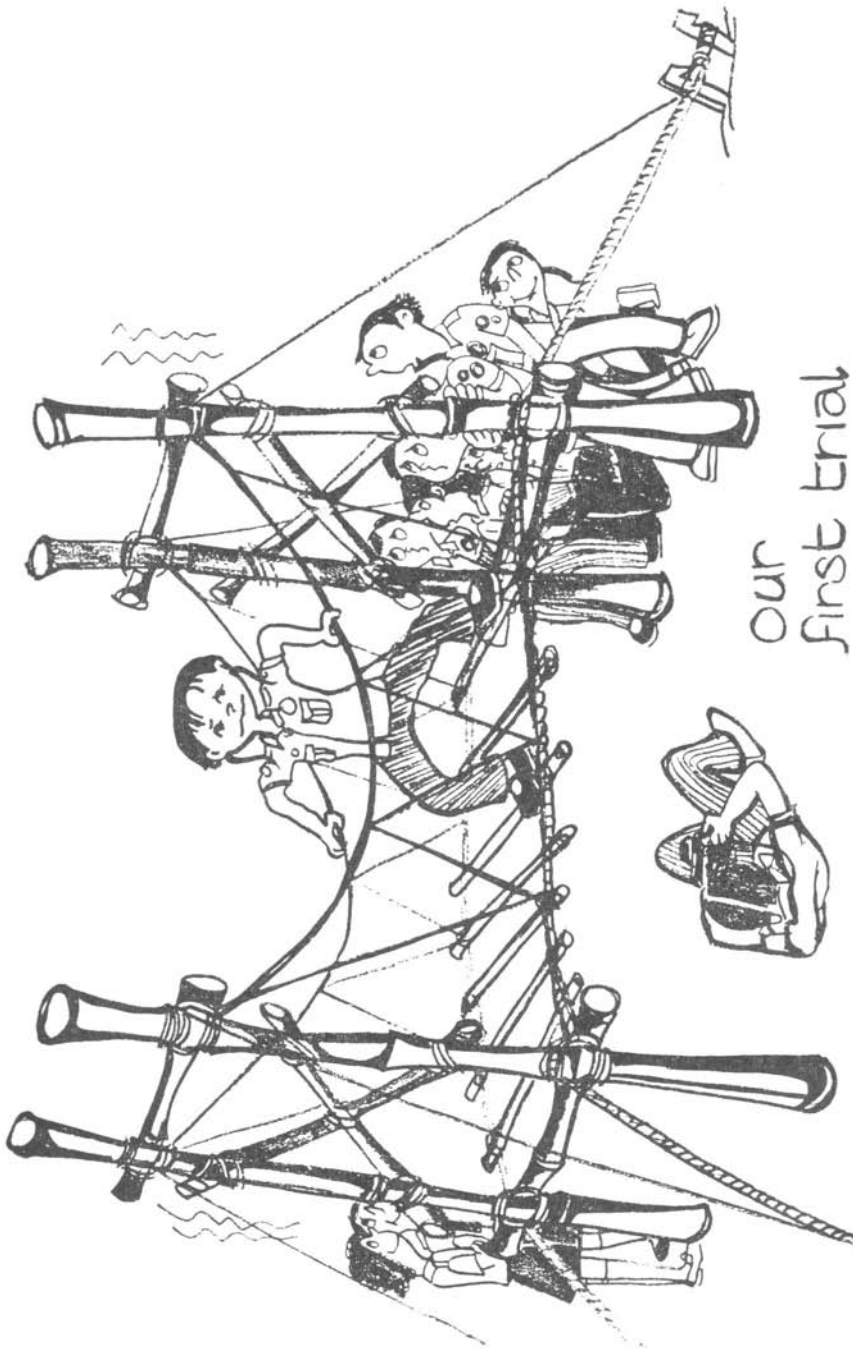
JUNIOR RED CROSS

Teacher-in-charge: Miss Chen Wen Ning

Chairman: Jennie Cheng 3A
Tam Kam Mau 3C

Treasurer: Yu Man Chi 3C





our
first trial

11TH KOWLOON GIRL GUIDE COMPANY

Teachers-in-charge:

Mrs. Anna Wong
Mrs. Susan Lai

Chairman:

Yeung Wing Sheung L6A

Secretary:

Lam Lai Fun 3C

Treasurer:

Mrs. Anna Lam

Patrol Leaders:

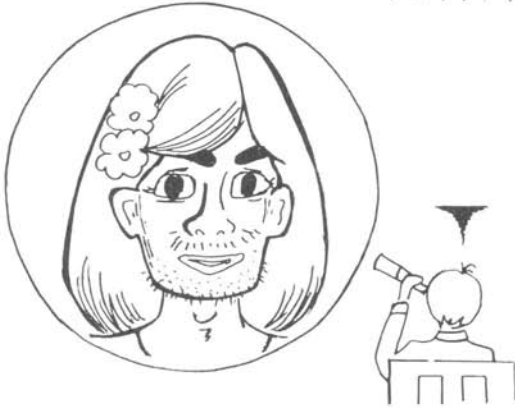
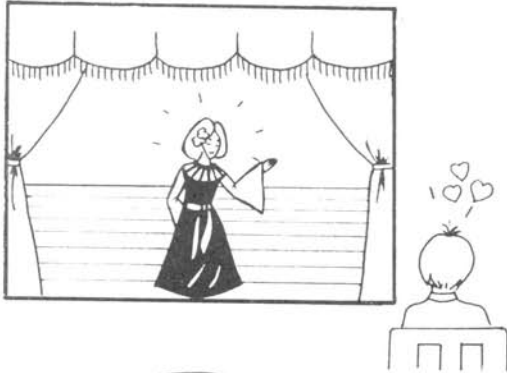
Wong Mei Ling 4D
Leung Kit Man 4B

Yeung Sau Kuen 3A
Chan Yin Mei 3C

Supervisors:

Keller Chan L6A
Jenny Hon L6A
Eileen Leung L6A
Susanna Tsuei L6A

INTEREST



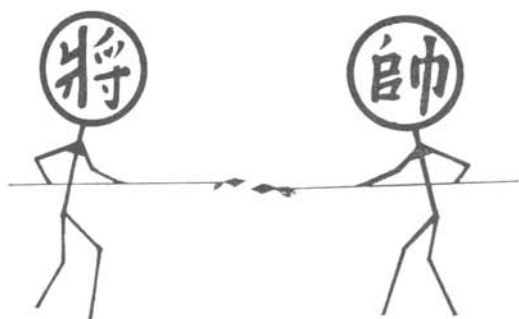
DRAMA SOCIETY

<i>Teacher-ins-charge:</i>	Miss Tam Sze Chi	
	Mr. Lo See	
<i>Secretary:</i>	Elizabeth Sinn	L6A
<i>Treasurer:</i>	Charles Lai	L6A
<i>Librarian:</i>	Ko Yuet Wah	4A
<i>Properties Manager:</i>	Cheung Tsang Ping	3A

ART CLUB

<i>Teacher-in-charge:</i>	Mrs. Leung So Po Lin	
<i>Chairman:</i>	Wong Yuet Wah	L6A
<i>Secretary:</i>	Cheung Kit Ching	4C
<i>Adviser:</i>	Cecilia Wong	U6A





CHESS CLUB

<i>Teacher-in-charge:</i>	Mr. Li Chien Fei	
<i>Chairman:</i>	Lam Kin Kau	L6B
<i>Vice-chairman:</i>	Wan Pui Kwok	L6B
<i>Secretary:</i>	Leung Sun Yee	L6B
<i>Treasurer:</i>	Yu Tong Lai	L6B
<i>Librarian:</i>	Chan Ming Kwong	L6B



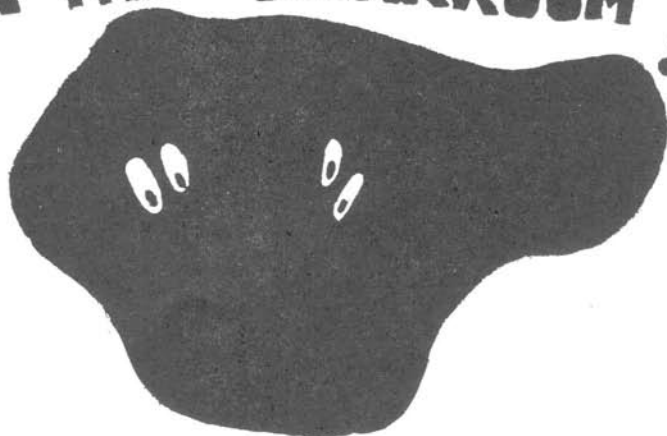
ASTRONOMY CLUB

<i>Teacher-in-charge:</i>	Mr. H.K. Lee	
<i>Chairman:</i>	Liu Wing Cheong	4C
<i>Secretary:</i>	Chan Kam Yiu	3D
<i>Treasurer:</i>	Sun Chi Leung	3A
<i>Adviser:</i>	Pong Man Chi	5D

PHOTOGRAPHIC CLUB

<i>Teacher-in-charge:</i>	Mr. Gordon Cheng	
<i>Chairman:</i>	Chan Ping Cheung	5C
<i>Secretary:</i>	Fan Kim Ming	4C
<i>Treasurer:</i>	Chan To Cheong	5A
<i>Dark-room Manager:</i>	Lam Jo Hing	L6B

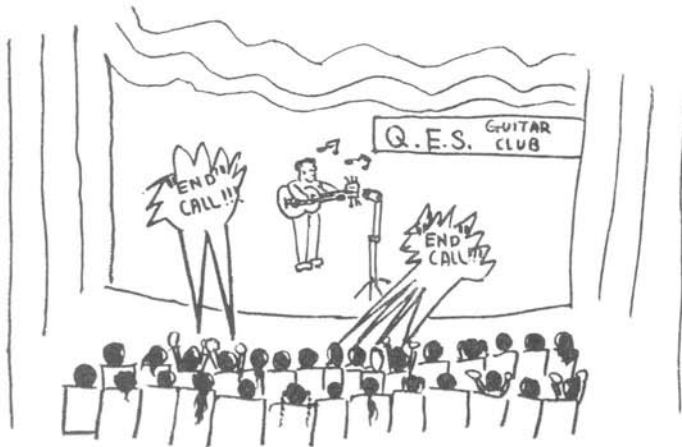
IN THE DARKROOM!





MUSIC ASSOCIATION

Teacher-in-charge: Miss Leung Chuk
Chairman: Chum Yan Pak 4C
Vice-chairman: Shum Kwok Tai 4C



GUITAR CLUB

Teacher-in-charge:
 Miss Leung Chuk
Chairman:
 Au Wing Kai 4C
Treasurer:
 Cheung Siu Lun 4A



PEN-PAL CLUB

Teacher-in-charge:

Miss Tam Sze Chi

Chairman:

Tung Wai Ling L6A

Secretary:

Wong Yuet Wah L6A

Treasurer:

Seto So King L6A



BRIDGE CLUB

Teacher-in-charge:

Mrs. Lilian Chan

Chairman:

Charles Lai L6A

Secretary:

Wong Chun Bor L6B

Treasurer:

Mok Kit Tsang L6A



FOLK DANCE CLUB

Teacher-in-charge:

Miss Peggy Lo

Mr. Ip Tung Chun

Representative:

Eileen Leung L6A



ACTIVITIES

SEPTEMBER

THE SWIMMING GALA

Our grand Swimming Gala was held on the 22nd (Heats) and 29th (Final) of September at the Morse Park Swimming Pool.

Unlike the bright and sunny days we had in the previous ones, we had plenty of rain water this time. It was already quite cloudy before the heats really started. Gradually, the upper air could no longer hold so much moisture and it eventually rained cats and dogs after a few events had just been finished. Our events were therefore bound to be delayed and our dear precious moment for 'break' was thus cancelled.

Although feeling a bit bored, the spectators were never disturbed by the heavy rain for they were all safely sheltered at the Spectators' Stand.

Pitiable were those boy-scouts and girl-guides

who had to stand straight and smart even when those raindrops kept falling on their heads.

The house officials and competitors were all rushing towards the Spectators' Stand. Cold and nervous, the poor competitors were not unlikely to catch a cold.

There were quite a number of wrong starts this year. Some a-bit-too-keen competitors dashed for the target just too soon and had already reached their destination before realizing that they had to start it all over again. What a waste of their precious energy!

The diving techniques of the competitors were exceptionally "outstanding" in that they were all able to splash up towers of water when they dived. The position-checkers and the time-keepers were the ones who always bore the brunt and were wetted all over once the swimmers plunged into the pool.

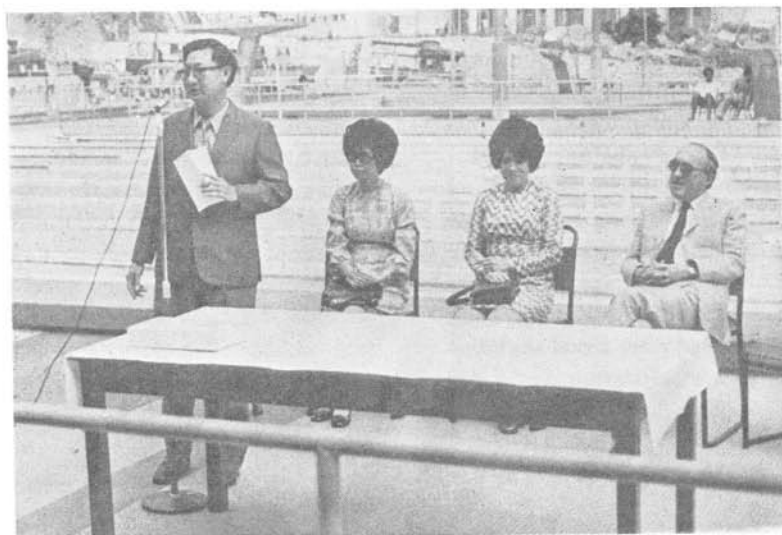
It was no doubt that members of the West House were always keen swimmers and they were again able to retain their Championship this year. However, we all have to bear in mind that results are less significant as compared to sportsmanship.

We were glad to have Mr. and Mrs. Tong Wai Kee as our guest of honour. We owe our thanks to Mr. Tong who gave us a short but unforgettable

speech and also Mrs. Tong who presented the trophies to the winners.

This year's Swimming Gala ended in cheers and applause and may the coming one be still more successful with finer weather and more participants.

Cheng Yuk Han, L6A



TENTH ANNIVERSARY OF THE SCHOOL CAMP

Early in the morning, in the school camp, many wardens were already at work: decorating, cleaning and laying preparations for the programme in the afternoon.

At noon, lots of people gathered at school. Among them were most of our familiar faces. We had Mr. Chamberlain, Mr. McNeill, Mr. Ling (Chairman of the P.T.A.), old and present members of the staff, old students, and many other V.I.P.s.

The school camp looked fresh, the guests were gay and the day was fine (Thank God!), but what was actually going on? The answer was: it was the Tenth Anniversary celebration of the school camp.

Ten years ago, at the same place, though not by the same people, the school camp was opened. During the past decade it had changed a lot, yet invariably, it had been a lovely place for many of our fellow students to spend their weekends in laughter and songs. What would happen in the coming ten years? No one could tell. But then today was really a day worth celebrating.

The ceremony began with a short speech from our Principal, Mr. McNeill, in the open air and under the shadow of trees. In his speech, the value of the school camp to the students and the great effort from various people in maintaining the school camp were highly appreciated. Following that was a speech by Mr. Ling and then

service prizes were given to those wardens who had contributed a great deal in the running and maintaining of the camp.

The day's programme was at its full swing when the games began. The camp was floundered with laughter and excitement. Everyone laughed—or at least they smiled. There was sack-racing in which many took part including old and present wardens, the staff and old students. No one could help from laughing when the game was going on. The excellent skill of some of the competitors, probably might force the Australian Kangaroo to give way to them as well. After that was the tent-pitching and pit-digging competition. The pit-digging was especially exciting. In order to help, they simply dug with their hands. For a moment, we saw only spades moving, dust flying and all the people participating. The last game was the most exciting of all—the Tug-of-War. Everybody took part. In fact, those who stood by and

cheered for their teammates were actually more anxious than those who were pulling the rope. Though the team of staff members, consisting gigantic figures such as Mr. Chamberlain, Mr. Poon, and many others, won most the time, they were beaten once by a team of 12 girls from the wardens. Heaven knew if they were really gentleman-like or...

When the games were over, refreshments were already waiting for us. While we were enjoying the delicious food were distributed and soon the camp was filled with voices again. But happy hours always seemed short and it was time for them to leave. Amidst the sad tune of 'Auld Lang Syne' the wardens bid farewell to all the guest. It was needless to say that everybody had spent a happy day in the lovely country side, and all of us were looking forward to another jolly occasion like this ten years later.

Lau Kar Cho, 5D.

october

THE ANNUAL SPORTS MEET

Was it October?

Yes, it was a day in October. A soft autumn shower fell soothingly onto the extensive greenness of the grassy blanket. (Ah, did it not as well soothe all of us?)

So the games began. You knew pretty well that most of the competitors were not excellent athletes, yet you knew even better that all those who took part were putting full strength mentally and physically in every single action. You just could not imagine that flying sparrow on the tracks to be your elegant and lady-like neighbour in the classroom!

There are moments you could not help giving out a deep sigh—what else to say, if none of the

competitors in that event belonged to the same house as yours? Sometimes, you found that your best friend and one of your fellow house mates were racing side by side. Who was to receive your cheers? Well, all you could do was to pray for a co-champion for that very event!

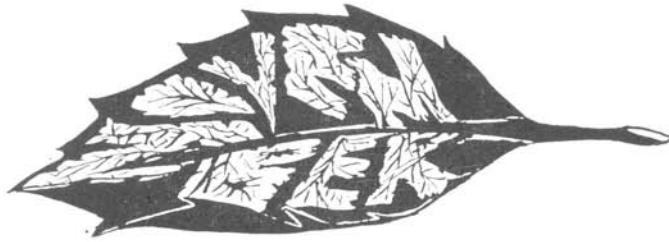
Your house captain seemed to be almost where: he was talking to a timid little girl, using his eloquence to persuade her not to be nervous; (Ha, who was the most nervous person, in fact?) he was running beside the track, panting and sweating, cheering for his fellow housemates; he was—just as you turned back—standing behind you, holding a bag of refreshment for you!

What actually is beauty? A rainbow? A sunset? No, The most beautiful thing was a smile—a smile of victory, a smile of content, a congratulating one, an encouraging one or, the most desirable of all, an affectionate, comforting one. As long as it was frank, you would not be able to refuse it. Even though the sportsground was full of an autumnal taste of coolness, you could feel the warmth of a fine day in May. Could you not?

Yes, it was a lovely day in October.

Wu Yin Ching, 5B.





PICNIC

Date: 24th, Nov., 1972.

Time: About 9 a.m.

Place: the train.

Those chatter-boxes of QES opened their mouths and their noises filled all the compartments.

"God knows when they'll leave us quiet," a passenger sighed.

Place: Wu Kai Sha.

Time: About 11 a.m.

These starved picnickers of QES were all busy keeping themselves to the food. But, yet, it seemed that there was no limit to their appetite—the boys went to rob the girls' chicken wings and one group went to steal the other group's canned food and bread.

Time: About 12 a.m.

These litter bugs of QES threw their rubbish everywhere: waste papers here, bones there and dishes, forks in the water. Some of the boys

went to the beach to wash the dishes. Water drops dipped down from their heads. Was that sweat or sea water?

Time: About 1 p.m.

These sporty boys and girls of QES sat in a circle, playing all sorts of foolish games. One of the form masters was always the target of being joked at. Although not a fool, he was, on one game, fooled, chased around and got beaten, mercilessly.

Time: About 4 p.m.

Place: QES.

The whole lot of QES students came back to school.

"When can we have a picnic again?" Everybody asked.

Who would these naughty ones be?

Undoubtedly, they were the lower-sixth formers.

Wong Sau Kwan, L6B.

THE INTER-SCHOOL DEBATE CONTEST

It's a long way to Shaukiwan

In the first round of the Inter-School Debate Contest we met Shaukiwan Government Secondary School, which was responsible for organizing the function. Travelling all the way by Tunnel Bus across the harbour, we were held up by traffic jams. It took us more than an hour before

reaching Shaukiwan. What was more terrific was that a fifteen minutes' journey up a slope under the hot afternoon sun was followed. No sooner had we got back our breath than the debate started. The motion of the debate was "Man will eventually be destroyed by his own inventions." Constructive main speeches presenting

reasons and rebuttals attacking other's weaknesses were made respectively. The government side tried very hard to draw a horrible picture of man's inventions as if they were monsters. On the other hand, being the opposition side, we were able to base our speeches on all the benefits, progresses and advances which inventions have brought to us. The two judges were a king lady and a serious gentleman who both agreed that the motion should be defeated. So we won by a leading mark. Speakers were politely invited to have some refreshment afterwards. Though it looked appetizing, we had only a taste of it and said goodbye since it was such a long way home.

WE WERE THE HOST

Being the government side governing the motion "gambling should be legalised in Hong Kong", we were the host school meeting Queen's College in the second round. Posters were put up at the main entrance encouraging fellow students to attend the occasion, and we had quite an audience by the time the debate started. However, students from Queen's College were not in a small number, and they were so keen in giving support that we just wondered how they could get here so early from the Hong Kong side. (We still remembered our long march the other time.)

It seemed that the tables had turned this time with three girls supporting the legalization of gambling while the boys yelled out 'No!' The gentlemen tried to convince the audience by describing all sorts of undesirable consequences of gambling. However, we gave them examples and figures proving the unavoidable existence of

illegal gambling and its associated crimes. Then we put forward the need for its legalization so as to put gambling under good control rather than leaving it growing in the utter darkness.

When the judge came up to announce the results, we were all very nervous. He brought the debate to a climax when he stepped down the stage after giving the names of the best speaker. Afterwards he gave some words of criticism, but leaving the winner unknown. It was then that he turned back to the stage, standing among the audience and cried, "Oh, I'm sorry. The motion is carried!"

This time it was our pleasure to invite the opponents to have tea and some pieces of cake, because we were the host.

A MOTION THAT IS NOT DEFEATED

Finally we met the last year's champion (this year's as well)—King George V School. 'Man is civilized', a motion that appealed to many as so affirmative was known to us a few days beforehand. Looking up the meaning of the word 'civilized' in the Oxford dictionary, we were soon convinced that man is really civilized. We are living in an organized society, we have our own culture and ways of thinking. We are living in highly developed communities and we are no longer barbarians. All the above were expectedly put forward by the government side and we could only try to defeat the government side by revealing some uncivilized acts of man like the Olympic Terror and the Vietnam War. Both the delivery and content of our opponents' speeches were good so at the end we lost by a difference of six points.

Jenny Hon, L6A.

* * *



DECEMBER

THE JOINT SCHOOL MATHEMATICS QUIZ

The Mathematics Club of our school had taken part in the Joint School Mathematics Quiz, 1973. The quiz had been planned for two months, from December 72 to February 73, and started in early March. It was divided into two sections: the Junior (for Form One and Two) and the Senior (for Form Three and Four), our school took part in both sections.

The Senior team of our school lost in the first round to SMCC, thus got no chance to enter the semi-final.

Our Junior team, with four smart boys, two from Form One and two from Form Two, first defeated Chan Sui Ki College by 80—50, then won over Diocesan Boys' School with a margin of twenty marks. In the final in late March, we met Diocesan Girls' School.

Our team defeated them by 140—70, thus coming to be the Champion of the Joint School Mathematics Quiz (Junior), 1973. Among the prizes we got, there were two books on Mathematics which were donated to the School Library.

Owing to the inexperience of the committee (this was the first Joint School Mathematics Quiz) and the strong desire to win over certain schools, the quiz was not a success, but, on the whole, the co-operation of the eight schools was praiseworthy.

By the way, we would like to thank Mr. Cheng Kwok Keung, the teacher in-charge of our Club, and the fellow schoolmates who went and cheered for our teams, that led to our success.

Mathematics Club.

CHRISTMAS CONCERT

The world is never the same. In a year's time our school-mates have become so eager to put their talents to a test that there were totally eleven items in our Christmas Concert. Mind you, many items were forced to be put off until the end-of-term Concert. So, you'd better watch out!

In addition to folk-singing and performances given by those would-be-school-leavers, the school's mixed voice choir, the folk dance team, the drama society and the staff all took part in the performance.

It appeared that there were several climaxes throughout the Concert, not just two as the two masters of ceremony had announced at the very beginning of the Concert.

The sixth-formers presented a show of 'Metamorphosis', singing out how unwilling they were to leave QES. L6B brought the television onto the stage and the energetic boys of this class danced a very modern dance. The Principal, Mr. McNeill and two other members of the staff each sang a solo part in 'We Three Kings'. (Such charming tenor voices!) Following such exciting performances and long applause there was a lucky draw for the whole school after which was the mass carol singing led by the Club Chairmen. Along with our voices the School Christmas vacation started.

Yeung Wing Sheung, L6A.

THE ANNUAL CHRISTMAS GATHERING

Traditionally, the 27th December was to be the date of our Annual Christmas Gathering—this year there was no exception.

It was a pleasant day with the bright sun shining and the warm wind blowing.

The programmes, which had been carefully planned by the House Captains, started at one o'clock in the afternoon. Since then, the school was crowded with delightfully and smartly dressed boys and girls. The interclass tug-of-war and the basketball matches were held at the same time at different places, the former in the sandy field while the latter in the basketball court. The matches did add fun and excitement to both the players and the on-lookers. Shouts and laughter echoed in every corner of the school.

A request center was set up near the main entrance where you could dedicate songs to your friends, provided that you had paid 50 cents! But this centre was always made used of by the naughty ones who aimed at joking at others. Actually, the atmosphere was so boisterous that I was not sure if anyone could hear the songs.

Prizes were given out in the school hall after all the exciting competitions had finished. There

were two champion classes in each form which meant that each class in the Lower and Upper Six Forms would have a prize. Immediately following this ceremony was the Folk Dance Gathering. The schoolmates, skilful or unskilful in folk-dancing, all flocked to the middle of the hall to enjoy themselves.

The Christmas Ball was held in the hall that night at 7:30 p.m. It was warmly supported by about three hundred party-goers. Our Principal was invited to have the first dance. The Ball, as usual, started with "Music Appreciation" since everyone was timid and shy. Later, perhaps tempted by the vigorous music, more pairs came out. The hall shook under the trampling feet of the energetic dancers. Everything went on smoothly apart from the interruption by a few outsiders. When the announcement of the "Last Three Dances" was made, roars of "Extension" burst out. After much bargaining, the Three was extended to Eight. At about eleven o'clock, the Ball ended and everybody went home light-heartedly.

Cheng Lo Yee, L6A.

THE UNDERPRIVILEGED CHILDREN'S PARTY

This party was held on the 21st, December, 1972. It was organized by the catholic Society with the help of many other volunteers. The guests were poor children from the resettlement areas. The finance of this party came from the donations of the staff and students of our school.

The party started at a quarter past two in the afternoon. Immediately after the children's arrival, they started to seize the lucky draw tickets, hats and song sheets. After they had all sat down properly, we began carol singing and games.

There was also performances by the Wah Yan boys and the Chinese Boxing Club. The children were later given refreshment and soft drinks.

Then came the climax of the party—the lucky

draw by Father Brandy of Wah Yan and prizes presented by our Principal, Mr. McNeill. Some of the children had got more than one tickets. When they were asked by Mr. McNeill, they were so frightened that they ran away after seizing the prize.

"Please, draw my number..."

"...Say thank you..."

"...God bless me..."

The last event of the party was the coming of Santa Claus. The children shouted loudly to welcome him. Then they all lined up and received a present and left happily.

Wong Wai Yee, 5C.



THE CHINESE DEBATE

There were four inter-house Chinese debates organized by the Chinese Society in the post-examination period of the first term. These debates were unprecedented because this was the first time in Q.E.S. to have Chinese debates.

The first debate was on 'Reformatories in H.K. is the right place for reforming young criminals' (E Vs. W), the second one on 'Youths should keep up with the Tide' (N Vs. S), the third one on 'Woman, thy name is frailty' (N Vs. W), and the fourth one on 'The utilization of scientific machinery in place of human labour would lead to a growth in our tendency towards laziness' (E Vs. S).

The debates had attracted quite a number of schoolmates and there were very good performances. Wu Yin Ching, the first speaker of the South House team in the second debate, had an outstandingly good performance, and was praised by the adjudicator, Mr. Cheng Park.

The outcoming result of the debates was as follow: the South House team came first and the East House team second.

However, these debates were not merely for the sake of competition. As we all now can see, they have aroused the enthusiasm of our fellow schoolmates in learning Chinese. There had been campaigns in our school to improve our

English (especially spoken English), but there are hardly any similar projects and activities concerning Chinese.

Therefore, these debates may be regarded as a very good start and example to help our fellow schoolmates to feel interested in Chinese, and to express oneself in one's own language in a logical, sensible and lively way.

Kwong Ka Yin, F4B.

THE INTERHOUSE QUIZ

The Interhouse Quiz competition took place in the afternoon on 29th January. As usual it was organised by the Quiz Club and was divided into the senior and junior sections. The senior section was for the pupils in Forms Four and Six, whereas the junior section was for Forms Two and Three.

Speaking of the audience, one could not deny the fact that this sort of activity was not warmly welcomed by our fellow students, so only about a hundred students cared to come to the hall and cheered up for their houses. Nevertheless this could be considered as satisfactory since the amplifier in the hall was old and those at the back could hardly hear.

The quiz-master was Mr. Leung Wing Tai. The whole quiz went on quite smoothly besides a few technical problems. On the whole the competitors had shown cooperation and good manner which was highly praised.

In the Junior Quiz, the South House team was the strongest among the four teams, and they went off with victory without much difficulty. West House was the runner-up and East House came third.

At the beginning of the Senior Quiz the score marks of the four Houses were very close. But the members of West House team did a superb job in the final round to get the championship. South House was the runner-up while East House managed to capture the third place.

Chan Ming Kwong, L6B.

FEBRUARY

THE END-OF-TERM CONCERT (1st term)

On 1st February, at 9 o'clock sharp, our much-desired Concert started punctually. It was much-desired for it was in a form of inter-form competition and at the same time it served as a means of relaxation before the excitement of report-distribution.

Again, this concert was organized by the Club Chairmen Association. First of all, there was the hymns-singing presented by the Catholic Society which was not included in the competition. The inter-form competition began by a folk-singing by F.1. Though there were certain slips when singing the high pitches their efforts were most applaudable. Then it was followed by a variety performance by F.2. The coordination was quite good on the whole and we were flattered to find so many talented actors and actresses in this Form.

None the less, I am sorry to say that the F.3 student's play was not very successful. The students involved were just a small host, the theme of the play was vague and blurred, and the actors and actresses were too scared that they could not put up their best performance. Fol-

lowing it was again a play by F.4. The theme was quite a new idea which was a combination of several sensations: joy, anger, sorrow and happiness. However, the whole performance was distorted by too many intervals. The performers also could not distinguish the four different sorts of feeling clearly, but instead they seemed to have mixed them up. The continuity of the whole performance was shattered and co-operation, bad. There should have been a performance presented by Lower 6, yet they turned down because of some accidents.

The result was not out of our expectation. The performance produced by F.2 schoolmates came first which was followed by F.4 and F.1.

On the whole, the concert was not as successful as the previous one. Performances seemed to be put up in haste and without much seriousness. I was surprised to find that performances which were works of over a hundred students in some forms could be of such standard. I really hoped that next time they would all try their best.

Eileen Leung, L6A.

THE ANNUAL NEW YEAR PARTY

The New Year Party and Ball were held on 5th February and was sponsored by the Prefects.

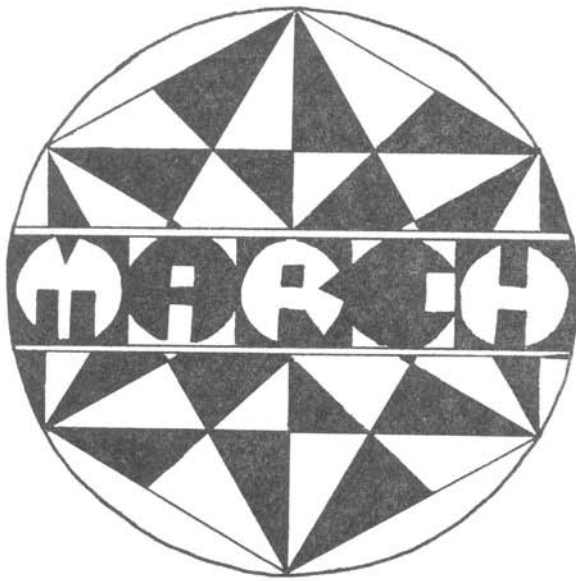
The folk dance party started at 2:00 p.m. The Prefects were startled to find so few students. But as the clock ticked by, students poured into the hall. At 6 p.m., when the party ended, the total numbered to over three hundred.

The Annual Ball took place in the hall from 7:00 p.m. to 11:00 p.m. As usual, punctuality could not be maintained and the ball began at 7:30 p.m. instead. The Prefects carried out the "close-door-policy" smoothly and successfully.

No outsider could come in. Unlike the other times, only a few old students came back, which was a bit disappointing.

At about 10:00 p.m. some light refreshment was served. Afterwards the students continued their dancing until 11:00. When it was announced that there were only three dances more, strong protests could be heard. Despite the shouts for extension the Prefects promptly lit the light on the hall as the last dance was played. That ended our Annual Ball of this year.

Chan Ming Kwong, L6B.



THE P.T.A. EVENING

The school was in quite a different atmosphere—teachers in their Sunday-best, dignified elderly gentlemen and ladies coming as guests and prefects busily leading them upstairs. No doubt, this was our P.T.A. evening again.

The programme was scheduled as usual—performances, Annual General Meeting, talks between parents and teachers, and finally the dinner. When the performances commenced at early 5:30 p.m., the Master of Ceremony was shocked to find that there was only a handful of audience down-stage. Fortunately more were

coming later. This year, the performance included a number of items: piano-solo, folk singing, solo verse-speaking, folk dance and a short play. On the whole, they were quite entertaining.

The Annual General Meeting was none of the students' business and what the grown-ups did in these thirty minutes was always a secret to us. However, our interest did not lie in this secret, but in the highly confidential conversation between our parents and form-teachers. This year there were even prefects guarding the corridor in order to keep away those eavesdroppers. But mind you, the young ones were always more witty. They could always find some other means. "B-B, keep an eye on Mama and my form-master. If you miss a word of their conversation, I'll teach you a good lesson when we go home!" Such was the case! Wasn't it ingenious to send younger brothers and sisters to spy?

The dinner was quite a grand one. The dishes were rich and delicious, especially when there was music to whet one's appetite. With constant giggles and occasional uproar of laughter, the atmosphere was lighthearted. The climax of the evening was reached in the time of the lucky draw. Apart from the forty attractive prizes, there was a small present for everyone, and also an extra one for one from each table. So, some lucky fellows got a total of three prizes!

The programme of the evening ended in applause. A lovely evening it was—everyone got a prize, a filled stomach and on the face a jolly smile.

Keller Chan, L6A.

THE NINTH INTER-SCHOOL FOLKDANCE COMPETITION

12th March, 1973 was a great day to us. The whole lot of us—eight boys and eight girls—were dressed smartly and uniquely, girls in black tights with a bright red sash whereas the boys in shiny white shirts and deep black trousers. We strutted into the hall of Wah Ying College with smiles on our faces.

There were altogether thirteen schools taking part in this year's Inter-school Folk Dance Com-

petition. When our turn came, we exchanged happy looks with one another. With chins up and hearty smiles on our faces, we stepped gracefully out. There were two dances to be performed, one compulsory and the other the freechoice. In spite of the tiredness, we managed to pull smiles on our faces. We did enjoy the dances and sometimes we laughed heartily. Joy and laughter flourished every corner of the hall. We felt as

if all spectators were tapping their feet with our beat. It was even more encouraging that even the adjudicators enjoyed our performances as we saw them wave their hands in return to ours. Frankly speaking, we had put up our best performance this time. The result was rather satisfactory in regard to the time and effort we had spent. We got a Certificate of Merit which was the only one awarded this year.

We had started folk-dance practices rather early this year, as early as the beginning of the first term. However, our serious practice for the competition began comparatively later than the previous years. There were some delay because we had missed the demonstration of the compulsory dance so Miss Lo, our teacher-in-charge, had to ask the Education Department for arrangement of another one. We had practices during post-examination period, New Year Holidays and

before and after school.

Dancing was not mere memorizing of footworks and formations as one of the adjudicator said. Co-operation between partners, team-work and facial expressions were also essentials. All these were parts of our training. Since Miss Lo was also busy in training the Volley Ball Team, we were obliged to practise by ourselves. In this way, we learnt to self-discipline as well.

This year we did not win. As a matter of fact, we had learnt not to care much about the outcome of our effort as long as we had tried our best. There should be someone to gain and someone to lose in competitions. After all, the spirit of participating and the heart to learn from others were enough to be applauded regardless of the result.

Eileen Leung, L6A.

SINGING FOR THE FESTIVAL

"Sing, sing, sing, until your last breath..."

Singing is enjoyable, but singing for a competition will not be equally enjoyable. The Hong Kong School Music Festival is a big day for many schools and our school also took an active part. Our school choir, which you may not be too familiar with, had spent much time in our practice. Usually, we have practice once a week for each vocal part. But with the coming of the festival, we increased our frequency of practice. Sometimes we got only half an hour to take our lunch.

The competition took place on 24th of March, which was a Saturday. Cautious preparations were taken: we walked to Caritas Centre in Hong Kong side so that we would not be delayed by the traffic. We brought along water because soft drinks might spoil our voice.

There were altogether seven teams participating in the event. Each choir had to sing two songs. Frankly speaking, the first few performances were not up to our standard and we were quite confident.

It was our turn now. (With no reason, or we cannot see the reason) Unknowingly we sang the songs in a faster tempo than usual. The songs were not successfully sung, and our standard was only half as good. The result was out of our expectation, we came fourth by losing one mark to the third place.

We have a review on our failure afterwards. We found that we might have been over-practised. Also we lacked the experience of singing before a large audience, so we became nervous and thus affected the result. Nevertheless we should not be discouraged because a baby will learn to walk only when he stands up again after tumbling. Now, the choir is reorganised and we start all over again.

Before I end this message, we would like to thank our music mistress Miss Leung for her great effort although we did not win this year.

Mak Po Ha, F4B.



MY EXPERIENCE AT THE CHORAL SPEAKING COMPETITION

Six weeks' long and arduous practice has turned our fellow 4C pupils into speaking machines. Every time we stood in the same pattern and the familiar words flowed out from our mouths. We did not take it seriously at all. Sometimes we had to come back to school on weekends and Sundays to have a "three-hour" long toil. The day eventually came. The final rehearsal on

that Tuesday afternoon was still not satisfactory.

Along with an unsteady spirit, we marched into the hall of Queen's College. After some time our turn came. Under such an atmosphere, before so many eyes, many of us shivered right from the heart. The poem ran unexpectedly marvelously. For a time, our hearts seemed to have fused together. It was as if the glory of Queen



Elizabeth School was laid on our shoulders.

We'd won! The Yvonne Charter Trophy now belonged to us! We went into raptures and clapped as loud as we could. This was unbelievable! It seemed as if it was the grandest moment of our life. Some classmates were so moved that they burst into tears. We congratulated one another by shaking hands.

We recited a war poem by W.H. Auden—"O, What is That Sound which so thrill the Ear" The adjudicator favoured interceptions of dramatic element in the running of the poem. The

comments we received were: "This poem began well, the drumming was particularly effective, the girls express the uncertainty and dread with convincingly responsive voices and faces. This was arranged imaginatively and carried through with sensitivity. The group design was quite effective and the whole had the right dramatic element without forcing."

Last of all, may I send my thanks to the teachers, especially Mr. Lo, the teacher-in-charge, for their effort and advice!

Lui Shui Lam, F4C.

THE OPEN DAY

With few boards erected, with few students attended—if not for the printed advertisement outside, we could hardly believe it was 13th April, 1973, the day on which we had our open day.

Instead of confining the exhibits in the hall, they were dispersed.

Quite a large-scaled exhibition was held in the Geography Room by the Geography Society. The projects and the models completed by the four groups during this year were displayed. Among them was a traffic survey on the supposed hypothesis of the road congestion in the Castle Peak Road due to the legalization of Public Light Bus. Models on coastal features were so real that a Form One student asked if the 'soil' had really been extracted from the coast. So informative were these exhibits that many students were seen dropping down notes from the descriptions!

Rarely could we see the Physics Laboratory lightened up and various experiments performed. And there were ready-to-answer physicists!

The work of the artists was shown in the entrance of the hall. Models were set on a bench and there were club sacks, house sacks on display, which were so fashionable this year.

Next we set our focus on to the Cover Playground which was the main part of our exhibition. The scene was really gloomy. Few clubs

took part and the most frequently visited spot was that of the camp wardens' which perhaps occupied an advantageous position, a bright spot facing the main entrance. Together with photos and illustrations and their fine modelling skill, the camp wardens built up a CAMP. Be not surprised, it was but a typical Q.E.S. camp site. And it had been located somewhere else already!

No more gadgets were built and no more tents were set by the scouts. Only the Guides retreated into the middle of the Cover Playground. However, from their photos and models, we had to admit that the Guides live the richest lives after all.

Napoleon Bonaparte had galloped far away and there were no successors after him in our exhibition. Another new born baby, the Chinese Society was also out of sight, perhaps, it was yet too fragile to show itself.

It was plain enough that the open day in these years had shrunken in size. It was most disconcerting to see fewer and fewer clubs took part and the zeal and enthusiasm of our schoolmates faded away. Ironic enough, the folk dance music drew a larger number of schoolmates than the exhibits downstairs did and that the folk dance gathering did attract some visitors. Perhaps it is very likely that the open day next year will

include A DEMONSTRATION OF FOLK DANCING as well.

Actually our open day provides a chance for us to take part in a school function and to demonstrate to others our works. With earnestness, eagerness,

we look forward to a coming one which is more informative, more entertaining and more actively participated.

Liu Mo Lan, L6A.

THE MA WAN AFFILIATION PROJECT

We were glad to take over this Ma Wan Affiliation Project again. There were three main activities in the Project including a visit to Fong Yuen School, a Christmas Party and a trip round Hong Kong Island.

On the 11th of November, we paid a visit to Fong Yuen Primary School which is on Ma Wan Island. During the visit, our students arranged various activities for the students:— these included Chinese Boxing, Folk Dancing, Folk Singing and story telling. Chinese Boxing seemed to be the favourite of the young ones.

On the 19th of December, the Christmas Party was held in our school hall. The programmes included carol singing, magic show, folk dance demonstration, a play and group games. Prizes and gifts, collected from schoolmates, were distributed by Santa Claus. They left our school

at 2:15 p.m. with a happy memory.

The round island trip was held on the 27th of January. We set off at 10:15 a.m. After crossing the Harbour Tunnel, we stopped at various places like the Botanic Garden, Victoria Peak, Repulse Bay and Deep Water Bay. The round-island trip offered the young pupils a chance to see what other parts of the city are like.

This affiliation project is a meaningful one. Not only does it bring happy moments to the young primary students, it also reminds them they are not forgotten by other people since they live so far away. To the secondary students, this offers them a chance to organize activities and a chance to contribute something to the community.

*Secretary
Ma Wan Affiliation Project Committee*



ARTICLE

A FEW WORDS TO SAY

—at the point of departure

As a matter of fact, I hate to leave, yet I am glad to go.

Every time as I walk up the School Drive, I feel arriving at home. Indeed, that yellowish-white building has always provided me, in my recollection, an environment which is so peaceful and quiet, and a place where I can be cut off from noisiness and disturbances. There is no denying that I feel a sense of security and warmth, whenever I enter the gate. Inside this world, I forget everything that burdens my mind, everything that casts away most part of my high spirit.

I love this place, this building, this 'semi-green' field and furthermore, these smiling faces inside it. Is it not lucky enough to be a number of this small Society?

I value every minute here, for the society outside is no comparison to the one here. When you are here, you are under the all-round protection of thirty or forty betters who act as good advisers. When you are here, you are enjoying sincere friendship of more than nine hundred boon companions who are energetic and gay. When you are here, you have nothing to worry, for every difficulty you encounter, even a very personal one, is to be solved and shared by the whole 'family'. Even if you commit a mistake carelessly, you are forgiven with kind words instead of a good scolding.

As in the society outside, you would not be

so lucky and so sure to receive the same treatment as you have been receiving here. In times of your difficulty, you will find, most of the time, yourself rejected rather than favoured, when you ask for help. If you commit a mistake, you would not be pardoned so easily and most probably, you would have to shoulder on all consequences arising out of your fault alone. Why is it so, you may ask? The reason is very simple. In here, you are treated as a child being on the way to maturity rather than an adult fully developed. Therefore all the time you are well protected and properly cared for. Outside here, you are considered an adult fully mature rather than a child still dependent on his parents. Therefore in every case you have to make your own decision alone and take up the whole responsibility all by yourself. That is why I regard this small place as a 'heaven', without exaggeration.

Some of us may hold a different view that this place is not as perfect as to that extent and that they may have no special feeling for the school, in spite of their having stayed in it for quite a number of years. Some of us may even think that they have lived unhappily throughout the whole period they are in this School. One of the main reason that I can think of is that they have not taken an active part in school (at least, not active enough), both in the academic field and in the extra-curricular activities that the

School has proved for them.

"Unless you take an active part in it, the School does not belong to you and you will not feel happy."

This is what the School Authority has always emphasized. Everyone of us knows and feels that our School is far much better than other schools in many ways. Although some of us, for personal reasons, think that they have not enjoyed (I hope, this would not happen) as much as we have. They will, I believe, in course of time, come to realize that our School does provide a happy school life which every student has been longing for. Once they have tasted the real life in society they would probably miss the school life they had once had.

If you exchange opinions with the old students on whether our School is an exceptionally good

school, they will unanimously tell you that it is very true indeed. Maybe our schoolmates who are in Form Six would tell you personally how highly they regard their continuance of study in this School, especially those one or two of our Form Five graduates who are lucky enough to be transferred back to our Form Six classes from outside schools would tell you more of what high opinions of this School they hold.

Probably some of us may be still unconscious of their happiness in this school. But if they just try to think and examine a little bit deeper, they would know that they are, after all, the happiest students among their 'competitors' in other schools.

Yip Koon Hung, U6A.

THE HEART OF A CHAMPION

Do you want to win?

We all want to win in one way or another. And so here are certain basic qualities and characteristics you have got to have.

Firstly, you have got to have a will to win, a will that translates your desire into reality. The difference between great champions and ordinary athletes lies in the fact that they have got a will to win and the others just a will to win. This will is something deep down in the human mind that you cannot analyse. It is a will to stand for great things, to substantiate certain ideals.

Secondly, you have to be inspired to perform the impossibility. There must be something outside of you, a power greater than your own that somehow comes into a tired body and aching muscles to inspire you to try your very best. It is a thing which drives you to yourself not as you are but as you can become and so you see not your weaknesses, your shortcomings and your own features.

Thirdly, you have to plunge your whole self into it. The motto in the sports world lies not in the victory but in taking part—taking part like a man. Thus, the essential thing in athletics

is not conquering but fighting hard. And so, no matter what the result is, you take part in a race whole-heartedly, contributing the greatest effort within you to the highest quality.

Another basic principle of athletic success is the inner stimulus. And so there are a fighting spirit a burning desire to win—not just in the mere athletic sense, but deep down in your heart which induce you to strive for perfection.

Also, you must refuse to give up. For only with faith and confidence in yourselves and the ability to face defeat and be able to bounce back can you be victorious. Many potential athletes will just quit and give up and so their power and enthusiasm are destroyed at once. Successful athletes all have the following experience, "At one time I was ready to give. And in disappointment I was just about to quit when suddenly my faith reassured me. I then picked my knee high up, leaning forward, springing out and hit the tape..." The real winner has the heart to keep on trying. You just cannot be discouraged so easily.

There is a definite relationship between what you hope and what you are able to do. Deep in the heart of every man are great scores that

he wants to score. In some people, it is a burning desire, an obsession while in others it may be a faintly-felt thing. If you want to win you have to direct your life in discipline. Habits that prevent you from really going to the top are things that you must cut out. You have to maintain your health, your vitality and efficiency through this process of vigorous discipline.

Hard work is far more important than natural ability. Stop working, and your power, your ability, your endurance and your form will all leave you. Talents will never last unless you are willing to pay the price of it by excessive practice.

Man cannot be contented if whenever his progress stops. In the sports world, the same thing applies. No matter how high he rises, wants to rise higher; no matter how far he has traversed, he wants to take a step further; no matter how fast he has run, he strives to run faster. And so, if you want to be great in sports you have to aim at the top. Many athletes limit themselves with a small goal and so they lower off, letting their personal standards demonstrate themselves and they never press on.

You need a method, a technique and a means to help you accomplish your goal. The sports world has a unique authority to provide vivid illustrations of how these goals are to be scored. Many people tend to stress too much on what they want to be and forget the 'how', the technique. Knowing that you have to go out to the field to sweat and get hurt, and to be covered up with bruises, you are training yourself. The sports world is a concrete world dealing not with abstract ideas but with life, flesh and blood.

By analysing yourself, you recognize your own weakness and work on them seriously. Many people take negative attitude towards their weak-

ness by saying that after all, they are inborn and they can do nothing about it. Thus they can never be expected to attain their success.

Then you have to welcome competition. It is a hard thing to do because there is a tendency within oneself to accept a certain standard of being 'good enough'. Somehow, you cannot escape competitions in life. Competition is an occasion in which someone is setting a standard for you, a standard that you strive to set for yourself. It pulls out the best inside a man. Therefore, by means of competitions, we are constantly reevaluating ourselves, and going ahead for a set of new standards.

Next, you have to be willing to put out a little bit more. It is that little bit that makes the difference. In many cases, there is not a great difference between victory or defeat. It may only be a matter of a fraction of a second, or a fraction of an inch that determines a champion.

Sportsmanship is fundamental to the sports field. Your heart, your soul, your mind, your character all show it on the field. Eliminate it and you eliminate sports entirely.

Last of all, you have to maintain enthusiasm. This is a must. Yet it is the hardest thing in training. When you lost your enthusiasm, you work less and so you fail.

Your success in the athletic world and every walks of life depends on what you think, your goals, your faith, your determination and the creative imagination and challenge—the challenge of using of man for the creative sides of life rather than for the destructive sides of life. Now, may I remind you that life does not determine a champion but rather a champion determines life.

Tse Ng Hang, U6B.

MYSELF IN SIXTY YEARS' TIME

Myself in sixty years' time,
Shall I loose my youth and pass my prime;
With crooked back, with misty eyes,
With silvery hair, and a face torn with lines.
Too frail to walk, too weak to read,
I'll show my grand-daughters how to knit;

Teach my grandsons simple English of A,B,C,
And try to sing songs of do,re,me.
Not much sleep shall I have, and a little
shall I eat,
Wandering in fine morns, with walking-stick and
averted feet;

Smell the fragrance of flowers in the green-
fields,
Hear the chime of bells from distant mills.
Be the clime not so fine,
I shall invite my old neighbours to dine;
Or, surrounding by dozens of many a grand-
child,

I shall tell them the world's charm and guile.
Riches, pride, and lust for fame:
All these shall I hold in light esteem;
In a life of joy and peace, shall I lie
Myself in sixty years' time.

Lam Kwai Fung, L6A.

THE PURPOSE OF WAR

The clock struck five. It was certainly too early for a tired young lad who had spent the previous night in packing up his personal belongings to rise from bed and to face the chilly winds afterwards. But George, just like many of his intimate friends, had to. Perhaps we, as youth of some thirty years later, may wish to know why. Doubtlessly, all middle-aged men and women can give you the same correct answer—George was to report to the recruiting office some ten miles away before the sun rose.

At this stage, it is still likely for you to see yourself roaming in the dark about this reply, and so it is my task to let you know why. The ominous war, which had been threatening the peaceful lives of the inhabitants of that continent, had finally begun and so it was necessary for George, whose country was one of the belligerents, to be enlisted and trained in the army the art of killing others whom he had never known before.

George, in the eyes of his fellow countryfolk, was a peaceful and diligent boy. Unlike many of his friends who only like to play 'war' games during their leisure hours, George had been strongly opposed to them. But by now, several months after his enlistment in the armed forces, his attitude had swung to the other extreme. It was now ironic to see that George who had only wanted to live in a harmonious world, to be indulged in the art, or science, of stripping others of their lives and national freedom. To George, war was the time for him to sentence death penalties in a wholly carefree way, on anybody who had, or had not angered him.

George's military career, as conceived by he himself and his comrades, was an extremely outstanding one. This judgment was not without grounds. For within one year of his joining the Air Forces he was promoted to the Deputy Commander of the First Squadron. Though his personal initiatives and brilliant leadership should have given him an even brighter prospect, this chance never came, for in the next few months his country had suffered so many setbacks that it had to remain on the defensive.

By now a further two years had elapsed. So much annihilation had been inflicted on both sides that the point of exhaustion of resources was near. The aggressive dictator of George's country had finally become aware of the need to show his last trump card if he was to overwhelm his enemy. As this final resort failed, his country had to yield.

George, like many of his fellow compatriots, had gone to war with a feeling of pride and exaltation, but by now they had to taste its bitter fruit. He had marched into the battlefield after being incited by the philosophy of selfish nationalism. But had he known the real reason why he should go there? Certainly not.

This blindness is very dangerous and is the binding force that drives people into aggression. The real purpose of a war, which is only understood by its originators, will always remain a mystery to the common people and even who are doing the bulk of the devastation.

Yeung Pui Ming, L6A.

THE SHADOW OF MY LIFE

It was early yet. I sat in the cinema and waited. Soft sounds of music was carried to my ears. It was an old tune and reminded me of my childhood. Humming after it, I indulge myself in retrospection without knowing.

I was tidying my drawer when I noticed a picture lying under a pack of books. The colour on it had begun to fade. It was a photograph of an old classmate of mine in the primary school, whose name I could not gather at a moment. What was her name?

Life in this school is indeed full of variety. This year is an especially busy one for me. Both studies and school activities scarcely leave me any time to relax. Yet, however tense the pressure of living is, there are many cases as above when I lapse into recollection of the past.

Often when I am fully occupied with work from night to day I feel somewhat lost. I do not question the point of living like this. I do not care if I have really live my life at all. I become somewhat like a machine, lost in the daily work. However, at times when things happen to remind me of the past, the situation changes. As my memories gradually recur to me, I feel that I am no longer isolated in the

present world but connected with my former self. I am conscious of myself again. By examining my past experiences, it allows me to see into my own self. It gives explanations to the way I behave and the character I possess now.

How I treasure my memories! Yet it is natural that my remembrance can easily fail me. In order to forestall it, I try to take photographs and write diaries. In time I find them worth trying.

Such a great pleasure is it to take seat alone, with hands resting on my hands and to recall the events of a day. They may not be very significant. They may not always be sweet experiences. Somehow I can add little remarks on them, without the fear of offending anyone. Then, when I am older and have forgotten such trivials, I can read the diaries again as story books in which I can find my own image.

More or less for the same reason I like to take photographs. Who knows what a roar of laughter we make when scanning our albums. Through looking over them, I can acquire some joys of living.

Vigour, joys, varieties, colours—these I try to add into my life, through memory.

Yeung Wing Sheung, L6A.

LIFE AND DEATH

Strange, strange that on earth there is life, so precious, glamorous and thrilling! Strange that on earth there is death, so unwanted, hated and abhorred! Strange still that there is death for everything that has life. Strange still that there is no life for things that have no death. Who controls life and death? God? Fate? Or both of them?

Sweet, sweet it is to hold a blossoming violet in hand, tenaciously, as if to grip at life. Dew-drops like beads still roll in the coils of the purple, living petals. It fades, withers and dies at the moment you detach it from its source

of life. It is tragic to see a little flower die in your hand. It would even sting you to quich when you know the life of other people known or unknown, quenched like fire in the wild wind.

Many people enjoy every minute, every second of their lives. To them, life is meaningful and worthwhile, be it a georgeous one or an impoverished one. Nevertheless there are people who scoff at it. They seek for phoney, unpractical Utopias which they will never reach, not even at the time when their eyes have to close upon the lights of this world. To this lot of people, life is empty. There is no difference between life and death.

Whether one's life is worthwhile or not, an end to it would be something tragic; something that most of us want to avoid. However, the ones who can feel the sadness of death are those alive—those beloved the dead. As our great contemporary writer D.H. Lawrence has said.

"How can the dead remember they being dead? Only the living can remember, and are at peace with their living who have passed away?"

Death is terrible and mysterious to most of the ethics. But it is quite annoying talking to some devout people who consider that death is not

threatening, for they believe in an eternal life with God in Heaven. They live here just to prepare themselves for an immortal life. Death, therefore becomes a beginning of their future life.

You may say, life is meaningful, gay and death is fearful, terrible or vice versa. The views of life and death depends on how we take them. However, what is significant is that both Lazarous and Dives are to receive their lives and their death as they fall on them, like it or not.

Eileen Leung, L6A.

LIFE AND DEATH

The sun was hanging highly in the sky. Its blaze burned fiercely upon everyone that passed the desert—or perhaps those who were unable to pass this yellow sea of sand.

A dark image was seen coming from the far-off horizon. Then, gradually, it was of a handful size and at last, it turned out to be a man and his camel.

The camel staggered on, but in a moment or two, it knelt down and did not move. The man, who was tall and thin, with long beard flowing broadly over his breast, got down from the animal. He rooted on the ground. His big eyes, once full of hope and eagerness, now had nothing but despair. He was now all alone in this desert. His only companion, the animal, was dead after travelling for so long a distance. The distance was not measured by miles or leagues. It was measured by days' and weeks' of walking of the animal and the man's patience.

The last dew and mist were dried up by the sun. The man had to walk the rest of the journey. He felt that he was walking to the gate of death.

Not knowing how far he had travelled, he saw a man coming towards him. He was so happy

that he cried with joy. When he was face to face with the man, he put out his hand to touch the man but he felt nothing. It was only an imaginary image.

He staggered on, more slowly. His hands and feet did not function well sometimes, yet his mind was clear. He had a burning desired to live.

After some time, he saw some vegetation—symbols of life. He tried to touch them. He got hold of some yellowish short grass! It was very important to him that they were real.

With a gleam of hope in mind, he walked on quickly. When he was exhausted, he sat down on some short grass. However, when he found there was a pit of water near him, he jumped up high in the dry and quiet atmosphere. He walked to the water and drank greedily. Later, he jumped into the water. He sang, he shouted and he flushed himself with joy.

The man went on his journey after he had enough water. He realized that both life and death were close to him. He walked on, with high spirit, to the way of life.

Yiu Mei Ching, 4D.

PREPARING FOR AN EXAMINATION

Apart from the many problems that face Hong Kong in recent decades, there has been much criticism on the affair of examination.

These who are in favour of the abolition of examinations but forward statistics that show the upsurge of the number of students committing suicide in which students are found to be driven mad under the existing examinations.

True to say, the examinations today really exert a pernicious pressure on students, not only of Hong Kong but of all civilized countries in the world.

However, with the ever-increasing population, examinations have practically become the only means of assessing a person's capacity. The better the qualifications you attain, the higher the post you obtain in society.

Whatever a nuisance examinations may be, students still have to face the 'devil'. The only thing we can do is to 'be PREPARED'.

A 'study' scheme should be set up at the very beginning of the term. We should neatly plan when to study and when to enjoy ourselves. Moreover, we should set for us aims (that is, say, by the end of the first term, a certain number of topics should have been revised.) Once we have determined our schedule, we should follow it closely. This, to be sure, depends on our will-power and our attention to learning. A time-table is important, since it helps to receive our work and not till the end of the examination. Burning the midnight oil has proved to be a cause of failure for many students.

Being confident is an important key to success. This can only be achieved through constant practice and revision. The most we do the problems in certain subjects, the better will be our understanding of the basic theorems, especially Mathematics and Physics. As we may discover, the questions set in examinations today are all trending to a 'test your initiative' type. Because of this, a mere memory of the materials is not sufficient. Only by obtaining a thorough understanding and a clear concept of the materials taught can secure good results.

Lack of sleep has also proved a disaster for many students. Though hardworking, these students have neglected a most important supporter of life-energy. Falling asleep in examination centres is not uncommon nowadays.

Moreover, a calm and clear mind should be maintained. This can better our reasoning power. If we have revised our work previously, there should be no reason why we have to be nervous.

Not only must we be prepared before the examination, but afterwards as well. Failure is not always 'the end of the world'. Do not be too depressed. Instead, we must try to find out the causes for failure. There is always another chance for us to show our dormant abilities.

"Be prepared and do not be afraid to face the worse that is to come, for it may not always come as expected."—Benjamin Franklin

Dai Lok Kwan, David, 5A.



“WE WILL LEARN TO LIVE TOGETHER LIKE BROTHERS OR PERISH TOGETHER LIKE FOOLS”

(Dr. Martin Luther King)

CONSIDER THIS SENTENCE WITH REFERENCE TO RACIAL DISCRIMINATION

Throughout human history there seems to be a common feature occurring repeatedly—struggle and plundering. Where there is plundering, there is struggle; where struggle gets more violent, there flourishes superiority.

At first sight such opinions might seem barbarious. But when we go through carefully what has been happening in Europe in the period of Renaissance, the fact will become evident.

Various nations, or races, have been living in Europe. Undoubtedly, racial discrimination was widespread among such nations. Those of higher level in civilization, with their might and strength, are soon becoming dominant over the others. In order to avoid being aggressed, those weaker nations must keep themselves in constant progress. So, military reforms as well as political reforms are urged. This finally leads to the uprise of a new effective way of working, thinking and studying—the method of science.

Of course, the uprise of science owes its initiative to the wisdom of a group of people. But the chief motive has been racial discrimination, which was also one of the contributing factors for human development in various aspects.

Whenever there is a group, there must be inequality, either in intelligence or in strength. It is a natural law to dominate those of greater ability and to extinguish those unable to com-

pete. Thus, “to perish together like fools” will be the description for those incapable ones, but not for the elites in the group. Perhaps “to perish together” is what they would like to see, but this is all but a preposterous thought arising out of the anger and desperation of the losers. This will never become true. The ‘elites of Homos Sapiens’ will build up their world, and be the controller forever.

Surely it is excellent if we can “live together like brothers”, with all kinds of struggles and quarrels vanished. But when we think a little further, the whole reverie of the imagination will vaporize, Can we delineate our further progression if racial discrimination gives way to fraternity? Can we effectively agitate the laziness of Man when no threat or danger can be conceived? Anyway, a clear and firm conclusion will be drawn if we go through once more the scene described by H.G. Wells in his “Time Machine”.

So, never hesitate to struggle in face of aggression. But never be moved by the presumptuous suggestion of eliminating racial discrimination when there is a chance to dominate one’s nation. This is not cruelty—this is the universal law of Natural Selection!

Ko Bing Ho, 5D.

A LETTER TO AN OLD SCHOOL TEACHER

11th April, 1973.

Dear Miss Chow,

It is hard to express how sorry I was at your departure. It is a great loss both to the school and the students. You are always so kind to me. Your consolations had for many a time lightened

my grieving heart. I can remember your saying, ‘The most valuable thing in a man is trying’. This I have already adopted as my personal motto. It is of no use to gaze at others’ achievements with envy but stand and do nothing. We must always try our best effort to do meaningful jobs. It does not matter if we fail. After all,

we have tried something and that is what we should be proud of.

Materialistic life, as I now realize, can never satisfy one's spiritual needs. With great eagerness, you may look forward to getting a thing that you desire very much. Having got it, there is nothing so special about it. Life is dull and gloomy as usual in your eyes. Real peace and joy should be obtained through God—the one that I trust in.

History has now become my favourite subject. After listening to the story of Napoleon Bonaparte, I uncontrollably let out a sigh. The great heroes have vanished one after the other, as the huge wheel of history turns on. An admirable figure, though how magnificent he can be at one time, has to pass away at last. His heroic story will soon become things of the past, and perhaps easily forgotten.

I like 'Animal Farm' by George Orwell. It satirizes the means and ends of communism. However, it further reveals the evil mask of human

nature. Men are all ambitious, so there are continuous struggles for power from the Stone Age to the Present Day. Orwell could really foresee the future. His satire still reflects some of the totalitarian countries at present.

This year we enter for the Choral Speaking Competition. The poem is 'O What is that Sound Which so Thrills the Ear' by W.H. Auden. How time has flown by! It was this time last year that you were with us, busily rehearsing the poem about time two naughty cats, I cannot forget the final practice when we were so thrilled and high-spirited. We were not going for any awards, but for fun and experience.

Oh! I have talked so many irrelevant things!

Looking forward to your frank and sincere advice. With best regards to your family.

With Love,

Brenda.

Lui Shui Lam, 4C.

LIVING WITH BROTHERS AND SISTERS

Everybody says I am lucky to have two brothers and two sisters. And I find it meaningful to live with my elder brother and sister, and I find fun with my little brother and sister.

You can ask your elder sister for a classic and your elder brother for a photo of your best star or singer, but you will never get it when you ask your little sister or brother for such things. Your little brother will give you a clap at your "wonderful" skill in playing badminton. When you are tired after school, just shout and your younger sister will give you a piece of chocolate, a cup of coco-cola or even a pillow!

"My brother is not at home. Will you please call on later. He will be back at dinner time." This is the reply to one of my elder brother's girl friends. If it is his boy friend, I shall say, "He is out." Your elder sister will give a long talk on the phone and this will last for half an

hour or more. "What a long-winded woman!"

My drawer will be turned over when I am not at home for a few days. My pair of scissors and colour pencils will be taken by sister for making paper dolls. My telephone number book will be opened for my younger brother wants to count how many friends I have.

Sometimes my elder brother will bring me a record of my favourite singer and my elder sister a magazine of my choice. My younger brother will fetch me a newspaper ohly if I give him twenty cents and he will run a long way for a copy of this. My little sister will buy me sandwiches only if I share my delicious toast with her.

I am glad to live with brothers and sisters and I hope everyone will have the same feeling.

Chan Yuen Lam, 4D.

I AM NOT THE ARCHITECT OF MY FUTURE

Really, I want to be the architect of my future, but I cannot.

Firstly, I must say something about my family. There are altogether seven members—my parents, sisters and brothers. I am the youngest. My youngest elder sister is six years older than I. Thus there is a gap between us. All my relatives treat me like a baby, having no feeling, having no thinking. During my past years, everything such as eating, playing, schooling, etc., was prepared and arranged for me readily. I just did what they told me, I have no need to care for the detail. A person like me growing under this condition, no doubt, would very much

rely on the others.

Now, I shall be fifteen in the coming June. But I still do not know what number of bus I have to take if I want to go to Kun Tong. I do not know how to cook a meal for my family; I even cannot decide what clothes I should wear for the picnic. I am tired with my useless brain.

I want to have my own idea, my own future holding in my hand, not in my parents', sisters', or brothers'. But, I am a coward; I am not strong enough to disobey my relatives. Surely, my future will also be arranged by my relatives, not myself.

Wong Ying, 3A.

MUSIC

Music, what a beautiful and romantic word! You hold a powerful magic over every person in this world. They are always affected by you in some way, sad or gay, cheerful or discouraging. Although I do not know you very well, it seems to me that the relation between you and I is as deep as the sea. It will last forever.

Gay music makes me feel that I am in the land of paradise. Everything is peaceful, beautiful and delightful. There is a vast area of green, soft grassland. The flowers disperse their fragrant smell to every corner. The gentle breezes whisper and kiss my face. The streams and the birds are singing their sweet and happy songs. The sky is blue with wandering clouds of different shapes and all the time there are colourful rainbows hanging in it. It makes me think that I am in a pleasant dream and all the troubles are far away on other planets.

Sad music also affects my mood very much.

When I listen to this kind of music, the world seems to be covered with a layer of grief. The sun disappears behind the gay clouds and the wind begins to howl mournfully. All things seem to go wrong and turn against me. Every face is cold and friendliness is gone forever. I am in the state of despair, loneliness and helplessness and I seem to have lost myself in hell.

Except love, music perhaps is the greatest power that can control people's mood and feeling. I think one day music will be used as a method to unite all the people, irrespective of the colours of their skin and their nationalities, they form a real united world in which everyone would enjoy the same rights and privileges. There will be no wars and all the people will live peacefully and happily.

This will be brought about by music. I am sure!

Tang Yuen Wai, 3A.

THE PERSON I DISLIKE MOST

Gambling is very popular in Hong Kong but I hate it. Many people have lost themselves in gambling and he is one of this type.

He is very miserable. Sometimes when he has lost all his salary in gambling, he looks so poor that the hearts of his friends soften, and they will lend him some money. But after some times, they come wiser and no money is lent to him anymore.

What makes him and his family suffer so? It is his own ambition. At first he is attracted by gambling. When he has won, he wants

to win more. He thinks so and does so, until at last he loses all the things he has—his love, his money and even his soul.

Why does he like? At first, he wants to have some excitement. He cannot resist the temptation. He does not think clearly before he gambles. After some time, he really cannot think clearly.

I hate gambling, so I hate him. I do not know who he is, but I think that he can be found anywhere.

Pun Wai Yin, 2C.

AN EMBARRASSING MOMENT

It was the last period in the afternoon on Thursday. The weather was so hot that everyone felt uneasy and sleepy. We were having the History lesson.

At first, I listened to the teacher but I did not know what he was talking about. Afterwards I could not hear his voice clearly and finally I fell asleep.

Suddenly I felt someone touch my arm. I said, "Don't disturb me!" But he answered, "The teacher's calling you to answer the question!" I woke up with wide open eyes. I stood up and could feel the hotness on my face. My neighbour was a kind-hearted fellow and

he told me the answer softly. He said, "Soga", but I make a mistake. I said to the teacher "Sugar". All at once a laughter burst out. Everybody know the answer except me. The teacher said smilingly, "Sugar is sweet, isn't it?" I answered, "Yes, it is". The whole class laughed and laughed again. Finally the teacher said to me seriously, "I asked you 'what was the name of the Japanese Uji Family' and you gave me such an answer. Don't do this again next time!"

I told my brother this story and he said, "This story teaches us not to think of sugar though it is sweet!"

Yuen On Kei, 2C.

THINGS THAT I LIKE TO DO

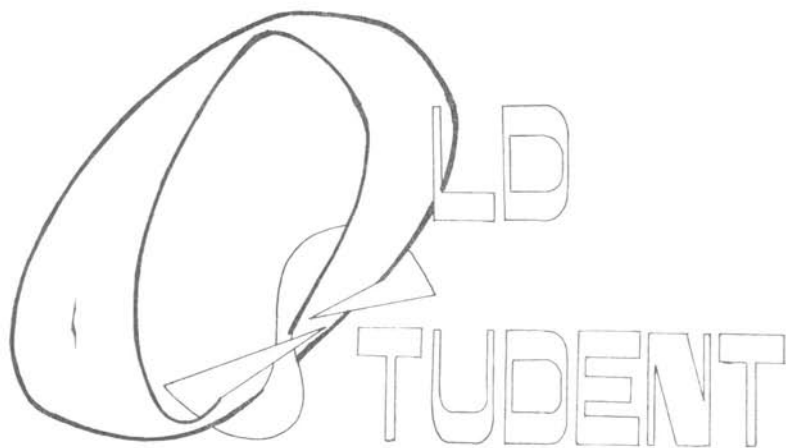
I like playing volley ball very much. When I am playing volley ball, I feel very happy and excited. Since I like it so much, I play it almost everyday afterschool and during recess time. I hope that I may become a member of the school volley ball team in the future.

I like singing too. When I am happy, I will sing because singing can bring peace and hap-

piness.

I like outing too. I enjoy outing because I like to play games with many friends in the open space. When I am out-of-doors, the fresh air makes me feel comfortable and I will forget all the troubles.

Pamela Wong, 1B.



IF...

John So. Yao
3704 Donnie Lane, Apt. 5
Stockton, Calif. 95204
U.S.A.

"Hey you, pick him up—watch for the end sweeps—I'll get this side."

"Set—down—hut—hut."

I listened, just dying to play. With my fingers grasping the interwoven wires and arms outstretched, I pressed my face against the fence and watched each play intently—unfamiliar bodies running, tripping and passing.

With the snap of the football*, the fat, clumsy quarterback with pseudomotion dropped back, tripped on his own footing, and fell. I couldn't help from chuckling, and felt even funnier, when several players returned to the huddle, cussing.

These guys are real clowns. That overweight quarterback could never retreat as fast or run as well as Richie. Those sixty or seventy yard bombs Richie could throw with pinpoint accuracy and finesse would really blow these guys off the field; and I could always be at the other end of the field, ready to make those finger tip catches and receptions. Yes, me and Richie were quite a combination. If Richie was here, we could show them how to really play football, we could slaughter these guys. Guess I'll never have a chance to leap high into the air and snag those

impossible passes in the end zone from his rifle arm again. Yeah, if only Richie was here...

It was late when Richie came in. The luminous dial on my watch was blurred but I could make out that it was after one in the morning. Thinking that I was asleep, he paid little attention to me and turned on the lamp, flooding the small room with blinding light, while I peeped from behind my pillow. He stripped himself, threw his denim jeans and T shirt on his unmade bed. Richie was always in a hurry and never had time to care about the trivialities of dormitory life. When he emerged from the shower twenty minutes later, mingling the night air with his antiperspirant, I sat up.

"Hey, Richie, how was the day?"

"Bad, real bad. I got this letter from you know who. Uncle Sam wants me."

"The Draft Board sent you a letter, is that what you mean?" I knew Richie was shaken up quite a bit, and felt like sinning when I spoke those words.

"Yeah. Hell, here I am right in the middle of college, and they want to draft me into fighting this war. And would you believe it, I got to report to them in three weeks."

"Listen, buddy. You know there's ways if getting out of this jam, we can—"

"Ah aah! There's no way of getting out of this hassle without getting all messed up. You

know what I mean?" Richie cut me short.

"Well, its up to you. You know what's right and wrong for you."

"I'll make up my own mind. I won't like it, but I'll have to go—"

"Go to bed, Richie."

That stopped him. He got my message.

Well, that was how it all got started. The draft and induction into the service. And Richie was gone.

Richie and I had known each other for a long time. We played football among other things together ever since we were small kids. We went to the same high school and were both on the varsity team. He was the signal caller—quarterback and I played end. And it was not

just coincidence that we chose the same college either.

"Hey. . .you. . .could you throw the ball back?" I was awoken from my reminiscence by one of those players. I looked around and the pigskin was lying about ten yards away. I jogged over and picked it up. I gave it a wobbly pass that cleared the fence.

Oh yeah, it'll never be the same anymore—without Richie.

*John S. Yao,
Winter, 1972.*

*—throughout this article, "football" denotes the American style of football played in the United States; not to be confused with the game of soccer that is popular in other nations.

A FEW WORDS HASTILY WRITTEN BY AN OLD STUDENT

I have been thinking for a long time about what to write in this essay. Though I was told that I could write anything I wanted to, I know I was not expected to write anything. At least, what I write should indicate that I have already left Q.E.S., and it should also contain some kind of information. I just cannot use the sort of writing I have done in my English class for this purpose. With these limitations, I do not have many choices. Should I write what I have read in the Old Student Section of the previous school magazines again?

"Don't waste your time in Q.E.S. Learn as much as you can. Enjoy as much as you can. You will never experience a time like this anymore. Life in Q.E.S. is the best I've ever had." "I remember all the laughs and tears I've had in my beloved Q.E.S. I recall the studying before examinations, the mid-night talks in the school camp, and the boring post-examination periods. Oh how I long to return to all these

again."

I've seen essays like these in the previous school magazines. Although they spoke out my very own feeling, I think I do not need to write one more in this year's school magazine. In fact what I have finally decided to write on has an opposite meaning basically. These essays direct the students' attention towards their own school, but I think what is equally important is that the students should also turn their eyes towards the students of other secondary schools. I have seen some students in Q.E.S. who were so proud of their school that they thought that not only was the school superior, but also were its students. The result was that they seldom had many friends outside the school. When they had chances to know students of other schools, they just let the chances go away, simply because they did not like those students. Even after they left school, they still attached themselves only to the friends from Q.E.S. They again squandered

excellent chances to get acquainted with people from other schools. Not until one or two years later did they start to have friends other than those from Q.E.S. I myself suffered from the similar case when I met other students from Hong Kong in my present university. I could not get acquainted with them just because deep

in my heart I felt that they were different from my friends in Q.E.S.

I hope that the same case would not happen to the present students in Q.E.S. After all, Q.E.S. is not the only secondary school in Hong Kong.

Peter Li.

A LETTER FROM AN OLD STUDENT

Room 411, McColluch Hall
2315 N. Sheridan Road,
Evanston, Ill. 60201
U.S.A.

Dear Fellow Schoolmates,

I have been in the U.S.A. for four months already. I miss Q.E.S. very much. It is my great pleasure here to write to you through the school magazine. I hope that some of you can write to me too, telling me anything I am eager to know, especially about Q.E.S.

I am now studying in Northwestern University, a private university in the northern suburb of Chicago. What I appreciate most is that the campus is very beautiful. Lying along the shore of Lake Michigan, it has beautiful beaches. Taking a stroll on a beach, I can enjoy a whole day long by just looking far into the lake. (I would rather say it is an ocean!), meditating and letting my emotions rise and fall like the waves. The snow scenery is terrific. It is hard for me to describe the pleasure and the strange feeling of walking on deep snow and ice, but anyway, it is a new experience. The undergraduate engineering school in Northwestern is good but the courses are not as challenging as I have expected. To my disappointment, I find myself the first Q.E.S. student here. In fact, there are only fifteen students from Hong Kong. You can imagine how lonely I am! That is why I am terribly homesick. That is why I ask you to correspond with me, or better still, come here to join me!

I am not going to persuade you to come to the U.S.A. to study, but rather draw your attention to consider it as a possibility for your future. In the past, only a few Q.E.S. students

went abroad to study. May be I can help you on this. First I like to mention the pains and pleasures of studying abroad alone.

Nostalgia is a horrible suffering for all foreign students here. Imagine that you are six thousand miles away from home. Imagine that your home is straight down under your feet on the other side of the earth. You are completely isolated from your sweet home, entirely unheard from your friends. Nevertheless, this devil will sneak into your heart, sooner or later. You will feel miserable. How much do you wish you could be back home for just a little while! At times, you really want to dig through the earth to make a tunnel straight back home! This is a test of your emotional strength. It is serious and cruel. Not everybody can withstand it because different people have different philosophy. For me, I like to confront myself to challenges. I trust that I can break through the waves of life. What you get in return is just a feeling of success because it is a pride of life to get over a challenge. Whether you value this particular feeling or not is a matter for you to decide.

When you are living in a foreign country, you have the opportunity to study a new people. Their culture, tradition, food and style of life are completely different from yours. It is fascinating and immensely interesting to find out why they think differently, why they have different moral standards, why they are more liberal, and anything you are eager to know. Of course, if you want to study them, you must be "miscible" with them. You must remember the proverb "When you are in Rome, do as the Romans do". You may not enjoy it because you do not want to

lose your own originality; but I can assure you if you are mentally strong, you will not be affected in any way. However, I would think that different cultures have their good points and their bad points. I will pick up the good ones to serve as my guides. You can never find any other place in the world like the U.S.A. which holds so many peoples. It is not difficult here to come across Spanish, French, German, Chinese and even Arabian. So, if you come to the U.S.A. and you do not study the people, you lose a great deal.

For those schoolmates who are intelligent and industrious (I am sure there are plenty in Q.E.S.), I encourage you to come to the U.S.A. to study. One thing unmistakable is that the universities here are well equipped with good laboratories and have good professors. Moreover, America stands in the frontier of science. You can get a first-hand knowledge of the newest and the most fantastic discoveries in science. (of course in other fields too). You can do your own research and make your own discoveries here, provided that you are smart enough! Scholarships for foreign students are running less and

less each year but you still stand a chance to get one. Make up your goal and aim straight at it. If you have any queries feel free to ask me.

Before I finish up this long-winded article, I like to encourage those students who are shy and inactive to participate in school activities. Because I have been one of them, I know what I have missed. I have taken part in some club activities, camping, football and basketball matches, teaching in Hay Ling Chau, but I feel I should have done more. How much do I wish I can wind back the dock and be back in my Q.E.S. school-life once more! Studying is not the only thing you do in a school, especially one like Q.E.S. She is a bright school because she provides facilities to develop the potential of the students outside the classroom, and makes them bright. Remember: it is not the matter how bright Q.E.S. is, it is the matter of how you make her bright. Contribute your effort—take part! Finally, best wishes to you and good luck to your examinations.

Yours sincerely,
Tsuen-shui Yu.

LIFE IN N.C.E.

Dear Editor,

I don't have to say how much I miss the school. Really it is painful to compare your happiness with the nostalgia feeling of one who has already left this school.

I am now studying in Northcote College of Education. Life in N.C.E. is very different from that in Q.E.S. Here we don't have to wear any school uniform, nor do we have any fixed time-table. Students are grouped according to their optional subjects. (each one has 2 optional subjects) At the same time, they are also grouped differently for English and Educational tutorials. Besides, about 200 students have lectures in the lecture hall. School visits, discussions and teaching practices are arranged as part of the curriculum. The first year of the two-year training deals mainly with

primary education. The second year is for secondary education. There is no examination, but instead every assignment carries a certain percentage of the marks, the highest of which goes to the teaching practice. One point to note is that every teacher's certificate is to be graded.

The teaching practice is the most important event in the year. For five weeks we are assigned to a certain school to take over some lessons from the regular teachers. It is indeed fascinating to sit in the staff room, stand on the platform, and be surrounded by your pupils. We may have three lessons per day, each of which must be planned down to the last detail. It is the hardest time of all to face a class of uncooperative pupils. It can be the worst when a lecturer is sitting at the back of the classroom and keeping a watch on your every step. Then it is the time for those

who have been naughty in their past school-days to feel sorry.

What I have written here is just a very brief outline of the life in NCE. Those who have intended to join the college but are still in doubt

may write to me. I'll do everything possible to help you.

Good luck to you all!

Yours sincerely,
Liza Lo,
(1967-1972)

THE 1972 FORM ASSOCIATION

The 1972 Form Association was formally proclaimed on the 14th July, 1972 immediately before the farewell dinner party for all the 1972 graduates and teachers. The Form Association is part of the executive committee of the O.S.A. in the sense that its formation aimed primarily at the promotion of correspondence of 1972 Form 5 leavers who are collectively incorporated into the group of old students notwithstanding the fact that some of us were reluctant and unprepared to be named so a number of us still maintained our matriculation course here.

Election of officials were conducted in the presence of all the members.

<i>Chairman:</i>	Wong Chun-por	L6B
	Yeung Sui-ping	L6A
<i>Hon. Treasurer:</i>	Wai Pui-wah	
<i>Hon. Secretary:</i>	Lui Mo-lan	L6A
<i>Committee Members:</i>	Seto So-king	L6A
	Lam Kwai-fung	L6A
	Chu Yuk-chun	L6B

We meet frequently to discuss matters concerning the activities arranged for our fellow members such as parties, outings and relationship with other constituent members of the O.S.A. Very often, our work was hampered by difficulties such as those of finance and man-power. The compilation of the Graduates' Album was a good example of effort.

In the picnic to Luk Keng on the 30th July, 1972, we had many games and group competitions well prepared in advance hoping that members could enjoy it, yet the day chosen was unpredictably hot and stuffy. Many of us had to hide in the tunnel joking and chattering while others went fishing. The cakes and fruits which were

planned to be used as prizes were shared out. Though the original plan was upsetted it was still known as a significant occasion which reflected spontaneous cooperation. We'll remember how we informed our members of the event by means of phoning since stencilling and collecting receipts in the summer vacation were not practicable. After initial contact and subsequent reminding, 87 members turned up for the event.

On 23rd August, 1972, we organised a party to bid farewell to several of our former classmates who were leaving us abroad for further study.

Our Annual Party was held on the 30th December, 1972. After intense discussion and preparation, corresponding problems such as programmes, refreshments and correspondence were settled largely through the assistance of many of our enthusiastic members. Letters were sent out to our members one month before the party. Day after day we collected the receipts from the General Office. Quite a number of our members, not to mention the officials, went back to school long before 5 o'clock, the time at which the party was to commence. Some engaged in preparing refreshment while others, being less nimble, helped in arranging the seats. Over a hundred attended this party.

We will be helping the O.S.A. for the Reunion Day and in the mean time we plan to revise our Graduates' Album.

Above are a casual glance on our work through out this first year. Nothing spectacular though it is, we have strived hard. For only with zeal and cooperation from our fellow members can we claim our success for our Form Association.

Hon. Secretary
Lui Mo-lan

QUEEN ELIZABETH SCHOOL OLD STUDENTS' ASSOCIATION REPORT

Committee

This has been a year of revival for the O.S.A. For the first time in the history of the Association, a group of members offered themselves and campaigned for election to the Executive Committee.

The present Session started in November, 1972, following the Annual Election, with the following office-bearers:—

<i>President</i>	Dr. Karl Tsoi Kwei Sang
<i>Vice President:</i>	Mr. Ho King Chuen, Edward Mr. Solomon Woo Shuk Lam
<i>Hon. Secretary:</i>	Mr. Elisha Lau King Sau
<i>Asst. Hon. Secretary:</i>	Mr. Wong Chung Kee
<i>Hon. Treasurer:</i>	Mr. Tony Tsoi Tai Sang
<i>Asst. Hon. Treasurer:</i>	Mr. Li Shui Ki
<i>Committee Members:</i>	Mr. Steve Chan Sau Shan Mr. Louis Ho Chung Nin Mr. So Man Yee Mr. Tong Wai Ki

Mr. H.N. McNeill, Principal of Q.E.S., continued to be Hon. President of the Association and Mr. A. Hinton was invited to be Hon. Adviser. Various plans were made and several activities were organized.

Activities

The Christmas Party on 23rd December, 1972 was well attended by some 200 old students and friends and was highlighted by a Raffle Draw presided by Mr. A. Hinton.

A Chinese New Year Gathering (新春團拜) was held on the third day of the Lunar New Year. Those who attended had a nice time chatting over melon seeds, sweets and other traditional New Year delicacies. The only regret, perhaps, was that nobody distributed any "lai-see" money!

By kind permission of the Principal, the School

Hall was made available on certain evenings when O.S.A. badminton sessions were held. The increased participation by members during such sessions has been very encouraging.

At the time of writing this report, arrangements are being made for a series of Career Talks to be organized in June by the O.S.A. for the F.5 and Upper 6 students of the School. Old Students will be invited to speak on government jobs, commerce, industry and the professions, and on higher studies.

Reunion Day

The greatest event of the current Session was the organizing of the "Queen Elizabeth School Reunion Day" scheduled for July 15, 1973. By the time this report is published in the School Magazine, preparatory work for the Reunion Day will have been completed.

The Reunion Day is organized by the O.S.A. with the assistance of the staff and students of the School. It aims:

1. to provide an opportunity for the reunion of past and present staff, students and parents of Q.E.S.,
2. to raise funds for the Q.E.S. Student Welfare Unit, and
3. to raise funds for the establishment of a QESOSA School.

The programme includes stall games, performances, sale of souvenirs, film shows, etc. from 10 a.m. to 4:30 p.m.; a Raffle Draw at 4:30 p.m., Drama Performance at 5:00 p.m. and a Fund-Raising Ball from 8 p.m. to 12 midnight. Invitations have been sent to all old students and former teachers of the School, and a large attendance is expected from them.

The Honourable Li Fook Kow, J.P., Director of Social Welfare, one of the founder teachers when Q.E.S. started in the early 1950's, has kindly

consented to be Hon. Patron of the Reunion Day. Prominent past and present members of the Q.E.S. Parents-Teachers' Association are invited as Patrons, and all former Principals have agreed to be Hon. Advisers. Mr. McNeill is Hon. President and all past and present O.S.A. Presidents have been invited to be Hon. Vice Presidents.

Appeal

The present Committee still has another 6 months of service to offer and hopes to accomplish more for the Association and her members. This cannot be done without the support of the old students. We therefore wish to take this opportunity to appeal to all old students who are reading this Report to join the O.S.A. (An

Application Form for Membership is printed elsewhere in this Magazine.)

Acknowledgement

Finally, the Report will not be complete without expressing our sincere appreciation for the advice and support given by Mr. McNeill, Hon. President, and Mr. Hinton, Hon. Adviser. In particular, we wish to thank Mr. McNeill, Principal of Q.E.S., for the various facilities given to the O.S.A. and for his kind permission for the use of the School Hall and school premises during O.S.A. activities.

Elisha K.S. Lau,
Hon. Secretary
Q.E.S.O.S.A.

24th April, 1973.

ACKNOWLEDGEMENT

The Editorial Board of the School Magazine (1972-1973) wish to take this opportunity to express its hearty thanks to all those who have helped in making the publication of this issue possible. In particular, it wish to thank those old students who have contributed their articles, and those organisations who have agreed to print their advertisements here:—

1. The Q.E.S. Old Students Association
2. The Q.E.S. Parents-Teachers' Association
3. Mr. Tong Wai Ki
4. Dr. & Mrs. Paul M.K. Leung
5. Ling Kee Publishing Co, and Ling Kee Book Stores
6. Tung Lok Stationers, Printers & Bookbinders
7. Jam Fair Co., Ltd.
8. On Wah Construction Co., Ltd.
9. Wing Wah Electric Co.
10. Capital Co.
11. Kowloon Sporting Goods Company
12. Hongkong Dairy Farm Ice and Cold Storage Company
13. Hongkong and China Gas Co., Ltd.
14. Hongkong Bottlers, Ltd.
15. Hongkong Soya Bean Products Ltd.
16. General Bottling Co., Ltd.
17. Kou Hing Hong
18. Lee Kim Ming Metal Works Limited
19. Mr. Shi Tsar Saint
20. Hoi Tai Tourist Bus Co.
21. Tai Loi Restaurant
22. Venco Tailors
23. Golden Dragon Piece Goods Co.
24. The World Book Store
25. A.S. Watson & Co. Ltd.
26. Man On Toshiba Limited
27. Far East Judo Kan

With the Compliments

of

QUEEN ELIZABETH SCHOOL

OLD STUDENTS ASSOCIATION

APPLICATION FORM FOR ADMISSION TO THE QUEEN ELIZABETH SCHOOL OLD STUDENTS' ASSOCIATION

Name in English	
Name in Chinese	
SEX	TEL. (home) (office)
RESIDENTIAL ADDRESS	
BUSINESS ADDRESS	
OCCUPATION	YEAR COMPLETED F. 5
MEMBERSHIP (tick to indicate)	
<input type="checkbox"/>	Life Membership H.K. \$100
<input type="checkbox"/>	Full Membership H.K. \$10 on first registration (Annual subscription suspended)
Date.....	Signature.....
For Official Use	



With the Compliments

of

QUEEN ELIZABETH SCHOOL

Parents-Teachers' Association

With the Compliments

of

占飛有限公司
JAM FAIR CO., LTD.

Department Store & Restaurant

MAIN STORE
JAM FAIR BUILDING
39-41 Des Voeux Rd, C.,
Hong Kong.

BRANCH STORE
HONOUR HOUSE
375-381 Nathan Road,
Kowloon.

用煤氣所費若干？



以這家庭為例,每月僅需 廿五元.

這數目當然不算昂貴；尤其是他們的煤氣爐難得有休息的機會。每日晨早女傭要為他們一家六口烹調早餐；午膳則分數次進食，因為返家時間，各人不同；至晚餐時，才一家大小，團聚一堂。當然，廿五元只是平均計算的數目，不能因為每月煤氣

用量的多少而有所增減；不過這數目除煮食以外，還包括了他們使用熱水爐所耗的煤氣費用。煤氣究竟是昂貴抑或經濟？實在經已不言而喻。而且煤氣不阻儲放地方，清潔方便。以同樣代價，還有什麼燃料勝於煤氣？

煤氣

香港中華煤氣有限公司·本港最方便的氣體燃料

喜七泉玉 美讚球全



公司限有廠水汽合聯
GENERAL BOTTLING CO., LTD.

Authorised Bottlers of Schweppes & Seven-Up



TOSHIBA

TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.

THE BEAUTIFUL PAIR

A POWERFUL RADIO AND A SUPERB CASSETTE RECORDER

Toshiba has done it again. The RT-294F has everything you'd expect in a cassette and more. You can listen to your favourite AM/FM programmes and record them at the very same time anywhere. Two powerful antennas take care of that.

And the 3" permanent magnet dynamic speaker delivers full, balanced sound. So if you want the latest solid state cassette with a unique dynamic microphone and automatic recording level control you should look at the Toshiba RT-294F. It's great.

So is the Toshiba RT-293F, RT-291F and the RT-296R.

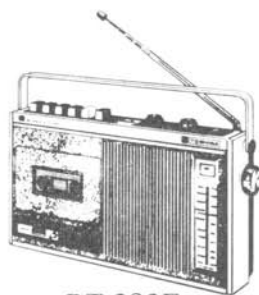
All available now at your Toshiba dealer.



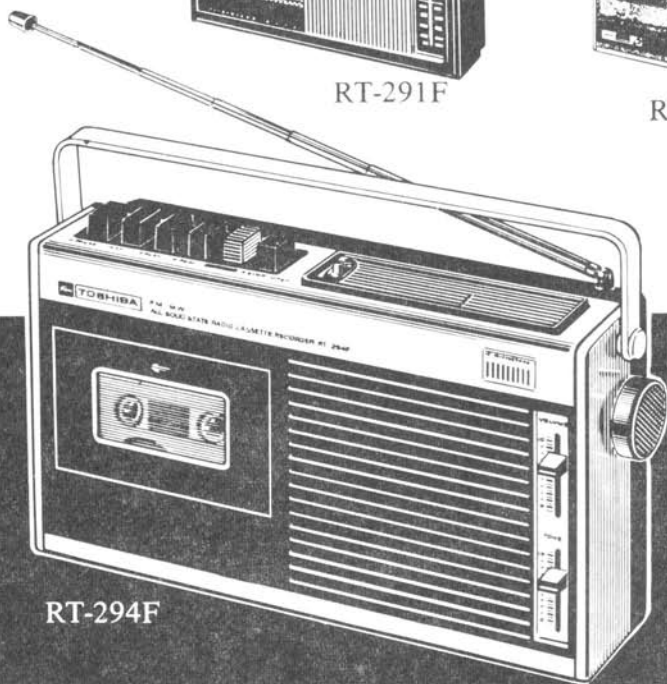
RT-296R



RT-291F



RT-293F



RT-294F

Sole Agent **MAN ON TOSHIBA LTD.**

Bank of East Asia Building, 5/F., Hong Kong. Tel: 5-243450, 5-246437, 5-242555

Central Service Depot: 502 Bank of East Asia Building, Hong Kong. Tel: 5-251907

West Point Service Centre: 28 New Praya St., Kennedy Town, West Point. Tel: 5-461850, 5-475852, 5-475854, 5-484212.



**“Service
is
our
theme”**

服務至上



Mobil Oil Hong Kong Limited

P.O. BOX 86 HONG KONG



With the Compliments

of

WING WAH ELECTRIC CO.

647-651 SHANGHAI ST., KOWLOON

TEL: 3-942774

941081

948565

939706

939767

九 龍
旺角亞皆老街一〇五號
電話：3-9 4 1 0 2 5
3-9 4 3 1 2 3

香 港
德輔道中一四四號
電話：5-4 5 4 1 5 1
5-4 6 0 0 2 7

世 界 書 局

THE WORLD BOOK STORE

144, Des Voeux Road, Central, H.K. Tel. 5-454151, 450027

105, Argyle St., Mongkok, Kowloon. Tel. 3-941025, 943123

BOOKSELLERS ★ PUBLISHERS ★ STATIONERS

WHOLESALE & RETAIL

DEALERS IN CHINESE & ENGLISH TEXTBOOKS

AND STATIONERY etc.

出 版：中小學各科會考自修複習叢書

供 應：中西圖書、教科書及文教用品

總經售：宏豐圖書公司出版中小學教科書

供
應
商
學
一
切
用
品

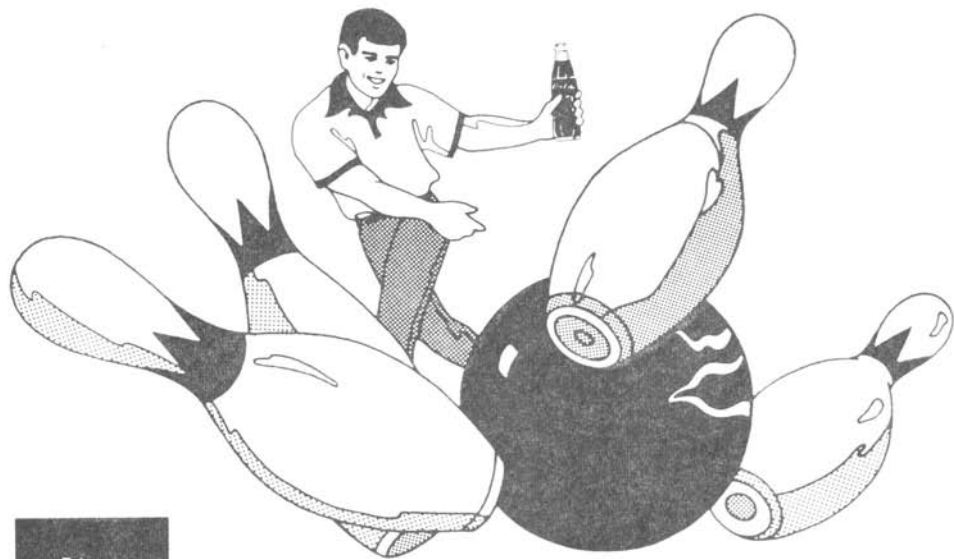
專
營
書
籍
文
具
事
業

HONG KONG'S FINEST
DAIRY PRODUCTS



牛奶公司

雪糕



It's the real thing. Coke.

TRADE MARK REG.

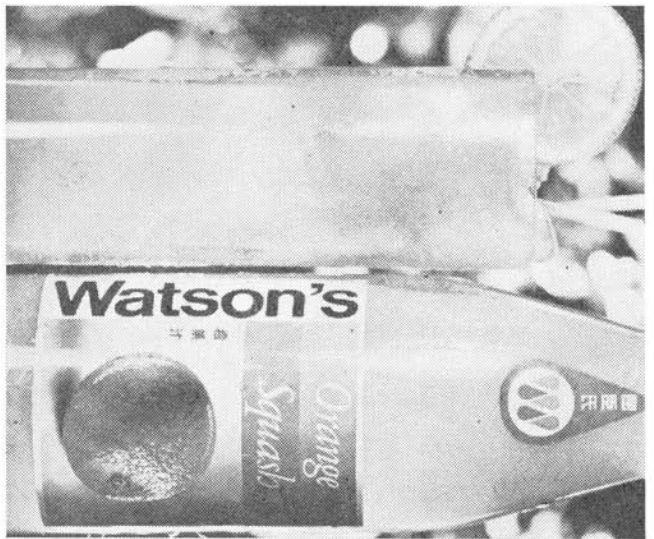
Bottled under authority of the Coca-Cola Company by HONGKONG BOTTLERS LIMITED

the big one



屈臣氏  **Watson's**

*Exciting
new look
delicious
new flavours*



KOU HING HONG

172 Lai Chi Kok Rd.,
Kowloon, Hong Kong
Tel.: K-931906 K-937935
Cable: 4495

PHYSICAL, CHEMICAL
APPARATUS. BIOLOGICAL
EQUIPMENT. SURGICAL
INSTRUMENTS AND
LABORATORY REAGENTS.

球興儀器行

理 化 儀 器 · 生 物 設 備
醫 療 器 械 · 實 驗 試 劑

地址：香港九龍荔枝角道一七二號

電話：K K 九三一九〇六
K 九三七九三五
電報掛號：四四九五

李琳明金屬製品有限公司

一五五七四八-K：話電
〇四八六八八-K：話電
一四三七二二-H：話電

工廠：九龍油蔴地打士街三號下地
門市部：九龍彌敦道新大興二樓一〇五室
寫字樓：香港皇后大道中中華百貨公司大廈二樓

LEE LIM MING METAL WORKS LIMITED

MAIN FACTORY: 3, DUNDAS ST., GROUND FL.,
MONGKOK, KLN., H. K. TEL. K847551 & 851618

SALES DEPT: RM. 105 SUN HING BLDG., 1st FL.,
603 - 609, NATHAN RD., KLN. TEL. K 8 8 6 8 4 0

SHOW ROOM: CHINA EMPORIUM BULD., 1st FL.,
62A-68, QUEEN'S RD., C. H. K. TEL. H 2 2 7 3 4 1



With the Compliments

of

MR. TONG WAI KI

WONG HAU PLASTIC WORKS

& TRADING CO. LTD.



With the Compliments

of

DR. & MRS. PAUL M. K. LEUNG

大來筵席專家

地址：上海街329號 (近油蔴地戲院)
電話：841398 303145

大來酒家茶樓

華麗禮堂 聯開六十席
禮餅月餅 份外香甜

貨比貨：敢誇與一流靚 價比價：敢誇與一流平

在油蔴地窩打老道壹號S (一連七間) 油蔴地戲院斜對面
營業電話： 889353 855018
式樓電話： 852765 850168
叁樓電話： 846797 884085

開大旅遊服務有限公司

總辦事處：九龍洗衣街九十一號十七樓A座
電話：K 302108, K 305889
停車場：九龍長沙灣三二八八地段
電話：K 713604, K 711276

汽車租賃 接送學生
遊客觀光 社團旅行

本公司車輛設備新型，座位舒適
車置有無線電話通訊，電召即到

With the Compliments

of



Capital Co.

MANUFACTURE & EXPORTER OF
NECK-TIES MATERIAL FOR TIES
WOVEN-BADGES & SATIN-LABELS

P.O. BOX 94 TSUEN WAN, H.K.
CABLE ADD., "CAPITALHK"
HONG KONG
Tel: 12-212506
215430

MEMBER
OF:



With the Compliments

of

Kowloon Sporting Goods Company

84 Sai Yee Street, Kowloon
HONG KONG
TEL.: K-842929

With the Compliments

of

ON WAH CONSTRUCTION CO., LTD.

安華建築有限公司曹紹松致意

薛策聖跌打中醫師

醫址：九龍紅磡馬頭圍道一號地下

電話：3 - 6 2 9 5 6 3

家專服校行布龍金
 GOLDEN DRAGON PIECE GOODS CO.
 SCHOOL UNIFORMS

製衣廠

九龍福佬村道 83-85 號 1-2 樓
 電話：八二二九七
 八一三九九二七



營部業

九龍太子道一九四號
 電話：八零一三六零
 八一四零八

任由尊便

定購製料

工精價廉

綉印徽章

新穎校服

專家設計

With the Compliments

of

TUNG LOK

Stationers, Printers & Bookbinders

STONEHUT, SIK ON STREET,

WANCHAL, HONG KONG

TELEPHONE: 5-277815

5-272018

遠東柔道學院

鍛鍊柔道既能強身又能自衛，鍛鍊時
間，分早午晚各班任揀。七月初至八
月底，增辦學生暑期柔道訓練班，歡
迎學生參加。

電話問詢：

K 1 8 8 8 4 3 3

K 1 7 1 5 7 0 8



齡記課本

真善美廉

欲有更佳成績

請用齡記課本

新六年制小學課本

新編國語・新編數學・新編社會・新編自然・新編音樂

新編實用文・新編健康教育・新編聖經課本

全部依照新六年制課程編寫，內容精確實用，教材靈活，七彩精印。
除音樂科外，每冊均附有習作簿、教師手冊。另有暑期習作簿。

THE NEW ENGLISH COURSE FOR HONG KONG—PACES

全書十一冊，Books O, 1—5AB，由英文專家巴賽士夫人，依照最新課程精心編寫。為最完善之小學英文課本，官立、津貼學校，十之八九採用，功效卓著。本書內容豐富，以故事、會話、戲劇方式訓練學生說寫正確英文。全部字彙、詞語、句法、時制，均有嚴密控制，進度穩定。每冊均有教師手冊，詳列每字每句教學法及問題、默書等，師資問題，迎刃而解。全部七彩精印。每書配有習作簿，高年級各冊，用「多種選擇式」練習題。另有各種補充課本，內容雋永有趣，配合運用，事半功倍。

NEW ENGLISH WORKBOOKS FOR HONG KONG 1—8

此套習作簿，依最新小學英文課程編成，內容活潑新穎，多姿多采，每課自成一獨立學習單位，教師可自由選擇施教，實為最佳補充教材，有數百間小學採用，成績斐然。

中、英文中學用書

新編國文・新編中國史・新編世界史・新編算術・新編幾何・新編代數
新編香港地理・初級地圖讀法・香港地圖讀法・地理照片讀法・天氣圖讀法
新編國文 1-10・新編中國文學 1-4・新編中國史 1-10・中國歷史多項選擇習作 1-2

English, Geography and History

New Certificate Comprehension & Summary 1—2
Elementary Comprehension for Hong Kong
Intermediate Comprehension for Hong Kong
Advanced Comprehension & Precis for Hong Kong
School Certificate Precise & Comprehension
Multiple Choice Tests in English 1—2
English Test Papers for Hong Kong
Further English Test Papers for Hong Kong
Objective English Tests for Hong Kong 1—3
Letter Writing for Schools
Elementary Map Reading for Hong Kong
Map Reading for Hong Kong New 1972 Edition
Photo Reading for Hong Kong
Weather Chart Reading for Hong Kong
Modern Geography for Hong Kong—Asia
New World History for Hong Kong Books 1—3
New World History Workbooks 1—3
A Short History for the Far East
A New Certificate Chemistry for Hong Kong
New General Science for Hong Kong Books 1—2
New General Science Workbooks Books 1—2

Great Stories in Easy English

Round the World in Eighty Days
The Adventures of Tom Sawyer
Tales from the Arabian Nights
The Prisoner of Zenda
Monte Cristo
Little Women
David Copperfield
Oliver Twist
Silas Marner
Treasure Island
The Three Musketeers
Jane Eyre
A Tale of Two Cities
Great Expectations
Pride and Prejudice
Ivanhoe
Kidnapped
Tales from Shakespeare
More Tales from Shakespeare
Emma
Wuthering Heights

齡記出版公司

LING KEE PUBLISHING CO.

香港仁孚工業大廈・電話：5~616151 (12 lines)

Zung Fu Industrial Bldg., 1067 King's Road,

香港波斯富街100號・電話：5~766682・5~766695

Quarry Bay, Hong Kong.

九龍彌敦道678號・電話：3~941800・3~943486

Tels. 5~616151 (12 lines)

TEACH BETTER WITH LING KEE TEXTBOOKS!

——
鳴謝
——

本校刊承蒙各公司商號惠登廣告，
熱心資助，至深銘感，特此敬致謝意。

中文版編輯委員會謹啟

編者的話

讀者們也許發覺本期伊中校刊跟以往各年的有所不同，那是在編排上來了個新面孔。雖然花在這編排方式上的時間比「傳統式」的來得多，然而爲了能夠學習更多更新穎的排版方法和設計，我們是願意作這樣一個嘗試的！

本學年校刊編委會獲同學們踴躍投稿，一番熱忱，使人興奮！唯因經費及篇幅關係，以至未能一一刊出，部分作品只有忍痛割愛，歉甚！

在此，編輯委員會同人謹祝各位暑期快樂，希望當您們在閒暇的時候，本屆校刊能給您們帶來一些學年中校內生活點滴的回憶和一點情趣！

—— 悼 尹 德 光 先 生 ——

編 者

本校一級書記尹德光先生，於一九七二年十月二十七日因病不幸逝世於伊利沙伯醫院。享年五十有二，遺下孤孀及子女六人。

尹先生生前任

政府公務文員凡二

十多年。曾任職於

荃灣官立中學。一

九七零年九月七日

始調任本校。在職

期間，辛勤盡力，

生均極表哀痛。謹在此對尹先生生前為學校鞠躬盡瘁之精神，致以最高之敬意！



忠於職守；對校中

各事，均關懷備至

，對本校員生福利

工作，更是不遺餘

力。

此次尹先生不

幸病逝，本校各員

悼李心安女士

麥尼路校長

本人對前女副校長李心安女士不幸逝世，深表哀痛。李女士生前深受校中各人尊敬愛戴，自去年十月底因病住院留醫，數月來對病魔堅強抗拒，直至本年五月十一日，噩耗傳來，李女士不幸與世長辭。本校各教職員、領袖生與大批學生代表，分別前往北角香港殯儀館致祭，以表示對李女士的崇敬與哀悼。喪禮儀式簡單莊重；李女士遺體下葬於柴灣天主教墳場。

李心安女士早年肄業於聖嘉勒女書院（一九五零至五五），中學畢業後就讀聖心書院預科班（一九五五—五七），後獲政府獎學金進入香港大學，主修歷史，旋於一九六零年大學畢業，獲一級榮譽學士學位，一九六一年修畢教育文憑，於理論與實踐兩方面均獲優異成績。

同年九月十一日進入本校為助理教育官，迅獲各方面敬重，除主教歷史一科外，當時李女士亦負擔若干英文課程，並曾任學生就業輔導老師，校內圖書館主管老師，及天主教同學會顧問老師，任教期內，致力於歷史學會各項活動，貢獻至大。處處表現其魄力與幹勁，熱衷教育，努力尋求施教方法之改進，竭盡所能，慎重嚴謹；而對於學生個人學業、生活、福利問題，亦甚關注。

一九六五年李女士榮升教育官，並於六五至六六年間獲獎學金前赴英倫深造，獲倫敦大學教育文憑，一九六六年李女士于歸，同年九月重返伊中執教，六九年升任本校女副校長，而仍任校內歷史科主任，年來李女士的工作表現，處處證明為一傑出的女副校長。其處事慎重，盡忠職守，尤於上學年三月至九月任本校署理校長時更表露無遺。

由於與李女士同事多年，本人深切了解其穩重與謙遜的優點，有時可能不易使人發覺其內在之魄力與理想。然而各人不難察覺其對同事、學生的關懷、熱誠及其對有困難者之樂於幫助與同情。李女士的謙恭、雅正，實為本人認識中鮮有的完美品格。

以虔誠的宗教信仰，李女士平靜地、堅強地、鼓着勇氣去接受不幸的來臨，我們對她深感懷念，願她安息！



1、曉斯頓大學(University of Houston)簡介

信不信由你，我曾經環繞月球走了幾週。

那是向來陳列在校園的科學研究大廈(Science And Research Building)地下的月球模型。這模型分黑白兩半球：白色的一半有起伏的地勢，代表着面對地球的一面，黑色的一半圓滑單調，代表背向地球的一面。近來月球被移這到圖書館的地下室，頂天立地的站在離內室進口處三四十碼之遠。每次我到這內室溫書都要經過它哩。

曉大的圖書館共有八層。地下室(Basement)中的內室是唯一鋪有地毯的一層。當然，淡黃色的地毯，不單給人一個舒適的感覺，更重要的是行走起來不會「咯咯」生響，達到十分肅靜的境界，所以很多人都喜愛到這裏溫習。「物極必反，盛極必衰」此語是不錯的。太多人擠在一堂，不免偶有耳語雜聲，自然的影響到了這裏「據盤」苦讀的人數。

曉斯頓大學的歷史約有四十六年，與美國北方或西方的一等一的學院相比，她只不過是一個嬰孩，一棵幼嫩的苗芽，還是在蓬勃滋長的階段中。由於曉斯頓城的生活程度較低，曉大的學費是全美國大學中最廉宜的一間，再加上不難在此學院申請到學位，所以，整所曉大的二萬五千多學生，可說來自世界各地包括以色列、阿拉伯、埃及、意大利、日本、印度、香港、台灣、泰國、越南等。在留學生中，以從香港、台灣等地來的中國留學生最多，其次可

能是印度人了。曉大的國際學生會除了一年一度的舉辦國際週，展列各國不同的文物外，每週三中午負責一免費午餐。食物由各教會的家庭主婦預備。所以每星期三，來自世界各地的學生都有機會聚集在一起，作友誼的交際來往。

由於曉大仍然在發展中，新的建築物在校園內相繼林立，一年一年的增多。可憐昔日蒼翠林木，日益稀疏；只有少許的石像、銅像或其他形式的現代雕刻藝術作品代替了天然美。校園的美化運動大概是始自七一年初秋吧。學院的總行政所對開的圓形平坦花園現在變成了八九呎高的綠茵小丘。從伏獲夫文藝中心(Fortworth Fine Arts Center)轉來的奧格斯達·路丁(Auguste Rodin)，名著的十大銅像原作之「默想者」(Thinker)穩坐在小丘向正閘門的一方，他彎著腰，一手托著下巴，垂目凝思。雖受盡風吹雨灑，暑曝冬寒，也不辭其勞，日以繼夜的向學者們示以「學而不思則罔」的金石良言，且作「三思而後行」的榜樣。

雖然「新的學識、新的思想，是起於懷疑、研究，繼而藉推敲磨擦而來」，此說並非新調，可惜以美國教育的先進，大學生在學士學位受訓其間，因考試的形式所限制(Multiple Choice Format)，得不到發揮思想創作的機會。況且從大學畢業的學士(Bachelor Degree)比比皆是。拿到文憑後尋覓職業，有僧多粥少之患，很多人只好流連在大學裏打轉，如舟盪河中，為水勢推動。有幸的，可登抵彼岸；否則，只好順流到洲洋的深處、深處、再深處……。

異鄉散記

黃穎求

1、曉斯頓(Houston)城點滴

曉斯頓，這綠化的城市！回顧三年多前的七月初：當飛機穿過重重的厚雲向下降時，母親和我鳥瞰大地，眼下盡是一片無邊無際深綠色的叢林。內心不由得疑團頓生——是否飛機師弄錯了方向，迷失在森林荒野中了？然仔細看去，樹木稀疏處，依稀可見絲線般的公路縱橫交錯；火柴盒子似的車子緩緩的在其上匍匐；端正的黑白屋宇疏散據在田園上；逗點形的牛馬正在嗜草……入簾如畫。

久居喧嘩擠逼而又繁雜的「東方之珠」，突然轉移來到盈滿了鄉村氣味的美南大都市，其趣恍若漁翁入桃園，豁然開朗。曉埠除了城中心的建築物是摩天大廈外，全城都是一至兩層的木造或磚砌屋子。家家戶戶的園子內外都有常青喬木、落葉喬木以及各式各樣的花草植物。各類的喬木高聳筆立，約有二十呎至四十呎之高；枝條伸展懸伏在屋脊上。曉斯頓的千家萬戶，盡掩映在這綠蔭下了。可惜這樹蔭擋不了夏天午日的酷熱；高張的火傘把整個城市烤達九十多至一百度。難怪街道上人踪渺渺，間中只有一二輪車子駛過。除此，所聽到的只有犬吠鳥噪之音。大有：「野外罕人事，窮巷寡輪鞅」；「狗吠深巷中，雞鳴桑樹顛」的田園色彩。

此城美中不足，令當地人仕覺得有憾的，是該地百分之百平坦的地形。不說城界之內，界外數百里，也難見崗巒起伏的跡象。偶或有之，以為得丘矣，其實不過是某建築公司大功告成後遺下的標記罷了！倘若遊子望鄉情切，意欲攀山朝東瞭望，也只好登高樓而極目。一年四季中，以四月是最美的時節；是萬卉爭麗鬪艷的月份。先是梨樹粉蕾淺破，繼而一種無名小樹的禿幹披戴上深紫色長條的花衣，長條欲牽衣，臨風搖曳；去水道上的雜草也噴吐出繽紛的星點小花，倚風微顫，像是笑傲春風得意，更似憂懼朝榮暮衰之無常。

向來有採花折枝的喜好。如今面對着這妮紫嫣紅的「蘭澤芳草」，忍不住趁此時機，享受一刻「弄花香滿衣」的情趣。可惜花之易折不易留——握在掌心上的鮮紅艷白，轉瞬間化作枯葉敗絮。我疑惑了：那刻的「美」，是遠觀的幻覺，現今被近察所破，還是此時的衰殘。這原是出自現實的常律——天然的美與大自然的連結斷絕後，就此消逝。人生豈不是充滿了虛幻麼？若不，那會有莊生夢蝶之感呢？君不聞「觀園玉石」也不外是「假語村言」罷了。桃花莊民隆情款客，也不容漁翁再訪長居，以分享其樂。漁翁啊！何須惆悵嗟嘆？彼之桃與此之桃無異，其花一也。



種樹的日子

劉 聲 文

車子在一條沒有鋪上柏油的山路上走著，捲起陣陣的黃沙，也不知繞過多少的湖泊，直奔入樹林的深處；沿途有不少野兔，在路中嬉戲著，却被馬達聲打斷了牠們的興緻，紛紛跳入兩旁的樹叢。

這兒是加拿大中部的森林區，位於五大湖之北，長的多是松柏類，針形的葉與椎形的樹身，也令人有種清逸的感覺。當車子駛上山坡的時候，可以看到廣闊的樹林，被藍色的湖水陪襯著，一直伸展開去，像是無盡似的。整個森林是充盈著一種和諧而恬靜的氣氛，與熱帶森林那種粗獷的氣息煥然不同；我就是在這裏受僱於政府的森林部，開始渡過一個多月的種樹生涯了。

營地是建在湖邊，環境很幽美，除了我們這班所謂的「森林佬」，便渺無人跡，最近的小鎮也在四十里外，還不到千人。在營地住的不是帳幕，而是不蓋的房屋，也有用旅行車合併而成的宿舍，並且有水電設備，也很方便。

種樹的日子很有規律，晨早六時起床，吃過早餐便出發了，工作地點離開營地也不近，坐車最少也要半個鐘頭。遇到不能通車的山路，便轉搭一輛木頭車，由一架類似坦克的山車拖著走。在崎嶇的山路上，木頭車震蕩得很，有幾次差點被拋了下來，非要扶緊座椅不可。過山車在前面捲起一大堆沙石，煙塵滾滾，沒頭沒腦的吹過來，全車沒有人不是背轉身而坐的，還用外衣披過頭，祇露出透氣的空間；車停了，個個人都像是從沙漠而來的一樣。

我們種的是樹苗，幼幼的，祇有尺多長，每人一天也種到一千棵。要將這些小東西種得好也不易，樹根一定要放得深，不可以露出泥外，落鏟太輕，坑便會淺，樹也不會種得穩和實的，幼苗很容易枯乾。種樹的地區

多數是以前曾遇山火或被砍伐過的地方，用拖拉機清理後，便派人將新樹苗種上。遇到不理想的種地也很麻煩：有時枯枝遍地，便要在樹枝中爬上爬落，擺脫得它們的糾纏就忘了種植，到站穩腳了又會苦無落鏟之地；遇到石地更令人啼笑皆非，明顯地露出地面還好，若隱隱地躺在泥下，就要看誰人倒霉，不知好歹的送一鏟下去，「鏗」的一聲，也夠受的。

這份工作開始於五月中，還是初夏，在樹蔭中可以找到未落的雪堆，太陽祇是暖暖的（是種樹的最佳天氣），可是在一星期之後，氣溫開始上升，熱起來了。就在一天，突然出現了一羣羣和家蠅差不多樣子的昆蟲，但體積卻沒有這麼大。有位朋友說：「老兄，黑蠅出現了！以後的日子不大好過……」話還未說完，祇覺面頰上一痛，用手摸摸是濕的，原來是一塊血！在未來到種樹之前，正聽聞牠們的利害，天氣一熱便出來作怪，但想不到竟來個這樣的見面禮。黑蠅和蚊一樣，是吸食血液，可是方式有別。後者只是輕輕的針一下，比起咬人的黑蠅是斯文得多。牠們的數量不少，亂飛亂撞，說話時不留神或會吞下數隻，試多了也成家當便飯，防避這些討厭的東西方法有二：塗上驅蠅藥劑或戴上頭網，最可靠都是兩者齊用了！

種樹是很消耗體力的，也要忍受得惡劣的工作環境。烈日之下，背著樹苗，一鏟一鏟地種，很是吃力，碰上了地點不佳和蠅羣，真不是味道。俯著身種樹時，也覺到面上的汗一滴滴的掉入泥中；看看別人，沒有一個不是汗流浹背，那曬得紅紅的臉上，也分不出那些是泥那些是汗。有時想想，這不失為鍛鍊自己的意志和身體的機會，要好好地珍惜了。

每次種完樹，回到營地的第一件事便是洗個澡，之後甚麼也不理，躺在在床上，祇有飯堂的鐘聲才最吸引。空餘的時間，除了用於睡覺和寫信之外，多數是打球或去湖邊的碼頭上，和朋友聊天；那個灣有點像西貢校營，所以很多時也靜靜地坐一會兒，回憶著依稀的往事。有時也會划划獨木舟，湖水很冷，或許是剛從山上的雪溶下來的；遇上炎熱的天氣，湖水被曬暖了，或會跳下去游一會。

樹的數目不多，到六月尾便種完，也就是和這地方告別的時候。離營時有點悵悵，來加之後，每離開一處地方，都有這樣的心情，或者是「到處是家，到處也不是家」吧？暑假祇過一半，還有兩個多月，到那兒？也不知道。

寄自加拿大

美國生活鱗爪

姚 森

美國的汽車工業很發達，公路的制度也非常進步。事實上汽車工業和公路的發展乃係互相連繫着的，車輛越多，公路便也須隨而增加——美國總共有超過一萬五千哩的公路，「公路」是指：“Highways and Freeways”，並不包括都市裏的街道。在公路上，汽車的時速限制是每小時六十五哩至七十哩。平坦的公路，車輛不停的去，路上完全沒有交通燈或其他阻礙。從一個城市到另外一個，雖然路程有一二百哩，但都自己駕車，兩三個小時便抵達了。例如從三藩市到洛杉磯有三百哩，很多人駕車三四小時便到了，因為公路好及時速快。

因為公路系統良好之故，美國汽車的產量及購買差不多每年都在上昇。中等家庭起碼都有一輛，甚至兩三輛也很普通。根據統計，平均每二點七個美國人便擁有一輛汽車。

各位同學：

雨不停地下著，是惱人的冬雨。這兒冬天差不多天天下雨，很不方便。上星期特別寒冷，竟下起雪來，給平凡的日子加上一些兒特別的味道。

本年六月搬了來此處 Davis 住，但仍舊在 Calif. State University at Sacramento 就讀，兩地相距二十哩，要駛車上學。記得兒時說過：“我永遠也不會學駛車”，現在不是與現實妥協了嗎？

在大學仍是主修英文，但除了看書、作文、寫一點兒詩之外，我還花不少時間在跳舞上。在中學時（主要是 F. II 至 F. IV）常常放了學後在

每逢週末及假日，美國人便紛紛駕車出外旅行，往往一出外便要好幾天才返家。在外時便在很普遍的「汽車旅行旅館」(Motels) 或「酒店」(Hotels) 歇宿。旅館差不多到處都有，常常可以看到。人人最欣賞的便是較長的假期（例如聖誕、新年及復活節等等），和所謂「四日週末」(Fourday Weekend)，例如“Labor's day, President's day”等等。總而言之，美國人旅行的方式很特別，也很有趣。唯一的恐懼便是假日後回程上汽車出事，因為公路上駕駛速度快，而且往往駕車的人都回家心切，加上若果駕車的人喝了酒的話，就更容易闖禍了！

禮堂跳土風舞，有時至差不多六時才回家，但決沒有想到在大學的第三年開始會對現代舞及芭蕾舞有如此狂烈興趣。這過去一年多已數次到其他中學及 Community Art Centers 等表演現代舞，但在這個聖誕則是我第一次公開表演芭蕾舞，節目是參加 Sacramento Civic Ballet 演出柴可夫斯基的聖誕芭蕾舞 The Nutcracker，我擔任的角色是 The Chinese Dance 中的 Chinese tea Peddler，這個經驗證明如果你真要做一些東西，你是可以的，最重要是不停的努力。每一星期我還教一班現代舞，可惜全部學生都是女孩子，這社會仍對學跳舞的男孩子有無形的巨大壓力。

希望你們多寄信給我，互交換意見及生活感觸。祝
學業進步

近况報導

黃子新

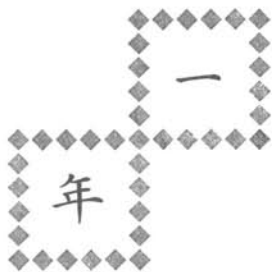
不知甚麼時候開始，楓葉綠了，却又黃了，再由黃變成火紅。西風吹過，帶來一陣涼意。走在紅葉鋪成的地氈上，沙沙作響。

又過了不知多少日子，窗外白了。平日吱吱喳喳的鳥兒都不知躲往那裏去了。松柏益自堅挺，雪花無聲無息地飄下來，打在人們的臉上、髮上、衣上，帶給世人冬的訊息。

一年了，離開那四周環水的小島整整一年了，那裏沒有雪花，也沒有楓葉，有的是滿溢的友情及關懷，永遠留在我的記憶中。

收到她們的來信：又是土風舞會，又是戲劇活動，看得我心癢癢，恨不得立刻長出一對翅膀來，好讓我如兀鷹，如大鵬般振翼翱翔，飛過崇山峻嶺，越過無邊無際的海洋，飛向我的第二故鄉，去找尋我的夢，追回我的記憶！

如孤雛，我獨自在異地奮鬥了一年。在這一年中，我成長了，我懂得了不少，看盡了人情冷暖，世態炎涼。再也不是以前那個野女孩；整天瘋瘋癲癲的，剪到像男孩子般短的頭髮，發起脾氣來不可收拾。我懂得控制自



己的喜怒哀樂，有如一個演技精湛的演員。是成熟了，洗鍊了？還是虛偽了？我不知道。只是，我知道我已經夫去了很多很多，却又得着了不少。可是，無論怎樣，得來的總不能填補那失去的！那失去的是永遠失去了，我極目四周，只是蒼涼一片，再也見不到朝氣蓬勃的笑容，及那與世無爭的童真！

那天在學校圖書館裏，偶然見到一位老大哥：我在F1時他是L6，現在我是大學第一年 Freshman，而他已是位準碩士了。異地相逢，真是滿心喜悅。可是談不了兩句，却有種「話不投機」的感覺！真奇怪。以前在學校中我們天南地北，無所不談，怎麼相隔一年後，我們竟然像那些「點頭朋友」般，盡是在說些「今天天氣哈哈」？一年，只是一年——時間也在人與人中間放下了一層隔膜。是我變了，還是這世界變了？我真有些糊塗。

夜已深了，我很累，有些身心交疲之感。心靈及肉體的重担，壓得我常常透不過氣來。我發覺我失落了，可是我也成長了，我還有鬪志，在過去、現在，及將來，我仍是「我」，在真、善、美中向目標奮鬥，管那是驚濤駭浪，荆棘滿途，七三年又來了，那會是一個怎樣的「一年」呢？

醫學院點滴

婁培友

可不是，從來未上過這樣「膠太奇」的課，也不知匆匆草下的是那一門「筆記」？也從來沒試過持着一紙「參考書目一覽表」，在圖書館那疏落的書架前徘徊時，為找不到那玉旨頒下的參考書而苦惱。才是派論文題目的第一天嘛，指定的參考書已神奇地自所有書架中失了踪；簽下一紙訂書單，管理員却似笑非笑地說：「一個月後來取吧。」而你的論文却要在兩星期內完成的。唉，那份徬徨，使你只願永遠停留在死讀筆記的階段。

然而你的筆記還是一樣的胡塗，不知漏了那堂課的未補上，也不知是這一課接着那一課。要測驗時可真夠瞧！

可是真的要測驗了。

只曉得對那不知所謂的筆記瞪眼，不解什麼是「供求弧線」？什麼是「自由浮動」？什麼「金本位」？全然是沒聽過學過的，只怪自己沒修過預科「經濟學」！看人家調着千變萬化的「供求圖」，激烈地討論着國際經濟時，只感到一陣失落。這些都是和你同一列車來的同學啊，怎的全比你見識高幾籌？也許你實在不是塊好材料！

測驗是僅才及格，儘管已是死啃幾星期的心血。自信心真的動搖了。交的論文成績忽高忽低，教你好不迷惑，一時狂喜，一時沮喪，好不神魂顛倒，戰戰兢兢。

同來的同學起初還常黏在一起，好像誓死不離的樣子。然而不久新同學硬闖進來要把小圈子拆散。於是一個個少了踪影起來。驀然再見，忽地只見女的儀態萬千，男的手神秀逸，相逢只留隱秘含蓄的一笑，教你愕然、深思、會心微笑。

一個個小圈子逐漸擴大了，滲入了別的大圈子，認識了更多新朋友，參加了那哄動的社會服務團體，到徙置區去、到感化院去、到監獄去；去看看自己小圈子外的世界，去認識自己的社會。拋開你的幼稚，撇除你的狹隘，去踏實地了解，認真地分析，把你的智慧成熟起來，要認識的真是太多了，怎能還沉緬在局限於個人的圈子中？！

你依然是你，但是，昨日的你、今日的你怎能沒有差距？

回首不見一絲痕跡，花開花落，可別老了青春！

此情可待成追憶，

只是當時已惘然。

上月一連接到校刊徵文信兩封，本欲立即舞文弄墨一番，無奈筆桿上如有千斤重担，寫不及兩行便不能再續，現在才深深地領悟到大腦便秘之苦，落筆之前沒有好好的組織一下文章內容，而是採用隨筆之方式，所以讀起來會有首尾不接之弊，請原諒。

醫學院座落在沙宣道上，離陸佑堂頗遠，所以很多人都說醫學院離羣獨處，其實它之所以要建在此，是方便學生們上落瑪麗醫院，並非故意標奇立異。

醫學院大樓（或曰李樹芬大樓）分為兩座，而以一橋連著，其中一座為課室，內有三演講室：生理學室、化學室和解剖學室；另外一座為實驗室，其旁為醫學圖書館和飯堂，全部面積和母校差不多，可能大些少。

第一年功課並不十分忙，因為沒有考試，不過間中有些測驗，所有一年級生都要上體育堂，由專人指導練習及各種球類，但到現在還沒有教足球，無趣之極。

我們一班有百多人，上課時沒有固定座位，先到就可以坐好位，遲到嘛，坐「超等」吧！正如看粵劇一樣，坐前排當然看得清楚玲瓏，坐後排呢，就朦朧查查了，不是說笑話，有人帶望遠鏡上堂的呢！

各位一定以為上解剖堂定是最好玩的，其實並沒有甚麼特別，和「剖老鼠」差不多，除了最初一、二次有些興奮外，現在已不當一回事，不過對人體組織總算有點兒認識，原來人體內的血管竟然是那麼粗的，有些比姆指還要大，我最有興趣做生理實驗，不過所用的儀器太古老一些。

我們大都在飯堂進午餐，但很多時都找不到空位，所以有時會去羅富國或瑪麗醫院飯堂去。餸菜尚差強人意，總之吃不肥，餓你不瘦就是。

大學內可供食宿的宿舍有五間，計為：明原堂、聖約翰堂、利瑪竇堂、大學堂和何東紀念堂。我個人比較喜歡明原堂和聖約翰堂，前者各宿舍皆友善，不愁寂寞，後者無論食住皆一流，猶如酒店一樣。

在這裏很多時都會見到舊校友，他們都很友善，很樂意幫忙我們，謹此向各位小兄弟招呼一聲，如果你們將來入了醫學院系或其他系，有甚麼問題，找我們吧，我們每一個都樂意幫忙你。

差 距

蔡若蓮

早幾天走過「老人院」那青葱的小徑，觸眼盡是一地落紅。

曾經紅得火艷，紫得泛青的杜鵑花紛紛落了。放眼看那山坡，片片碎紅落紫，在那冷凝的霧氣中，顯得是如此淒艷。然而樹枝還兀自抖着，抖落花瓣無數，顛頭的伏滿山坡。

那時剛巧是捧着一疊書，一疊早在圖書館靜靜蕪了好幾世紀的參考書，驀地就記起你說過：「花落的時候，也該讀書了。」

是的，又是花落時候，又是該讀書的時候了。杜鵑花落的季節，不正是考試的季節？

怎的已是一年了？

你不相信，我也不相信。

幌着頭數月份時，也總不能相信：又是一年了？怎的一羣同學鬧哄哄的鏡頭却還是昨日？

去年花落，是校內考「模擬試」的時候。那時候根本也不把它放在心內，只是一羣人鬧哄哄的說呀笑呀，閉上眼睛，把幾條熱門題目再點出幾條，加點熱，把它唸個滾瓜爛熟，拍拍胸口就考了，誰也不在乎——在乎的是眼前的聚首，在乎的是四月的入學試，要擠上這入學試的專程列車可真不容易啊！也不管擠不擠得上，也不管那兩個月後的世界，只知道啊：這是還能容忍你笑得像孩子、哭得像孩子的最後一站！

真的，一班列車可不知會載走多少人？會擠落多少人？當三月、四月和五月匆匆過後，才忽地發覺已經少了好些同學們的踪跡！機場上的揚巾送別，轉眼又成雲烟，消褪得留下一點痕跡——你的朋友遠了。

七月，列車終於開來了，持着票的擠呀擠呀，依稀似「陸佑堂」中那種「熱鬧」。然後也不知怎的，茫然四顧，就只有面面相覷的幾張面

孔，給拋到那巍峨的學府裏去。

被拋在那羣又客氣又陌生的新同學裏面，只感到是如許的孤單。當你還未看清楚你立足的地方，立即就被那新鮮稀奇的各種事物牽得你團團轉：「迎新日」、茶聚，學生會的、學院的、學系的把你弄得胡里胡塗，也不知是開心還是疑惑，什麼是 Orientation？

你和你的同學入了不同的學系，於是下課時，隨着那近百的同學如潮湧出了講室後，只感到茫茫然若有所失。你不住宿舍的，下了課有啥好去？漫無目標的亂闖，好像無主孤魂一樣，找不到你立身的地方。

倦來坐在圖書館外的石檯上，那冰涼的石檯倒是蠻有藝術氣息的，尤其當晚上檯內的燈給點亮了時，也真有點浪漫情調。然而你也無心欣賞，因為你只要一點點的立足地吧了。呆坐着，想念着往日的同學，也總想不出他們擠落的原因：是入學申請書交遲了？所以讓了別人捷足先登？還是選學院、入那卡車時選錯了？還是他們在學校裏根本不能夠好好選擇，因為有些自己想的人家要的，學校都沒有嘛？！人家說「我們這裏的經濟科好高深啊！」沒有修過預科「經濟學」的總是胆怯怯的，遲遲疑疑地不敢上這卡車？！

偶爾從學府窺眼望外，想找尋你往日的同學，只見他們彷彿在霧中迷失了，尋尋覓覓的。你欲伸出援手，但你懂得指引他們往那裏走？你也不過是被別人牽引着，莫名其妙地走着那似是疑非的路。你的援手畢竟是失落了，在如此大差距的時空間。往學府的路在霧中湮沒了，你的呼喚誰能聽到？

搖幾個電話去問問他們近況，然而每次都聽到不同的答案，路是太多了，但却無法知道那條路的盡頭是什麼，在霧中摸索也難怪要加倍留神點，只要別迷了路，別失了聯絡。

才正為擠落了的同學神傷，不料還發覺你身邊的舊同窗却變了今日之新同學。往日的灑脫勁健丰采，變了沉默寡言；舊日不擅風頭的，現今活躍於任何一角落，你也感到茫然，怎的如此差距！

憔悴的，是不慣學苑內淡如流水的交情？還是迷失在自信心的動搖中？活躍的，是感到學苑內，有的是「挑戰」？有的是對你的自信心，對你的適應性、求知性種種挑戰！有勇氣的怎會不站出來接受一下考驗？！

校友之聲

這個世界是豐富而美麗的，但却有許多人拘限了自己的生活範圍，忽畧了值得我們追求的東西。

一串串小故事連鎖成人生的整體，充滿血淚、喜、怒、哀、樂，不停的流轉及變化。

生命的意義是什麼？這個問題可以說是最古老也最新鮮的。古今有許多聖哲曾明確的指出生命的真諦：『生命的意義在創造宇宙繼起的生命，生活的目的在增進人類全體的生活』；又有以『立功、立德、立言』三不朽作為人生之目標，而人類一切的活動，無不都是有意識或無意識地在掙扎、在努力，以求解答。

理想與事實相隔著一大段的距離，望著未來遙遠的旅程，人們常會生起畏懼心理，只想從近處謀取利益，爭奪虛名。

生命的意義實乃掌握於個人手中，用你的生命去創造它。人類智慧的最高峯，需要靠著極大的堅忍與毅力始能達成。而每個人都具有達此高峯的可能性，古云：『舜何人也，予何人也，有為者亦若是。』這不就是最好的說明嗎？曾聽人說，人生是無價的，往下墮落成爲「無價的」男盜女娼，往上奮進，却可成爲「

無價的」大智大哲，因此人生的價值得由你自己決定，由你自己來寫。

我想這個世界是豐富而美麗的，然而我們究竟接觸了多少呢？似乎有許多人都只生活在忙碌而狹小的天地中，從不曾付出心情來品嚐名茶，從不願對路旁的情景多看幾眼，從不願把眼光放遠點。這世上有多少事物等待我們去認識，去接受，但却有許多人拘限了自己的生活範圍，忽畧了值得我們追求的東西，這實在是最愚蠢不過了。

努力，不要困於所溺，走出這狹窄的小天地，外面是廣闊青天，要盡情的歡笑，盡情的哭，不要隱瞞自己，要勇敢的面對現實，接受各種不同的挑戰，不要畏縮。

追求完美充實的人生，追求屬於自己的生活，用你的毅力、恆心，堅定自己的方向，勇往直前。

生命的意義

丁三 鄧寶 燕

從春天開始，時間便悄悄地溜走了，日復一日，從春天到夏天，從夏天到秋天，一切都有了很大的轉變。

在秋天，天氣爽朗，天上藍藍的蓋了一朵朵的白雲，海濶天空；若是放上一隻風箏到天空去，點綴一下天上的白雲，該是多麼的詩意。

在平原上，三五成羣的小孩子都手拿著風箏，他們把風箏放到天空去，五彩繽紛，多姿多采。風箏就這樣隨風而去，它們飄過了小河，飄過了山谷，飄過了草原；它們就好像攜著千百顆天真無邪的小孩子的心靈，越過小河，越過山谷，越過草原，無憂無慮地在海空翱翔，到他們一向嚮往的仙境，和美麗公主或能言鸚鵡共住；可是，在途中暴風雨來臨了，它無情地把載著千百顆小心靈的風箏吹毀，他們的希望也沒有了，美麗公主和能言鸚鵡也再不可能見到；他們現在祇能在風雨中掙扎，希望看見一線的曙光。

風箏

一丙 李美蓮

一個舊同學舉家移民往外國。在離去的前幾天，幾個經常走在一起的好友聚到她家裏幫她執行李。

「怎麼？這幾本書也要帶去？」——一本辭海、一本朱自清散文集、一本魯迅的阿Q正傳。

「是的。」

「這幾本書很普通，也不見得珍貴。」我家裏也有這幾本書，而且比它們新得多。

「這三本書不同別的，它們是我的叔叔送給我的……」

啊！「叔叔」，我也有一位叔叔，他在英國——

「他是我唯一的叔叔，他很疼我……」

我又何嘗不是只有一位叔叔。

「看你的叔叔多麼疼你。」

「要換季了，——好好讀書！」

不。我絕對不滿足。一年四封「信」和一張聖誕卡，委實太少了。叔叔，也許這就是你和我也想像我對你說的一句藏在心底裏的話。

「這本辭海是叔叔在我小學五年級時送給

我的，他說這本字典對我的升中試會有很大幫助……這兩本是中一時叔叔給我讓我培養閱讀興趣的。……這本辭海，我知道叔叔兩個月不看電影然後買來的。」

我真羨慕她。

叔叔，也許用你寄給我的十分之一的零用錢便可以買到一本辭海；但，我怕它的價值還不及這本字典的百分之一。

我知道，這幾本書，每一頁都充滿著溫情，每一行都含著關懷，每一個字都藏著愛情；它們所擁有的親切，遠比你寄錢給我買的皮裘還要暖，還要使人感到可貴。

叔叔，我想我們之間，便是缺少了這一點點的親切；或者，它是隱藏得太深，而被我們忽略了。

叔叔，我實在不要你寄給我那麼多的物質需要；我所求的，是你對我的一點點關注；就是把這點關注附在一片小書簽上，我也會萬分雀躍地把它蓋在字典裏——那個「親」字的上面。



三丙
吳偉斌

可是，虹能夠久存嗎？

第五季：

等待着五月的宣判。寒流將最後的一點暖意也淹沒了。

筆記是最坦白的伴侶，但最不知心。它伴你到任何的地方去，絮絮滔滔地將我們折磨得好頹喪。

隨著人潮，湧出陰森的禮堂，得意的微笑，輕聲的喟歎，與及那嘈雜的人聲，我挾在其中，頗有點吃不消的感覺，再加上心頭上無名的重擔子，足可以把自己活埋了！

好多張熟悉的面孔，忽然變得那麼冷酷，那麼陌生，回頭看看那坐了一星期又一日的座位，有點依依不捨乎？！心頭又是一陣悵惘，走吧，反正考試的日子多著呢！只是，這個時候，實在希望有人拍拍肩頭，懇切地說一聲：「下次再努力吧！」

本是個開心的日子，可不是嘛，為什麼要哭——考第一的哭了，考得不甚好的也哭，笑笑吧，別那麼孩子氣好嗎？已經中四了。

在一張並不陌生的面龐上，發現一絲淡淡的哀愁，失神的雙眸往窗外的遠山打量。我迎上前去，欲給予人家一份關懷，一點愛心，可是對方冷冷的數語却把我心凍結，尷尬地笑一笑，扮個鬼臉，然後裝作若無其事地跑開，狠狠地對自己說：這個世界實在太冷了。

懷著一份落寞，走在太子道上，沈默。光禿的樹樁向藍天伸展，寒風在徜徉底陽光下怒吼，也像在訴說些什麼。

是個好熟悉的身影。偶遇，無論在任何地方，總是令人雀躍的。但驀地，發現那冷峻的目光和纏得緊聚的面孔，已經從身旁逝去了，只好把那熟悉的名字，從唇邊吞回肚子去，不過，這個時候，實在很願意打個招呼，說聲：「嗨！你好。」

雖然是個晴天，却没有陽光。冷！很冷！冷啊！揉揉困倦的眼睛，一回首，洋紫荆依然盛放着。

小女孩提著羽毛球拍在我身旁蹦過，洋紫荆燦爛開着。燦爛地誇耀着她的第一季。

唉！四年同窗，換回來的，竟是相逢如陌路。友人說得好：要認識一個新朋友很容易，要保存一段舊友情却難。

跑進聖德肋撒堂。本來嘛，又不是教徒，入去幹什麼？不為什麼，只為那份不難惹人喜愛的寧靜。

默默地坐在那一排排的長椅之中，我問自己：該否在這個時候躺下來？——

十五歲，中四，該是個幸福的年頭，但又似乎擁有太多的幻想和不切實際的美夢，每當一個又一個七彩繽紛的美夢，隨風而逝，又或者絢麗的幻想，被一根無情的刺，逐一刺破的時候，留下給自己的，只有心靈上的創痛和無邊的悵惘，有時，當痛苦如無數的碎片滾滾而下的時候，我又多麼渴望能夠在死前作點什麼。

唯一對我有最大支撐力的，是自己的精神及發自內心的智慧，但，萬一，有一天，這些都離我而去的時候……

於是祇好再三提醒自己，來的時候，是一個人，走的時候也不會例外，不能帶走一分一毫，因為——我根本不曾擁有過些什麼！

我心、我心

四丙 葉愛蓮

空的斜坡，後面始自恆古，前方消失在永遠，你似乎躲起來了。我忽然記起，呀！你的名字。你的名字叫做幸福。我們自從那一次在斜坡上相遇，瞬息五年了。你！會回來麼？

——之三

愛是一彎琴

愛是一彎琴，一壺酒，一個愛醉的多夢的少年時期。
愛是一份對臘梅的想念，對臘梅的敬服。
愛是白色的鴿子，從南方飛來，帶來一月難忘的訊息。
愛是簡簡單單的線條，然而描繪了所有美的線條。
愛也類似複習的圖案，教人目炫的圖案，深的、真的、狂的、醉的、莫名的，令你驚訝的錯縱着。
愛是第一聲早，愛是一個招呼。
愛是一個秘密。
愛是默默的語言。
愛是多言的靜。
愛是母親叮嚀的信，告訴我她年輕時的故事。
愛是偷偷的關注，偷偷的凝視。
愛是伏在桌上睡去了的下午，醒來時有一個笑在迎接你。
愛是寒風裏的毛絨圍巾。
愛是手拉手走我們美麗的斜坡。
愛是有人跟你抱頭痛哭，愛是有人跟你吵嘴，愛是有人跟你一起。
愛是分享。
愛是長青的松，是陽光、是雨、是雪，或者是少許北風。
愛是史諾皮(Snoopy)的快樂。
愛是永恆。

愛稍縱即逝。
愛是一彎琴，一壺酒，一個愛醉的多夢的少年時期。

——之四

五個季節

第一季：
是蟬鳴哪！

藍色的裙帶子飄在腰上，簡直是首活活潑潑的小詩，舞着九月的節奏。

中學了！我望望自己的一身天藍色，恍惚望見好多個鼓勵。於是我們踏上斜坡。

去闖一闖吧！！
第二季：

我多麼野心！我竟想等第三顆流星。營火舞啊舞着，辯駁着黑夜的顏色，用光和熱撕裂了藍黑色的星幕——「幹麼不唱歌？」

呀！第三顆流星！我得趕快許個願。
願——願甚麼好？願……呢，願……啊呀！願咱們班的壁報第一名！

第三季：

突然發覺原來我們親手澆種的一棵小樹，已經開花了。小樹小樹，充滿情感的小樹，你好好地生長，讓大家都知道，我們三年以來的耕耘把你培養得多麼茁壯！我們知道你年輕，却看見你挺拔得有如險峯上的古松，實在太感動，太感動了。

小樹小樹，告訴你一個甜蜜的心聲，我們好愛你，好愛這園地。

第四季：
雖然秋天已帶着五七分涼意，但冬天還未露面。

然而，命運的裁判開始了。雖然走廊還滿是蹦蹦跳跳的步履，誰都曉得陽光已漸漸癱瘓了。管他呢，我們的日子依然是露營、遠足、游泳、土風舞——虹似的斑斕多姿。

帶」；更感謝你，媽媽，給我買了一頭酷似莉莉的小狗。像任何的小狗，他們都是可愛的、有靈性的動物——然而，他們都不是莉莉。我心底的莉莉已離開我很遠很遠了。我無法觸摸她，無法從時光的大輪中把她找回來。那是生命的旋律，一首你永遠都不會明白的交響曲——生生死死，死死生生，何其悄然！我願每一個人都能有意義地生活，畢竟，生命是太短促了！

×
×
×

朱顏霜鬢今何在？
柳枝掛在斜陽外。

醉語

五乙 胡燕青

——之一

藍

陽光好藍，好碎。

醒來的時候，第一個恐懼就是我已長大。長大豈不是我曾一度盼望過的嗎？

一本書從膝上滑到地上。一月的風掀了一頁又一頁的寒意。我抽起領上的圍巾，驀地發現自己原來就這樣倚着石階睡着了。籃球架在那藍藍的弧形上描畫着好美的線條，球網輕柔地曳着曳着，俯首看我——

努力惜韶光，
記取光陰難再！

有些人會靠一點回憶來快樂地過活，亦有人會為一點回憶而痛苦一輩子。朋友，你也一定有一兩片生活上的回憶吧！那怕是苦澀的，或是甜蜜的，都有它們存在的價值。不要咒咒生命的反覆無常，人生，本來就是一連串的改变。回首過去，眺望將來，你會說一聲：「嗨，我又長大一點了。」

生命正如流水，去了的不再回轉。偶爾，會激發起一些白色的浪花。然而，剎那間，泡沫又歸平靜。年青的一代將會衰老，年老的將會死亡，蜿蜒的河流，啓示了生命。

俯首看我，細緻親切的問：你在這兒睡覺，冷不冷？

陽光依然好碎，好藍。

——之二

遇

斜坡散發着初秋清晨的味道，淡淡的，柔柔的，九月帶來一份清新和活潑。

你從那邊走過來，我從這邊走過去。斜坡的線條委實太教我醉，太教我醉。

我們交換了一個年輕的笑。你在我身旁飄過，留下一份暖意。

我停住脚步，誠心地去感激，去接受。你似乎低低地說了一句話——記住我，再見吧。

我忽然停住了。我想問你要到甚麼地方，我想知道。於是我立刻回過頭去，希望將你拉住。

〔一〕萍水相逢

我們的相逢是那樣的偶然，
我們的分離又是那樣的突然；
人生就像水裏的浮萍一樣，
無意的聚合，無奈的分離。

一九六七年的秋天，載著滿懷的興奮與勝利，我跨上了中學的門檻，開始享受憧憬已久的中學生活。是緣份？還是巧合？我認識了六個甚為投契的同學。不管別人在縱情玩樂，亦不管別人視我們為無知的一羣，我們總愛一行七人，另闢天地。小息時玩籃球，午飯後玩「十字鏢豆腐」；放學後，總可以在籃球場內找到我們七人的影子。玩得倦了、餓了，便到附近的餐室大吃一頓。記得有一次，我們走進一所餐室吃飯，發覺所有大枱都坐滿了人客，只餘下一個只能容納兩人的卡位。本來，我們是可以改到別家餐廳的。但淘氣的我們，却硬要坐到那個小型卡位上。於是七個人嘻嘻哈哈，你擠我擁地一同坐下來，大叫大嚷的，令別人都對我們投以奇異的目光。可能有些人會在心裏說：「嘿，你們這一羣小鬼！」但轉瞬間，我們這一羣「小鬼」都已長大了。不是嗎？沒有人再可以看到我們玩「十字鏢豆腐」，亦不會有人再看到我們在街上攔作一團，哭笑難分的叫喊。不禁輕嘆一聲：「時間，你走得好好快啊！」

五年中學，匆匆如流水。一場會考場上的戰爭，載走了我的好朋友。他們有些轉往別的學校繼續攻讀，有些已到社會上工作。與他們一起在校園中遊樂的情境，儼如昨日，但却渺不可追，那昔日的歡笑，也不過是一片迷濛的過去而已。我多麼渴望時光能倒流，讓我們再在課室中高歌一曲，或在午飯時到餐室笑鬧一頓，再作那大人們眼中的「小鬼」，及母親眼中永遠長不大的「小淘氣」！然而，天下筵席無不散，我無法否認現實給我們的安排，更無法永遠都活在回憶裏、小曲裏、或是憧憬裏。在人生的路途上，有散、亦有聚，我們又何必勉強該離去的留下來，或是該留下來的離去呢？所以，我唯有說一句：

讓往事如雲天永在，
願友誼像松柏長青。

〔二〕悼亡狗

我是天空裏的一片雲，
偶爾投影在你的波心；
你不必訝異更無須歡喜，
在轉瞬間消滅了踪影。

一九七二年一月十三日，是一個黑色的星期四。我失去了一個良伴——一隻叫「莉莉」的小狗。

一輛小型巴士飛馳而過，無情地結束了莉莉的生命。沒有血，也沒有行人圍觀……她就這樣無聲無息地離開我。啊！我能說些甚麼呢？

她是一頭可愛的小狗。兩年多來，她一直跟隨著我。當我讀書時，她會躺在我的懷裏，讓我輕輕地撫弄她的白毛。我弄痛了手，她會用舌頭舐我。她帶給我溫暖，帶給我精神上的滋養，讓我更堅信狗的靈性的存在。

記得有一次，鄰家的狼狗失性地闖進來，把莉莉拖到門外亂咬。她痛苦地掙扎、狂吼、嘶叫，最後，只有一片寂靜。我倒在床上痛哭失聲。我恨那隻狼狗。然而，我的天！你却蹣跚地回來了。你沒有死，但你的面上、耳上、尾巴，都淌著血。我感到心裏流著淚。我記得當我替你洗傷口時，你好乖地坐著，不停地舐去我滴在手背上的眼淚。你好乖，好乖……

我永遠都記得你誕下小狗的那一天，我們全家都為你高興。那天，我放學回家，剛進門媽媽便與高采烈地告訴我你產下了三頭好漂亮的小狗。你還高興地引我去觀看。是的，他們都是漂亮的小狗，他們都像你！以後的日子，我時常都抱著小狗，和你一同玩耍。我總愛做一個鞦韆作搖籃來哄他們。那是一段多麼愉快的日子！那公園，那我時常拖著你去散步的公園！莉莉，你還記得嗎？這一切一切，都歷歷在目，然而，那却是很久以前的事了。一年多了，可不是嗎？

自你死後，我時常都想念著你。偷偷地，我會掉下一兩滴眼淚。死者已死，生者尚生，我洞悉到生離死別的痛苦——雖然你只是一頭狗，你死後不到三天，家中添了二頭小狗。感謝你，哥哥，給我買來了「姬



「時過、境遷、人變」

初六甲 伍寶玉



甚麼是生活？

像一杯美酒，

它使你昏沉迷醉；

像一朵浮雲，

在你的眼前輕輕飄過，

不會留下一些甚麼！

生活，

只不過是陰晴旦夕的往復流轉。

是一個多麼奇妙的人生！靜悄悄地，光陰在我們的手中輕輕溜走。去時，你不會察覺。但當你突然從生活的煙霧中露出頭來，欲在濃霧以外尋覓那已飄去的昔日，你會發覺，那只是一個理想的冥夢！我們怎能把光陰譬作離鄉的小鳥？——來年春天，小鳥便會載著一身興奮與光輝回來；我們又豈可把光陰譬作落花？——花謝了，明年還會再開。時光，却像一縷輕烟，如風，如夢，失去了，便永遠失去。儘管你努力在尋覓，意圖將已逝的生活拉回目前，但所得到的，却從來只有嘆息、追懷、失落、與幾分眷戀……

×

×

×

「校服和校規」總是離不開的話題；領袖生中學業成績彪炳顯赫者大不乏人，但鮮有擅長繪畫藝術的，所以製成品總是差勁得很，一眼望去，又是那樣的一個木口木面不似人形的畫像，難怪版前清淨淨的；第二次學得精乖了，請高手幫忙幫忙數筆可也。「美術會主席！」

最反感的莫過於被「前輩」敬誡：守崗時不准與人談話。難道當選了便得崖岸自高、與同學隔離！

幸運地，或不幸地，中五時又被選了，並不感到自豪，並不詫異，接過了冷冰冰的配章，正式做了領袖生。初則疏落，繼而熱烈，最後如雨打臺階的掌聲、笑聲象徵甚麼？恭賀？笑甚麼？我們的腰彎得不够低？

工作一如既往，只不過毋須「排樓梯」，而每星期舉行分組會議，有要事時便舉行全體會議，小息時候同學可以自由出入課室，演講室的開放作為自修室雖未被廣泛利用，但繼而開放的「針房」却甚為高年級同學所歡迎。女紅室又名「針房」，位於圖書館側，闊大而且通爽，我的會考功課就在那裏預備的（一半吧）。

會考前，學校照例又補選了另一批領袖生，惘惘然離開了「新舊領袖生」聯歡會，一年的領袖生生活又結束了。

翌日，遇見張幼翎，滿面春風的迎着我，喃喃說道：「輕了，輕了。」看她背負着重甸甸的數理書；唔，莫非此人讀到神經失常？「卸下了領袖生的責任嘛。」噢，是的，輕喘了一口氣，吹開了一團煙霧。

九月六日，我又回來了。沒有了以前配章的一種「爲何捲我入漩渦」的心情，「我要盡心盡力去做。」「剛才見到每個領袖生都是笑逐顏開，獨見你板着面孔。」當然，我在許願！

一如舊例，三十個領袖生推選出男女首席領袖生，餘下廿八人分四組，每組兩個組長由高六同學擔任，工作時間如常，分組會議更受推重，「亞亨」和張就雲經常出席各組的討論，會議多在中飯時候在旺角醉瓊樓或客家酒樓舉行，九個人填滿了一張圓桌，飯枱上，摸杯笑談，對校內的事情和個人的工作交換意見。

「三樓的枱椅亂七八糟。」搬之。

「三樓的燈火不甚明朗，有礙眼睛健康。」

「我已同校方商量過修理問題……。」

「我校的英文水準並不太低，但會話程度却不敢恭維。」於是，領袖生開會全用英語。

今年增加了一個八人顧問團，每兩個人管一班中一，其實只是照顧和指導；如是者我又多了幾十個朋友。

「你讀幾年級？」「中六，初六甲。」

「我班的第二個排球又失落了。」

「來，做殺人王。」「唉！廖慕蘭死了幾次還不知道。」

「我的書包丟了……。」

對守崗的工作忽然變得有興趣起來，時間仍是上課前十分鐘，崗位仍是那幾個崗位，心情却是大不相同——十分鐘給我自由呼吸的機會，任意說話的機會；我們便受了敦促去接近同學，尤其是低年級的，於是「言出有命」，

題材不再局限於「我要記下你的名字，記住戴社章啦。」

「打波擦損了手背，姐姐，煩你幫我搽紅藥水。」

一羣中一的女同學走過來，「學校的禮堂究竟有沒有鬼？」

「葉Sir的鬼故事很恐怖，我不敢去Camp了。」「我倒要去開開眼界。」

每次學校發起募捐運動時，又是我們出動的時候。「可以找回九元給我嗎？」「借五毫子給我捐錢。」「捐兩角可以嗎？」「可以，量力啦，多謝各位捐獻。」「呸！又不是捐給你。」

很多同學羨慕領袖生可以在水陸運動會中佔特等位置，可以行來行去而又不至被「記名」；對的。不過都是奉命而已，並非享有特權。巡來巡去都是爲了驅散羣集場邊，阻塞通道至有礙觀衆視線的同學，或者擔任積分傳送的工作，或接待邀請賽的外隊，帶各項比賽的運動員到召集地點。

有時雖被譏爲「趕鴨」——領着低年級的同學到禮堂，安頓其位置，以防止秩序混亂——領着一羣天真純潔的鴨子確是蠻有情趣，要不，誰去羨慕羨鴨人家？

這件工作觸發了我主動去接近瞭解同學的決心。雖是瑣事，却足以慰藉社交生活的空虛，增加了許多可以笑、可以說、可以運用判斷力的機會，無他，只是有幸廁身於領袖生羣中，俾我機會承受同學的一份歡娛的施予，却未敢試問自己：你貢獻幾何？

貢獻幾何？

初六甲 廖慕蘭

「你們是被選的一羣，作為校中的領袖，作為師生的橋樑，你們負有重任，當隨時向校方反映同學的意見，並盡所能輔助校方處理秩序問題。」我是被選的，我是領袖，我負有重任！

平日戲言多，但鮮有及義；偶然也會大發議論，但言疏口快，常有開罪別人之處，雖察見人家面有愠色，亦不為已甚。平素並不熱中於任何課外活動，但職位却紛至沓來。又好比作「方外之人」，下課了，背着書包，一口氣走過一連串的實驗室，甚麼會長、主席「企」在門口，望進去，有兩三個會員在打瞌睡，哼，自找麻煩！中門大開，正好如野馬奔騰般，疾步走下斜坡，人問我是否去趕辦要事，摸著頭答：「回家去。」回家哈甚？不知道，總是想回家；未到三時便喊著回家，難道學校不就是你的家，幹嗎要捨了它？拋棄它？趕着離開他？是的，我就是對學校的活動不知曉，亦無意去根尋，更無意去分享。

一個對學校沒有歸屬感的人，一個從未思索過對職務負責的人，一個在集體遊戲中，慌張失措，寧願被冷落也不願被罰的人，今日竟要去負責，作領袖生？

是的，中四了，高六和中五的同學要參加公開考試，因此補選了我們以代其缺，於是就充當起領袖生來。

扣起配章，膽怯的，見到高班同學（指中五、中六）越發不好意思。名字沒有了，「花名」又摒棄不用了，冠以領袖生的大號，唉，太重了。

當領袖生的工作，最尷尬的莫過於「排樓梯」了，守二樓和地下走廊的領袖生到上課鐘響時，便要在演講室旁的樓梯間排成一字形的蛇陣，將樓梯分成兩半，左上右落，同學們便由左邊上課室，一時煙浪滾滾，活潑的小子提着籃球，邊走邊拍；努力不懈的同學却邊行邊眯着眼唸唸有詞。「你的社章呢？」他慢條斯理地往口袋裏搜，最後從領底翻出了那小小的社章。「以後要戴在顯眼的地方」。他微微點頭，翹了咀，揚長而去。不知道這種「排樓梯」的制度有何作用。檢查校服？穿著不整齊校服的多半已由東邊的樓梯上去了，那裏不限「時速」，難怪漸漸的由西邊樓梯上的同學疏疏落落，領袖生們面對面，你望我，我望你，疑惑地問句：是學生的人數減少了？

最麻煩的莫過於為領袖生壁報版找題目了

▲梅花▼

在百花凋零時，梅花仍傲然的站立，冒着嚴寒的風雪，屹立在慘淡的斜陽中，充分表現出其堅韌倔強，不為環境所征服的個性。

宋朝有林和靖者，居在孤山梅嶺上，種梅養鶴，自得其樂；以梅為妻，以鶴為子，故有「梅妻鶴子」的佳話。其有詩云：

疏影橫斜水清淺，
暗香浮動月黃昏。

「疏影」、「暗香」數字已將梅花的色、香、神情刻劃得淋漓盡緻。

臘月裏，雪地上的梅花也夠清新罷。人們稱為「臘梅」——這個名詞，我感到有一種特別的意味：可能是來自一片雪白山坡上那點點嫣紅的顏色罷！

▲杏花▼

你曾見過杏花沒有？我沒有見過，但只一個「杏」字已傳其芳芬醇美了。

杏花……

似乎在杏花枝外，還需有一抹遠山，幾間茅舍，和不停下著的毛毛細雨，才能烘托出她底神情、她底美艷……。

杜牧有詩云：

清明時節雨紛紛，
路上行人欲斷魂；
借問酒家何處有，
牧童遙指杏花村。

這個時節，使遠在異域的遊子，有著戀鄉思歸的情懷；而杏花所賜與他們的，是一縷淡淡的幽香，一股淡淡的哀愁……。

花 事

初六甲 馮桂英



▲石榴花▼

她是一朵耀眼惹火的花兒，一早起來，便要與太陽爭個光輝，分個上下高低。

朱熹石榴詠：

五月榴花照眼明……

火紅濃艷的石榴花，照亮了夏日炎炎的天空，逼綠了池塘裏的浮萍，收斂了玫瑰的傲氣，也使睡在石榴花底下老祖母的貓兒變懶了……

▲蓮花▼

萬頃荷葉當中，突然冒出幾朵不很小的花兒，有紅的，也有白的，令人眼睛為之一亮；猶如漆黑一片的夜空中，閃爍着數顆星星，特別現出其亮光，察覺到他底珍貴。

紅色的蓮花，並不如玫瑰的濃郁，或石榴花的耀眼；她不過是清清淡淡的，嬌嫩得如剛出生的小娃娃，愈惹人憐愛；而白色的純白得如一個小天使，又猶如淡掃娥眉的少女，那樣清麗、脫俗，不為半點塵埃所染。

周敦頤「愛蓮說」中稱讚蓮花的品質云：

「出污泥而不染，濯青漣而不妖，中通外直，不蔓不支……」

誠焉，誠焉！

▲曇花▼

在靜靜的夜裏，一個雪白的花蕾慢慢的擴大，逐漸的開放，終於一朵美得超衆、艷得脫俗的曇花怒放了，在漆黑的四周，特別顯出其光芒；她為誰露立終宵，靜靜的吐出絲絲的幽香？

曇花開了，痴情的小姑娘，靜靜的守在她身旁，似乎想將她嬌弱的身軀，擁抱在懷中。

晨早，雪白的天使——曇花，謝了，而小姑娘的手絹兒也濕透了。

曇花的生命，非常短暫，但每一秒鐘，都出落得淋漓盡緻。……美底幻象總是容易消滅的……

八千里路雲和月

七年如煙憶往時，今朝苦讀未算遲，
乘風破浪展雙翅，海濶天空任我馳！

高六甲 蘇志强

每逢孤燈夜讀，更得人靜之際，我總愛憶往事，聊以自慰。七年時光不算短矣！彼賜予我快樂，亦令我產生無限感慨。快樂者以昔日得與同窗朝夕遊玩，形影不離；慨歎者以今日考試在即，臨別當前，能不令人惆悵？各人但顧埋首書卷，一反昔日歡容，沉默寡合，不苟言笑。每想及此，徒得一襟餘恨！

每見低年級同學執球東奔西跑，其天真活潑之情，益使我倍添迷惘。曾幾何時，我亦如彼一般，終日無憂無慮。惜乎歲月轉移，此等歡樂已成泡影！

回顧兩年前準備會考，終日手不釋卷，焚膏繼晷。看不盡左圖右史，念不完數理公式，桌上文理科書籍，琳瑯滿目。驟然不知從何讀起，仿如一陌路人，徘徊於十字街頭，無所適從。其焦急徬徨之情，簡直非外人所能道也。文科與理科，乃魚與熊掌，二者不可得兼。此疑問不斷盤旋於腦際。然始終仍是會考成績替我決定一切。

踏入預科階段，文理科始正式分離。由於選讀文科之故，每日總有一兩節「空堂」，用作自修或和緩緊張之情緒。故此，今年雖因應付大學入學試而稍感吃力，然比諸會考，仍覺輕鬆得多。蓋彼時之徬徨與不知所措之情已煙消雲散，一心一意從事鑽研，克勤克勵，不敢稍懈。

每念及試期過後，便覺前路茫茫。七年「伊中」生活將告結束，在人生歷程上又跨入另一道路。此道乃升學或是就業，一時不得而知，蓋世事變幻莫測，匪夷所思！惟有盡己所能，力爭上游，昂然闊步於滿佈荆棘之人生大道上，勇往直前。易曰：「君子以自強不息」呢。

最後僅向初六同學進一由衷之言。預科第一年來被視為「蜜月年份」，然亦不能過於荒廢學業；否則，至高六時必追悔莫及。我等於今年開學時已畧感恐懼，其不安之情，無時或已。惟有急起直追，日夜苦讀。至一月左右，方建議籌備學習小組，以促進同學互相幫助之精神。

惜乎試期迫近，此計劃為期短促，然亦望藉此令大家有寸進焉！

手提擴音機的幫助下，各人亦能洗耳恭聽。在兩篇簡短的演辭及頒發五位服務獎後，遊戲節目便開始。第一項跳麻布袋接力賽，由新舊營地管理員挑戰在校之老師，霎時間，營地突然出現了幾隻本地袋鼠，拼命的向前跳。其中一位老師因用力過度，衣袋內的記事簿及鈔票當堂飛出，惹來一場哄笑。最後還是少壯派了得，在校之同學得勝，由元老派代表張伯倫校長頒獎。

踏氣球是第二個比賽項目，這次是以個人為單位，更有點兒近似「粗暴」的表現。可不是嗎？各人皆不理死活，拼命的向別人的腳進攻！跟着下來的是二個「鬥快」比賽，掘營坑及起營幕，但見鋤頭鐵錘齊飛，三個五尺多長、二尺多調的坑便宣佈完成。……當哨子一吹，嘩叫喝采之聲便響起來，原來是壓軸好戲，拔河賽的開始。這邊是老師及嘉賓們，另外一邊竟是十多位女同學，哼！在這二十世紀七十年代，竟然還有欺負女流的事發生！但是，告訴你，最後勝利却是女同學們，無他，人多欺人少之故，所謂團結便是力量！不過，在各老師的「嚴重抗議」下，學生們只能以五男三女上陣，不消說；以後盡是老師們的世界，他們可有吐氣揚眉的時候了！跟着的便是歷屆同學的循環挑戰賽，各人拉至死去活來。

牙齒運動隨後於班房舉行，使交通頓時為之阻塞，雪白的枱布上，擺着精緻的小食，家政班之同學真有她們一手。五點鐘過後，生日會已接近尾聲，但因預約之旅遊車還未到達，

所以便加插餘興節目。在悠揚的結他伴奏下，各同學便大展歌喉，由粵曲「帝女花」到歐西民歌，無所不唱，幸好沒有把嘉賓們嚇跑！不過，當歌意正濃時，旅遊車已到達，各人便準備離開；其中有二十多個「勞苦功高」的同學留下住宿一晚，以收拾一切。於是在「歡樂今宵再會，各位嘉賓晚安」的歌聲下，結束了這次「生日會」。

× × ×

十年，是一個不短的日子了，但願這個屬於每一位同學的西貢營地，能繼續的生長下去，在各人的支持及愛護下，成爲我的一個團體戶外生活的地方。



西貢的校營，須要你的愛護與支持，因為，那是屬於你們的！

生日會——記於西貢營地十週年紀念之慶祝會

高六甲 麥美明

一九七二年九月二十二日，是我校西貢營地的大日子，在校方資助下，營地管理員協會特別舉行了一個盛大的「生日會」，來慶祝營地之十週年紀念。

由於二十二日那天剛好是中秋節，所以這個盛會只得改於翌日（星期六）舉行。

不要小覷這個「生日會」，它的籌備工作可不少呢！從本學期開始，由幾位老師及同學組成的工作小組，便已開始準備一切，如寄發請帖，租訂旅遊車以接載嘉賓等等，真是忙個不亦樂乎！

是日也，當太陽還未高高掛起時，十來個營地管理員已在營地佈置一切，其中最主要的工作，便是大掃除；從屋樑至地板，每一處地方都需要洗擦，真是一件不容易的事，幸好各人都能發揮其最高之才能及潛力，所以各項工作能在最後一秒鐘前完成，包括在大門豎起一個用竹紮成的歡迎牌。

在此同時，駐守於學校之工作人員，亦忙於其任務。下午一時過後，嘉賓、老師、新舊管理員等紛紛齊集，準備進入西貢營地。由於各負責人籌備得當，所以大軍便能於原定時間（下午一時三刻）乘旅遊車出發。

當接到大軍開動的消

息，在營地各人便急急完成一切工作。不消四十五分鐘，負責放哨之同學便帶領着各人到達；浩浩蕩蕩，好不熱鬧！營地內頓時發生「人滿之患」——不是騙你，當日之全部人數，為一百一十以上。不過，其中有四十多位更是特別「出眾」，因為他們全部穿上了淡黃色的T恤制服，胸前印上了營地協會的徽章；對了，校長也穿上這件制服，頂神氣的！

「生日會」終於在熙熙攘攘的情景下開始，首先是由校長及家長會主席凌尚道先生分別致辭，在



散文

將生死置於道外。後世批評家對這本書的中心，各有不同的見解。有人認為是人與自然之爭，亦有認為是善惡之爭，這要讓讀者自己去體會。梅爾維爾對宗教的認識甚深，書中常有引用聖經的典故。有一種英文版本甚至將書中引用聖經的句子編成索引。梅爾維爾對霍桑十分佩服，他說「白鯨

記」：「整本書是用地獄之火烤成的」。這句話和霍桑批評自己的「紅字」的口吻十分相似。「白鯨記」於一八五一年初版時，便印有「獻給霍桑」的字樣。「白鯨記」是梅爾維爾的第五部作品。他的其他重要作品還有「流浪者」、「瑪迪」、「泰丕谷歷險記」、「雷本初航記」、「戰艦生涯等」。



美國文壇的兩大瑰寶

四丙 何普錫

大多數的新國家，都是先有民族的形成，才有國家的建立。可是美國的形成，却是先有了國家的形式，然後才產生民族。（以上一段，引自美國通史。）所以，美國的民族共通之處，如共同的藝術，共同的文學等，也是在立國之後才建立起來。有些人談說美國是一個沒有文化的國家，但我們對於一個祇有這樣短的歷史的國家，是不能太苛求的。而實際上，美國的文學作品，能夠算得上世界水準的，為數亦不少。

拿但業·霍桑(Nathaniel Hawthorne)和赫爾曼·梅爾維爾(Herman Melville)是美國早期文壇兩巨擘。他們兩人都是偉大的小說家，又生於同一時代，還是鄰居和摯友，可算是一個巧合。梅爾維爾比霍桑年輕十五年，他的作品，甚受霍桑的思想所影響，而霍桑也是在梅爾維爾的作品受重視之前惟一欣賞他的人。

霍桑生於一八〇四年，卒於一八六四年。他幼年已失父母，曾任關稅員及領事。他喜歡用新英格蘭的歷史作題材。名著有「紅字」、「七個廂房屋子」(或稱「冤魂不息」)、「快樂谷情史」、「人面石像」、「青春之泉」、「大理石牧神」等等。「紅字」(或譯「猩紅文」)原名Scarlet Letter，是霍桑一本成功的小說，此書出版於一八五〇年，以美洲殖民地時代的波士頓市為背景。內容說一個有夫之婦與一個牧師產下一名私生子。該女子爲了保存牧師的名譽，誓死不說出他的名字，於是被當時的清教徒教會判她終生佩戴一個紅字——羞恥的記號。但是牧師却受到良心的責備，被一個無形的紅字折磨。故事便環繞着紅字來發展。作者並沒有

偏袒犯罪者或司法者，但他顯然不滿意由教會來處理民事案件。這本書對人物性格的描寫極爲深刻，已經成爲一本近代世界文學名著。霍桑的文章風格較爲難明，初讀會覺得沉悶，不過文學作品適宜多閱數遍，才能吸收其中含義。霍桑說「紅字」這本書：「它——完全是地獄之火煉成的故事，我幾乎不能射進絲毫歡樂之光。」這也許就是此書的特色。這本書在市政局圖書館可以借到。「紅字」的原文有一篇文「海關」，而且又頗長，故此中譯本多數不錄，但對於故事本身全無影響。

梅爾維爾生於一八一九年，卒於一八九一年。他早年做過海員，並曾在捕鯨船工作，又曾當軍。他豐富的經驗使他的作品多姿多彩。他的小說多數以其海上歷險或真實生活的反映爲素材，故事內容頗富異鄉情調。他的筆法較爲輕鬆，很易使人誤會爲輕浮，並不受當時的文人所欣賞。但他的名著「白鯨記」(一稱「莫比敵」，原名Moby Dick或The White Whale)却是一本道地的美國式作品，書中人物都是明顯的美國式的。白鯨記的故事是說一個船長爲了向一條白鯨復仇，不惜爲追逐它環繞半個地球，並且

談朝花夕拾、子夜

周楚添 甲四

新文學運動的開始，距離現在已經有五六十了，這是一段不很長的時間，但在這段時間中，已經出現了不少值得我們引以為榮，文學價值甚高的作品，魯迅的「朝花夕拾」和矛盾的「子夜」，便是其中兩個突出的例子。

魯迅多種作品，已有不少人加以介紹，但談到關於這本朝花夕拾的似乎較少，或許由於這本書的風格與魯迅其他的作品的險峭有所不同，對於習慣他辛辣的文風的讀者似乎平淡了一些。於是看的人就少了，但實際上這本書的文學價值實在不下於「吶喊」和「野草」的。這本書內有十篇回憶錄式的優美散文，是作者把他記憶中瑣碎的早期生活，加以組織，用醇厚的文字，生動的紀錄下來。而且，這本書少了一些金剛怒目的文字，代之者却是一些充滿鄉土氣色的句子，在魯迅二十多本著作中是僅有的，這對研究魯迅是有很大的幫助。

魯迅文章，運用字句及口語靈活的成功，在這本散文集中見得十分清楚。就我覺得，他似乎善於控制「音響效果」，寫到三味書屋中的讀書，阿長的買「三哼經」（山海經）之時，恍似置身其間。至於其他，如寫景之處，生動有力，寥寥數筆，便刻出紹興的風景，忽忽數語，使我們有親臨當地，細賞河山的感覺。至於寫人物，單憑表面描寫，便把阿長、范愛農，自鄉間愚婦至失意文士的性格寫得躍然紙上。

總之，這些文字，有充實的內容，豐富的思想，優美的文字，醇樸的口語，實在是新文學運動以來有數的好文章。

在「阿Q正傳」出現後的第十一個年頭——一九三二年，中國出現了新文學運動以來的第二部最有價值的文

學作品——「子夜」。

這本小說的背景是一九三〇年代上海，而以一個絲廠老板吳荪甫一家人的經歷為骨幹，將農村的破產，工人的罷工，公債市場的鬥爭，青年男女的戀愛，消失中的舊時代，動蕩下的羣衆，有條不紊的組織，穿插起來。以有力的鋪敘，述出緊湊的內容，全書凡三十餘萬言，而故事首尾為期僅及兩月，所書人物幾達百人。他確實能將中國在三十年代社會一般的生活狀況以高度的藝術手法有力的勾勒下來，替時代留下了烙印，真正的完成一個文學家應負的使命！

這部小說的手法更是不同凡響，寫事，雖冗長而十分有條理；描人，則無論正反面都能表現出他們的性格。好像寫吳老太爺的葬禮時引出大部分主角的場面，處理得有力而明晰，似乎已及得上托爾斯泰在「戰爭與和平」開始時的那個宴會時所表現的功力，這是作者多年來研究外國文學的成果。寫人物方面，固然重要主角如吳荪甫、杜竹齋等在大力描寫下表現得神氣活現，即其他次要如初進城市的阿萱，自命詩人的范博文，陰狠的屠維嶽，兇淫的曾家駒也在矛盾的筆下活起來。這部小說，在四十年後的我們讀到它時，還覺得它裏面的人物，至今還活在我們的周圍，這是因為作者有多方面的生活經驗，有足夠的透視人性的能力，又善於分析社會的現象。所以他所寫的人，是一種人的代表，所寫的事，是一類事的代表。

這部小說，不但在中國的文壇上能放射永久的光芒，就以世界水準來量度它，也是一本不可多得的寫實佳作。

求官爵的工具，多數人就把精力消耗在上面，無暇顧及其他的研究了。加以五行之說歪曲之在前，佛家之說毒化之在後，使儒學成了科學發展的大礙。八股考證之風一出，就更徹底的把儒學變成反科學，逆潮流的學術了。道家不但不能發揮對科學發展的助力，更一變而成爲迷信的學派。

儒、道兩家，在中國傳統學術上佔了重要地位，它們對中國文化、社會的影響怎樣，這兒也不能窮究了，不過兩家對科學發展確曾起過阻礙作用，是不容否認的。既然中國今日不能沒有科學，而對傳統學術，我們又不忍盲目拋棄，那麼，在研究怎樣去蕪存菁，使二者並行不悖以前，來一番檢討是必要的——這也可以作爲我寫此文的一個目的。

先秦的道家，至兩漢已成爲完全消極的學說。原來在科學方面的意義已不能被發揮了。譬如王弼等人所謂注道德經，都不過用更玄虛的文字去說老子之玄罷了。因此道家上品之學也成了科學的大害。

不過這時又有另一種道家興起，就是「丹鼎派」的道士與劉訥誦咒的「天師道」、「茅山道」。「天師道」創於張道陵，其後由葛洪等人加以修改流爲「茅山道」，始後兩道互有興替。不過這兩派都是以「巫」的成份居多，對科學發展有害無益。所以唯一可觀的就只有「丹鼎派」了。

「丹鼎派」可說是取義於儒家的。魏伯陽參考周易變化的道理，做了一套「化學反應定律」，總名之曰「周易參同契」。他利用這些方法去鍊丹，以後的道士，就照樣做了。雖然這些鍊丹的工作以迷信成分居多，不過道士們爲了要鍊出有用的丹藥，對物質變化，採集礦石，觀察反應這幾方面少不免要下很大的研究功夫。如果能夠集合起這些研究經驗，逐漸用科學的態度去再加以仔細分析研究，則丹鼎一派不難發展成現代化學。只可惜道士們既無科學頭腦，又乏改良的精神，他們的鍊丹經驗，又用一些隱晦不明的句子記錄以防外傳，致使這一批人的心血除了爲迷信增加內容外，在科學方面無所增益。

到了宋代，儒釋道三教合流。儒者聽了禪宗「以心傳心」的話，也說甚麼「虞延十六字心傳」；又摹仿「衣鉢」的傳位方法，硬替儒門立了一個道統。在研究學問方面，實行兼佛、老之法，一於「虛無」、「靜滅」，由心中見天地。

在佛學入儒以前，儒者們對科學雖有阻礙，但仍是極其有限的。至宋儒援佛入儒，對科學發展的遺害就大了。孔子反對「攻乎異端」，宋儒創了「道統」，就變得心胸狹窄了。宋儒硬要把自己視作儒門正統，凡意見與自己稍有忤的，就要罵得體無完膚，這樣主觀的人，對科學又怎能相容哩？幸而科學當時只由少數人研究，外國還未傳入，要不然，宋儒對其攻訐恐怕較清儒爲甚哩！

孔子說：「我並生而知之者。」又說：「宋不足徵也，文獻不足故也，足則吾能言之矣。」則孔子求「知」，尚須求於實際，講求客觀。宋儒學了「心傳心」的理論，又聽了那慧能和尙的甚麼「明上座本來面

目」，從此靜坐玄想，明心見性，變成了一班「四體不動」；迂腐固執，事事全憑主觀的讀書人。這實在影響了科學研究的精神。看看邵雍，雖然精於易數，勉強可以算是一個數學家，依然學佛家模樣，對著竹坐三日三夜去「求」其「理」，結果換來一場病。稍後時期，西方的胡克（Hooke）切實地拿起水松塞來研究，結果發現了細胞組織！大家同是求「理」，邵子靜坐而結果病倒，胡克動手，結果發現細胞，相形之下，不是很可笑嗎？

幸而在此時仍有少數學者能爲實際需要而努力研究。在數學方面依然寫下了輝煌的一頁。譬如秦九韶創「天元術」，楊輝著「乘方求廉圖」等，可惜這些發現根本不能流傳開去，其意義也到今日方能詳明。這些現象，我們也只好歸咎於儒家了。

流至明清之世，孔學成了一塊假招牌，那時的所謂儒者，多已爲政治所束縛，再不能獨立思考了。當然，這是畧去少數例外而言。譬如清初四大家，及清末一些有新思想的儒者，他們便是能夠接受科學思想，做事頗爲客觀的人。然而在此以外，儒學僵化的程度實在深得厲害。這種木偶式的儒學，對科學是有害無益的。因此到了民國，「打倒孔家店」的運動就應運而生了。

這件打倒工作是必要的，因爲孔學到了那時，根本已變得有害而無一利，故一日不倒，不單科學無法在中國發展開來，真正有用的儒學也會被弄得沉淪不見了。

以上所說，大畧從不同時期上討論儒、道兩家對科學的影響。要言之，本來的儒或者道，都是對科學發展無礙，甚至有貢獻的。不過自從儒學成了



「論語載：子貢曰：『夫子之文章，可得而聞也。夫子之言性與天道，不可得而聞也。』孔子何以不言性與天道呢？因為性與天道，老子已經說盡，莫得孔子說的了。何以故呢？言性言天道，離不得自然二字，老子提出自然二字，業已探驪得珠；孔子再說，也不能別有新理，所以就不說了。」

對自然之理能探討得連孔子都佩服，以至不能在此再有新見，這等能力與智慧是何等巨大！因此，說道家在科學方面的貢獻大於儒家，也不是沒有道理的。那麼老子有何成就哩？老子是東周國立圖書館的管理人，見識廣，閱歷多，對宇宙變化法則（道）的理解很是透徹。道德經中說：

「天長地久，天地之所以能長且久者，以其不自生，故能長生。」
「有物混成，先天地生。」

創造這種宇宙論，老子是中國的第一人。此外「天之道其猶張弓乎」及「天地之間其尤橐籥乎」等語在哲學以外還似乎是別有深意的。

中國物理學家楊振寧先生曾經指出，道德經的「道可道，非常道；名可名，非常名」二句，與現代物理學中的「不定性原則」(Principle of Uncertainty)有相同意味。於此或可見老子學說之精深。

道家另一位大師莊周，在言論上更為消極。他的著作，也為後世製造許多任性狂放的人。這無論由道德或科學的角度看來都是不好的。不過莊周本身的學問，却可稱得上是我國科學發展的推進力量之一。在戰國時代，科技與科學思想發展得異常迅速，對邏輯學的研究更為熱烈。邏輯在當時叫做「名學」，發展是未完全的。因此每一學派都有自己的「名學」，是不同於其他學派的。由於「名學」之不同，各家對同一事物就有不同的看法和言論，於是就產生了墨翟與公孫龍的「白馬也」的論戰，及莊周與惠施的「知魚之樂」的爭辯。莊子既被捲入這個辯論的漩渦，他對這時代的邏輯發展的貢獻也一定不少。從莊子一書中可見，在論辯推理上，莊周實遠較以雄辯著稱的孟軻為進步。

莊子一書，也和老子一樣有不少科學性的見解。譬如逍遙遊中「化為鳥」的構想，「天之蒼蒼，其正色邪」的提問，養生主中「以無厚入有間」的闡述，以至「百尺之竿，日取其半，萬世不竭」的理述，都反

映了莊周對自然的理解程度，（莊子還有「北極有人名曰諱人，長九寸」的記載——這是不是星球人哩，只有天曉得！）此外，道家另一本著作列子中，又有近乎進化論的見解：「青寧生程（即豹），程生馬，馬生人。」

不過古代的語文過於簡畧，今日讀起來不容易正確得到其深意，加上上面所引的句子在原文中都有著頗令人滿意的哲學意義，因此在未曾得到有力證據之前，硬執著片言隻語去加以附會，究不是科學的態度。故此，老莊不是有進步得這樣神奇的概念，我不能確定，不過先秦道家一派能夠用超經驗的態度去認識、理解自然，並且在科學上能有著一定的貢獻，這是不容懷疑的。

綜合以上所說，在秦以前，無論或儒或道，對我國的科學發展仍是沒有甚麼阻礙的。所以戰國時代科學進步神速，而依然與儒道並行不悖。但自漢開始，儒者們的心胸變狹了，道家也變了質，於是逐漸把科學發展的力量減弱，中國科學的進化形勢開始改觀。

漢儒首先援用陰陽五行之說入孔學，使平實的儒家學說開始發生變化，這生出了三個效果：第一，初期的漢儒借天道以明人道，首先脫離經學去參考其他學問，於是能對宇宙作一番思考。這效果本來是好的。不過這樣又引起了第二點效果。一部份儒者，把五行學說任意推衍，胡亂用來解經。結果這套原本用來將經驗概念系統化的理論，就被弄得一團糟，與科學的精神背道而馳了。唯其如此，這種迷信風氣便刺激起了另一批有頭腦的學者。他們開始用懷疑的態度去對待傳統學術，提出了很多有意義的問題去批評當時盛行的迷信學說。東漢的王充就是其中的表表者。張衡更付諸實際行動，製造了很多科學儀器，又發明了計算日月蝕的方法，由實際現象打擊迷信思想。正因為有了這班學者，中國科學纔能在此逆流中繼續發展。然而儒學至此，對科學發展已是害多於利；迷信思想，更藉著儒學的力量，擴大滲入到民間。科學與民間的接觸面逐漸萎縮，以至局限於一小撮學者，斷斷續續的把科學推進。

東晉尚清談，唐人尚注疏，都把儒家弄得萎靡不振。在這些時期所有的科學進展，都與儒家全無關係，變成獨自經營了。

討論)。就這樣的，中國的科學不但不能完成進化的過程以趨向發達，就連外面注入的新力量都無法有效地幫助它興盛了。對中國的科學發展有了以上的概念後，我們再將儒家及道家在這方面的影響加以分析。

儒家在中國科學史上發生過甚麼影響哩？在五四時代的學者眼中，儒家是絕對地阻礙著科學發展的。孔子曾經說：「述而不作，信而好古。」又說：「知之為知之，不知為不知，是知也。」單是「不知為不知」這種態度，已不合科學的求知精神了；「不作」而「好古」，就更是科學發展的大忌。因此，孔家店非要打倒不可。

不論這種說法是否過於偏激呢？既然在當時有不少數的學者有這種見解，我們就不能不從頭加以考慮分析，去瞭解這種想法了。

首先看最原始的儒家，也就是所謂「先王」的堯、舜、禹、湯、文、武等人。他們施行「仁政」，實行「禮治」，奠立了儒家的政治原則。這些都是和科學沒有相干的。然而有一點頗為值得注意，就是這幾位聖王，本身都是極有科學頭腦的人。譬如說禹，在他的父親用築堤之法治水失敗被殺後，他不但沒有「三年無改於父之道」，反而馬上改用疏導的科學方法去治水，這已可見他是一個會獨立思考的人了，更何況在治水的工作過程中，缺乏科學化的規劃測量方法，根本不可能有效地運用那有限的原始民族力量去完成這件艱苦的工作。

又看看周文王罷！他經過一段長時間的研究，把古代傳下來的八卦加以變化，構成六十四卦。這不但顯示出他有研究改進的精神，從周易本身來看，六十四卦即使不是一套超於現代科學知識的神秘創作，至少在對自然和社會的觀察瞭解方面，也有特殊的科學意義。

再說到「集羣聖之大成」的孔子。他祖述堯舜之道，重視道德修養。在科學方面較少闡述是事實，但這並不表示他是一個反科學的人。他的思想著意於道德方面，是基於時代的需要。他本身不但沒有說過反對研究自然的話，而且更是一個熱衷於「知」的人。儘管他「不語怪、力、亂、神」；但他在科學方面的知識倒是不少。論語中有這麼一段記載：一次孔子出門，吩咐子路攜帶雨具，子路問其故。孔子說：「昨夜月離於畢宿，天必雨。」後來果然如是。這樣看來，孔子還極有可能是一個業餘天文學家哩！無論怎樣，既然孔子說過：「攻乎異端，斯害已也矣

！」我們就有理由相信孔子是一個客觀的人；我們更有理由以為，如果孔子有機會接觸到我們今日的科學方法，他不但不會「鳴鼓而攻之」，更會大讚是「其猶龍乎」而「樂以忘憂」的去學習哩！

由此看來，最初期的儒家對科學發展應該是沒有防礙的。在進一步討論以後的儒家前，先看一看先秦的道家。

道家的文字，實在沒有寫得如儒家的積極切實，因此不免令人生消極之感，也往往使人誤入玄虛思想的境地。在這方面生的影響，其不利於科學處實甚於儒家。不過先秦道家一派對自然的理解方面的成就貢獻，却是儒家所不能及的。我這樣說，不是要揚老抑孔。孔子自己也說過：「至於龍，吾不能知其乘風雲上天；吾今日見老子，其尤龍乎！」可見老子確有優勝的一面。現摘李宗吾先生一段話，作為討論道家在科學上的影響的一個引論：



儒道兩家對中國科學發展的影響

五丁 高秉浩

中國今日不能沒有科學，而對傳統學術，我們又不忍盲目拋棄，那麼，在研究怎樣去蕪存菁，使二者並行不悖以前，來一番檢討是必要的。

要截然的用「利」或者「害」這兩個字去形容儒、道兩家對中國科學發展的影響，即使不失於偏激，也會流於含混。這裏面有很多原因。

首先，儒家本身不是一套純淨的學說。在數千年的時間中，儒學經過多次的改革，更不止一次的與別的學說結合。因此在不同時期的儒家，便有不同的見解與主張。即使在同一時間，儒家內部也往往會分出幾個支派的，要在中間尋出正統大是不易。基於這個原因，本文在討論儒家對科學的影響時，便要分開多方面來說。

道家的情形也是一樣。所謂「言老子」、法自然、歸靜一：主無為無不為之道的道家，也不過是整個「道家」源流中的「上品」而已。在「上品」之外，還有所謂「修煉服養，長生久安之道」的「中品」及「符籙禁咒，建醮拒災之道」的「下品」。只用一句「道家」去包括這三方面，便不免易生混淆。

五千年來，中國的科學無可否認一直是處於一個漫無組織與系統的地位。形成這樣的因素很多，約言之可以溯源到兩方面。從政治方面說，雖然中國的科學很早受到朝廷注意和扶植，但不幸這現象却隨時間消失了，終至完全被現在我們所說的「正統」學術取代其地位。雖然，在政治上失却助力並不足以對科學發展產生很大的阻礙，不過科學既然受冷落，別的學術便乘機取得勢力而廣於流傳，這便間接地等於減低科學發展的機會了。

就學術背景來說，最主要的就是有所謂「正統」學術的存在。（這兒說的正統學術，包括了儒、道兩家。）它們既取得了學術上的正統地位，於是歷代學者，便少不免把大部份精力用在這方面。不管「正統」學術本身內容對科學的影響如何，在實際上便等於吸取了科學發展所需要的養料。

誠然，這並不等於說二千多年來科學在中國完全沒有成長。在「正統」學術以外，依然有不少學者的智慧和努力，是奉獻在科學方面的，而且更在這方面得到了偉大的成就（最顯著的是醫學和天文學）。不過既然這些人為數不多，他們的建樹也只好「藏之名山，傳之其人」，沒法廣於流傳了。於是輝煌的發明與發現往往會散失亡佚。我這樣說，並非有意要誇大中國古代的科學成就；事實上，在史書中每每有所謂「學官莫能得其義，是放棄而不理」的記載，亦足以反映這些研究結果亡佚的部分原因。我們看古代不少的科學發明，其傳說中的出現年代是相當早的，但却往往沒有流傳下去。到數百年後，又再由另一位學者以「考古法」、「得古人之傳」的再明；發明後又再散失，於是又再發明。如此中國聰明人再多，也就這樣的被浪費。

在另一方面，「正統」的學者本身精神也在衰退。他們不但不能把「正統」的學術改進，使之逐漸科學化以適應社會，反把學術本來所富有的科學精神弄得支離玄渺，成為科學發展的大礙（這在後面將要再加以



論
文

：到見以可你，裏會運水在



泳將們奮力前進



及

紅十字會救人的精神



麥校長致辭

一九七二年九月二十二日是一個特別的日子！

——是一個星期五！

——是農曆中秋佳節！

——是我校一年一度的水運會！

如往年一樣，水運會仍舊在摩士公園游泳池舉行。未屆八時三十分，泳池門外已是人頭湧湧，同學們興高采烈，高談闊論，一時喧聲震天，招致不少途人注目觀看。準備出賽的健兒們更是滿懷壯志，預備在泳池中大顯身手。留心！你可能会在他們之中找到一位像美國水怪史畢茲一般的天才！

一聲哨子響過，撲水之聲此起彼落，水花處處，紛紛揚揚，煞是奇觀。泳將們奮力前進，努力為他們的會社爭取光榮的一分。觀眾席的同學更是緊張萬分。有些咬牙切齒，揮動拳頭，儘管已是力竭聲嘶，仍要高聲呼叫助陣，做其「啦啦隊」。「喂喂喂，請你坐下來看好不好？我甚麼都看不見！」——知道嗎！當你樂極忘形，不自覺地從座位站起來喝采時，你背後可能已有十數對冒火的眼睛瞪着你了。

記我學校水運會

——初六甲 伍寶玉

比賽至中場時，上天却大灑甘露，一時彤雲密布，雨點傾盤而下，比賽惟有暫時停止。放眼人羣中，忽見數名福爾摩斯打扮之人物，頭戴灰帽，身穿長衣，在人羣中穿插。擦擦眼睛再看清楚時，却發覺是幾位深知未雨綢繆之道的老師，穿起了帶備的雨褸。沒有攜帶雨具的同學，可要乘機上一課了。

蝶式比賽，參加者仍未見踴躍。「唔，他們的速度太慢了，若是史畢茲，早已游完更換衣服了。」不知從那裏來的評語。當然囉，朋友，這裏不是世運會，只是「細」運會而矣，對否？

特為十三歲以下的同學而設的二十五公尺比賽，頗為觀眾注目。只見數名活潑的低班同學，戰戰兢兢地聽候哨子出發，觀眾都報以善意的笑聲與掌聲。長江後浪推前浪，這羣後起之秀，又豈能漠視？

經過兩天初賽與複賽，結果由西社以四百五十七分掄元，東社則以三百八十七分居次位。泳將們有的是手拿金牌意氣風發，有的是面露不滿之情，誓要明年一雪前恥。對了，明年再來，願你能滿載而歸！



陸運會

——四乙 劉慧嫻

一年一度的陸運大會又於十月廿六日在界限街運動場隆重舉行了，而決賽的日期便是十一月十四日。

當日，在上午準八時四十五分，經過一連串的男女童軍及各社升旗儀式後，各項比賽便正式開始角逐。而今年的天氣却不大理想，可能是「流年不利」吧，記得在比賽那天，曾經一度密雲及有片刻之零散驟雨，致使比賽中斷，更加上當時寒氣迫人，真是難為了為各社效力的健兒們，幸而，下午陽光普照，大會進行得非常順利。

今年參加的人數比往年踴躍，各種項目都有人滿之患，尤其是那些中一的「小弟弟」們，好像初生之犢，不畏各種欄阻（跨欄），勇往直前，產生異常驚人紀錄，真是精神可嘉。

「嘩！那邊是不是表演空中飛人啊？」

「呵！原來是跳高，真是了不得，看，她身材短小，但凌空一跳，竟然得到金牌一面，真是羨煞旁人。」

「喂，我想亞洲男女飛人可能在本校產生呢！」

今年出現了一個空前盛況的項目，一千五百公尺長途公開賽竟然有四十許至五十人參加，你看他們雖然是「上氣不接下氣」，但他們却毫不氣餒，充滿信心和希望。「喂！長氣袋產生啦。」啊！又是北社奪魁。

回首一看，觀衆台上的同學，他們不但不須飽受寒風的侵襲，而且，嘖吧還享受着那冰淇淋的美味。忽然，來了一陣騷動，原來是教師隊出賽了，他們的對手還不弱，計有社長、領袖生、男女童軍等等。這次比賽，教師隊雖然不能爭得冠軍，但他們已盡了最大的能力跑畢全程。

最精彩的壓軸好戲就快開始了，今年我校也以「天大面子」邀請到數間頗有名氣的學校來參加比賽，他們包括中西人士，大家來比個高下。他們雖然面對着數百張陌生的臉孔，但却毫不畏懼，成績非常理想，我們也不停鼓掌歡迎和鼓勵。

頒獎禮到了，各人都懷着歡欣及緊張的心情，來參加高級體育官梅美雅女士蒞臨為我們主持這儀式，她給了我們許多寶貴的訓話，這次結果是西社殿軍，東社得季軍，而南社則屈居亞軍，北社却以其優越之成績榮獲冠軍。

頒獎禮完畢後，各同學清理好會場內的廢紙後，大家都拖着疲乏的身軀及興奮之心，離開會場，這樣歡樂的日子又要待明年再見了。

現任教職員如下：

校長：麥尼路先生

副校長：潘焯棠先生

女副校長：李心安女士

鄭華成先生

陳林鳳笑女士

鄭柏先生

陳尹玲女士

鄭世雄先生

鄭馮萊女士

鄭穎先生

朱盧倩儀女士

張國強先生

馮蔡玉顏女士

趙善孝先生

賴趙詩燕女士

蔡觀協先生

林碧蓮女士

何國富先生

梁瀛女士

葉冬葵先生

梁妙霞女士

簡志盧先生

梁蘇寶蓮女士

高樹根先生

盧菊存女士

黎家馳先生

羅碧玲女士

李慶駒先生

陳呂令意女士

梁東成先生

譚麥麗景女士

周廣輝先生

譚仕志女士

梁永泰先生

黃李璇珮女士

利劍飛先生

黃潤娣女士

盧獅先生

陸世平先生

譚日雄先生

俞漢珠先生

李世雄先生

伍漢明先生

十二、家長教師聯誼會：

有些人以為家長教師會之設立足以阻礙學校校務之進行。惟是本校家長教師聯誼會，不但未有阻礙學校之教務，且不斷給予本校協助與鼓勵。該會在凌尙道主席，鄺毓舜副主席領導之下，對本校協助極大至為感激。

家長教師會週年同人大會，於一九七二年三月十日舉行，隨後有家長教師會談，各家長藉此機會，與教席討論其子弟學業問題，最後是舉行聯誼敘餐，出席人數眾多，使大會平添不少融洽的氣氛。

如前所述，本校職業導師與各家長經常保持聯絡，其最顯著者為與五年級學生家長舉行之座談會。



十三、伊利沙伯中學舊生會：

舊生仍多深造，或剛開始就業，甚至初嘗新家庭生活，由於他們各忙其事，致舊生會會員人數仍未符理想，幸得何世濤主席及各幹事之努力，使舊生有機會相聚參加各種社交活動，本校舊生共結秦晉之好者大不乏人（相信舊生會將要考慮應否接納彼等之子女為屬會員！）去年舊生會曾舉辦週年餐舞會，及歡送同學舞會等。



十四、鳴謝：

本校備承各界協助與鼓勵，如家長教師聯誼會，舊生會，美國婦女會，李惠蘭女士，及海太之捐贈獎學金及書籍，美國文化委員會，蜆殼石油公司，德士古石油公司及其他機構之惠贈刊物、圖表及影片供應。世界宗教服務中心之捐贈餅乾及奶粉以惠營養不良之學生，香港汽水廠於各社交聚會中報效汽水，聖約翰救傷隊於週年運動會臨場當值，亞米茄公司借出計時儀器為本校各項運動比賽之用，各大公司之惠登校刊廣告，使校刊成本較輕，各學校書院及大學惠贈刊物，各界賢達蒞臨參觀本校之各種活動並頒發獎品，鄧鏡波中學承印本校校刊，教育司署官員之指導，謹此一併致謝。

承加拿大僑會慷慨捐贈四十名全年獎學金及書籍，學校當局，受惠學生及其家長謹此深表謝意。

此外，本校教職員自副校長至各教工之衷誠合作，使校務得以順利進行，本人殊為感激。



十五、教職員之遷調：

以下各教師在學年中離校或在學年結束後離去：希路先生、許忘信先生、易國雄先生、周公溥先生、蔡香生先生、楊安義先生、梁黃婉靜女士、周漢光先生。



十、獎學金及免費學額：

本校學生大多家境清貧，幸而彼等多能獲得下列獎學金及免費學額以為資助。本年度獲得成績優良，或家境清貧而獲獎學金額者茲列出如下：

- 免全費學額三三九名
 - 免半費學額一五一名
 - 葛量洪獎學金九名
 - 加拿大僑會獎學金四十名
 - 政府獎學金一四八名
 - 美國婦女輔助獎學金十名
 - 李寶椿助學金七名
 - 白蘭氏雞精助學金一名
 - 陳逸聲助學金一名
 - 賽馬會助學金三名
 - 太古獎學金一名
 - 梅真理獎學金四名
 - 盧偉崑助學金一名
 - 李惠蘭女士獎學金四名
 - 海太獎學金一名
- 共：七二七名

此外獲政府升讀大學金六十人（每名每年金額二百至五百元不等）。



十一、考試：

(甲) 香港大學高級科目入學試

考投人數	七〇	七一	七二年
及格人數	五八	六二	六二
及格百分率	五一	六〇	五五
優異科目	88%	97%	88%
良好科目	二二	一七	二八
	五七	七五	六三

(乙) 一九七二年香港中文大學入學試

投考人數	十八名
及格人數	十五名
及格百分率	83%

(丙) 香港英文中學會考(一九七二年)

本校全部五年級學生均參加	一五六名
優異科目	七十一
良好(B或C級)科目	五百一十一

(丁) 校內考試：

學生結業期考有不及格者，便須留級；但若若干教師認為該生程度仍可追及則准予升級，惟是其中部份學生為將來計，自願留級以鞏固其學業基礎。其學生如已曾留級，而又再次不及格，且程度太差便須離校，但校方往往認為某一學生資質太差，且又對學業缺乏興趣者，方才著其離校，而所有離校學生，大都已達到合法工作年齡。

級別	考生人數	及格人數	及格百分率
預科一	六七	六七	一百
四年級	一五八	一五四	九十七·五
三年級	一六一	一五七	九十七·五
二年級	一六二	一六一	九十九·四
一年級	一六二	一六一	九十九·四

七、職業及生活指導：

本校男女職業指導教師於去年曾多次訪問勞工處之青年就業服務中心，從而獲得有關各行業之資料，得以協助學生找尋或選擇職業。協助離校學生求職殊為困難，本校藉着報章聘請欄之廣告，以協助求職者申請。

本校協助學生解決各項困難之工作並無一定規式，有環境困難之學生直接向教師申訴者，或由教師發覺其困難而為之者。總之無論在任何情形下，校方均盡力協助學生尋求妥善之處理辦法。指導工作有時發生困難，這是因為部分家長很希望其子弟能繼續升學，但他們的子弟却沒有這種打算，甚或有些已無繼續升學的欲望。

通常學生不會將他們的困難向老師傾訴，除非他們對某一位老師特具信心。因此，維繫師生間感情之和諧是非常重要的。他們應有多些接觸之機會，以保持密切的關係。這表示為何本校一向不忽畧課外活動之重要性，因藉此可使師生間之隔膜減少，加上老師之循循善誘下，這種無形的障礙更形減縮。



八、壁報及刊物：

一九七二年度校刊已於本年七月出版。本刊簡介過去一年之校務概況，每本四元，可由校方購買，謹向負責編輯工作之教師與學生致謝，承蒙各界惠登廣告，尤為感激。欲知本校多采多姿之生活，莫如購買此校刊，便有詳細資料。

計本年度之伊中學報，出版凡三期，頗受一般學生歡迎，予喜愛漫畫之學生以施展身手之機會。歷史及地理學會方面繼續出版壁報傳播實用及富趣味性之知識，至於科學會方面，天文學會出版多期刊物而化學物理學會亦有定期聯刊出版。



九、展覽會：

(甲) 美術展覽會(一九七二年七月五日及六日)：此次為本校第十屆美術展覽會，蒞臨參觀者超過三百名。來賓對展出之作品之質量至為欣賞，承美術科視學官 Mr. Griffiths 主持剪綵及擔任評刊，謹此致謝。

(乙) 開放日展覽(一九七二年四月十四日)：此次展覽固能介紹本校對各方面之施教，並反映學生對各項課程及課外活動有濃厚趣味，參觀人數超過五百人。



熱心推行，方有此成果。課外活動及主席聯誼會使學生培養自發精神，組織能力，領導才能及互相合作之機會。

音樂節 本校合唱團，在一九七二年度校際音樂節中獲得中級組男女聲合唱之挑戰盃比賽冠軍，中三丙余嘉華同學大提琴獨奏比賽冠軍。

學校舞蹈節 本校亦有參加由教育司署體育組與香港學校體育協會及新界學校體育協會聯合主辦之第八屆學校舞蹈節。

美術比賽 本校中四甲胡燕青同學，在一九七二年一月參加由九龍青年商會主辦之海報比賽，榮獲第二名，同年暑假，本校學生汪嘉禮（四丁），黃佩恆（四乙），梁嘉健（三丙），吳錫龍（一甲）及陳佩賢（一甲）等參加由星島晚報所舉辦之兒童美術展覽比賽，各獲得銀杯一隻。

其他課外活動 我們的游泳及陸運接力隊經常代表學校參加各項邀請賽。本校之常識問答比賽隊亦有參加電視台所主辦之多項比賽，並在麗的電視台與民政司署合辦之科學常識問答比賽中榮獲第二名。

中二游泳訓練課程 中二學生仍如去年一樣於體育課中接受游泳訓練，地點為疏利士巴利道青年會泳池，由體育教師羅女士及俞先生兩位負責指導，在他們循循善誘之下，成就一如去年之美滿。

暑期活動 香港賽馬會捐出鉅款之協助教育司署體育部舉辦各項暑假活動。本校利用申請所得之津貼款項，舉辦各種活動，包括市區城市地理測量、救生訓練班、戲劇班及到工廠參觀等。剩餘之款項則用作暑期露營津貼。

斬竹灣營地 過去一年中，本校斬竹灣營地充分受用，不少學生得以享受該處之良好設備。得蒙各位老師協助督視及帶領各組同學前往營地，謹此致謝。同時亦感謝各位營地管理員之服務。經過統計，去年前往露營之學生有二千人之多。



六、社會工作：

本校之學生福利組，保持以往之良好服務表現。不斷調查以了解在學學生之各種困難，並幫助彼等解決，經濟方面則由本校家長教師聯誼會捐款幫助。而其他來源之捐款亦源源而來。對於那些家境貧寒的高六同學，便以貸款或津貼之方式來幫助他們繳交大學入學試費用。至今部分學生已將貸款償還使受益學生得以增加。此外，期待已久之兩座飲水噴泉，亦已於上學年中建成以供學生飲用。

少年紅十字會於是年甚為活躍，會員經常接受訓練，並到醫院訪問。其活動以團體為主，如舉辦復活節遊藝會，招待貧苦及傷殘兒童，是年暑假更安排露營節目，招待協康會之傷殘兒童。

拯溺會於是年中亦十分活躍，會員經常接受訓練，並到各海灘及游泳池擔任救生員工作。一九七二年六月三十日，本校初六乙呂火勝及中三乙湯偉立同學在官塘游泳池當值，拯救了兩名險遭溺斃的泳客，為此他們得到了兩個獎章，而章內又刻有「香港拯溺之星」的稱號。

本校亦屢為各慈善機構售旗籌款。而基督徒團契又舉辦一年一度之聖誕遊藝會，招待二百名貧童。

最後，值得一提的是去年本校教職員及學生為紅十字會捐血者共三十四人，此亦為本校學生對社會之一頁貢獻。

此類社會工作，誠使受助者獲益不淺而對參加服務之學生，尤為意義深長。

希 路先生
許志信先生
葉冬葵先生
簡志盧先生
高樹根先生
李慶駒先生
利劍飛先生
陸世平先生
俞漢珠先生
易國雄先生
實驗室助理員：楊安義先生
書記：尹德光先生

梁蘇寶蓮女士
梁黃婉靜女士
羅碧玲女士
梅潔玲女士
譚麥麗景女士
譚仕志女士
黃李璇珮女士
黃潤娣女士
梁東成先生

三、健康：

本年共有一二一人參加學生保健計劃，並蒙梁銘傑醫生擔任校醫，深慶得人。梁醫生為本校舊生，對母校關懷備至，學生患病率不高，但頗多營養不良，患近視及牙病者極多。



四、領袖生：

依例學生自五、六年級中選出領袖生三十名，男女各半，並由領袖生互選男女首席領袖生各一名，於四月至七月因預科高低班及五年級學生須離校應考大學入學試或參加中學會考，故另由四年級學生中選出助理領袖生十六名接替工作。

此領袖生之選舉制度自一九五四年開始實行以來極為成功。學生比一般教師更能認識各同學之品格，故能知所選舉，執行紀綱之領袖生，由學生自行遴選較校方委任為佳。領袖生對學校幫助至大，不但能使學生遵守校規，更常鼓勵學生提出積極意見，誠溝通師生關係之橋樑。



二、學生：

本校年初共有九三一人，其中男生佔四七七人，女生佔四五四人。本年度有新生一六四人，全是根據升中試成績分派本校就讀，於此學年中，學生名額甚少變動，至一九七二年七月共有學生九二七人。

班級編制如前，由一年級至五年級每級四班，預科高低班，每班文、理各一。
全年學生出席情況甚佳。



五、課外活動：

本校課外活動範圍甚廣，由體育運動至集郵，戲劇至天文，音樂至奕棋。此等活動主要由學生負責，更賴教師抽暇指導。

本校一九七一年至一九七二年校務報告



一、本校於一九七一年九月二日開課時在校教職員如下：

校長：麥尼路先生

副校長：潘煒棠先生

女副校長：李心安女士

教師：鄭華成先生

鄭世雄先生

鄭柏先生

鄭穎先生

張國強先生

趙善孝先生

周漢光先生

蔡觀協先生

陳尹玲女士

鄭馮萊女士

朱盧倩儀女士

馮蔡玉顏女士

賴趙詩燕女士

林碧蓮女士

梁蘊女士

梁妙霞女士

活動我校已足夠。在學術方面，幸運地，我們能於普通學科之外，將數項有價值的活動，如女同學的家政，低年級男同學的木工，及全校都有的體育，都包括在課程內。我相信，本校的學業成績，非常卓著，我們已將考試成績紀錄好在校務報告內，隨時供各位查閱，於此不擬贅述。

不若讓我簡短地介紹一些使男女同學們發展興趣、性格及增加對社會認識的活動。

本校各項活動，均於課餘時間舉行，至其類別，則所涉甚廣，舉凡天文學、羽毛球、象棋、足球乃至男女童軍及無線電學，均所包羅，俾學生們能各擇其所好，動者宜動，靜者宜靜。我們在西貢擁有一個校營，那處山明水秀，並有非常好的設備，可以划獨木舟、釣魚或遠足，週末和假日往那處露營，往往得到很大的樂趣。這校營是出自家長教師聯誼會的襄助，對此我們十分感激，等我會再提到這個會和它對本校校務的貢獻。其實，我對「課外活動」這幾個字的用法並不認真，我切實地相信所有校內活動是一個兒童所接受之完整教育及全面發展的一部份，而各項會社及宗教活動更是完善及健康的學校生活的一部份。可是，正如本人在去年頒獎典禮中所說，伊利沙伯中學為一日校，而一在成長中的兒童，課餘時仍應不斷接受教育及身心方面的培養，因此，當他在家中時，良好的榜樣及善言諄誨，對他是非常重要的。

總之，家庭方面的影響，極其重要，這已是人所共知的事實，無須本人再贅言了。

在上一學年內，本校獲得了不少團體或個人的經濟或其他支持。政府如常撥出大量的款項來維持本校，並提供不少免費學位。在這裏，本人謹向所有曾幫助本校的團體，致衷誠的謝意。特別是加拿大僑會，去年該會慷慨贈予本校學生之免費學位且增加二十九個，合以前所贈者則達四十之數。其費用包括學費、書費及保健費等。現在本人談一談學校本身。記得在去年的頒獎禮中，我曾提及在一般頒獎典禮中常可聽到有些人說好的校舍並不一定造成好的學校。本人以為這並非全對。好的建築連同各種特別設備和休息的地方，是一間良好的學校的最佳基礎。我曾經想過，像本校校舍的價值，究竟是如何龐大的一筆數目，本校座落於旺角的中心，有充分的地

方供教職員和學生工作與休息，更有一個在本港十分難得的足球場，這些我們都要感激政府。我們唯一的希望就是教育司署能協助我們設法減低附近的噪音，好使不再影響教師的工作和學生的學習情緒。而我們能夠在斬竹灣有一個學校的營地，則要多謝本校家長教師聯誼會的資助。

設備完善的學校是需要學生和教職員相濟而行的。本人為伊中學生感到驕傲，他們對學習努力不懈，又在課餘時參加各項活動及社會的工作，正如校務報告所示，由捐血運動，到義務教導貧苦兒童及幫助病困者，均得到學生熱烈響應，這都是值得稱許。本人也衷心多謝高年班同學對各會社的活動協力推行，特別是本校的領袖生，他們的魄力及責任感，實值得嘉獎。彼等均由學生選出而非由學校指派，這些理智的運用及責任，對培養同學們的性格，發掘他們的組織及創造潛力，都有一定的作用。

除此之外，成功的學校是要倚靠有良好資格的教職員，非常幸運地，伊中擁有這樣的教職員，但由於各樣的變化，例如升級、調職或到外國深造，去年有數位教員要離開本校，計有物理系主任及戲劇社導師蔡香生老師，化學科主任梅潔玲女士，本校舊生及英文教師梁黃婉靜女士；但這些空缺均能獲填補，事實上，若干程度的改變更使學校保持生氣，不致陷阻滯。

在這裏，我又要向各位同事致謝，他們對學校的工作和對學生的教導，居功至偉，他們的衷誠合作，使本人能順利進行職務。趁這個機會，本人要多謝兩位副校長：潘熾棠先生在校務的行政、學生活動及學校營地上出力甚多；而李李心安女士更在我離港赴英期間，代我執行校長的職務。由於他們兩位協助，本校行政得以保持高度的水準。

最後，本人謹向各位來賓再申謝忱，承蒙光臨。

伊利沙伯中學頒獎典禮
一九七二年十二月十五日星期五



麥尼路校長致辭



何雅明先生、何夫人、各位來賓、各位同學：

今天是本校的頒獎典禮，承蒙何雅明先生駕臨並致辭，何夫人頒授獎品，倍增光寵。

何先生現任職副教育司，地位極其重要，在本港相信也不能再找到另一位更適當的人選。

本人認識何先生已有數年，並曾一起工作。何先生眼光之遠大，經驗之豐富，學養之淵博，態度之誠懇，使我欽佩萬分。何先生在教育之每一方面，都有深厚的認識，於斯不述其升職之經過，概言之，本人對何先生深存敬意，本人懇切地期待其指導之詞。本人

深知何先生百務繞身，尤其在演講方面，常為社會各界邀請，而今能前來，實在難得。本人謹向之再申謝忱。

我歡迎家長教師聯誼會主席凌尙道先生，及舊生會主席蔡桂生先生。

一如去年，本人不想作詳細的報告，各位手上已有一份本校的校務報告，故不重覆。如欲對本校之一般情況有更詳盡的認識，各位可購閱本校出版的校刊，當可從文字，統計及圖表描繪中獲知本校多姿多采的生活。

校內活動，通常是包括學術性及課外兩項，而我相信，這兩項

有一點可以確信的就是，在男女學校中，女生會影響男生，使他們更彬彬有禮，男校便缺乏了這種良好的影響，這點可以從學校生活中看到，例如課室的整齊清潔，特別是校內的社交生活。男女分校的弱點之一，就是學生要在校外才可以學習到和異性相處的方法。很多人在初踏入社會和別人交際應酬時，往往會感到非常促不安。但是在男女學校男女生和諧共處的良好氣氛下，學生可以消除這種促促的感覺，例如：在舞會、男女混合乒乓球打、男女合演的戲劇中都是訓練學生儀態的機會，男女生會互相影響，了解異性對事物不同的看法，因而互相適應。

本人以上所述並沒有絲毫貶全男校和全女校在教育上輝煌貢獻的意思。事實上，男校和女校已作育了成千上萬的男女學生，使他們長大成材，前途無限，這是任何人都知道，和銘感在心的。不過，本人認為，既然我們都在研究教育的各種基本問題，我們何不研究一下男女同校的制度呢？採用男女同校制度可以消除一些辦理不完善的男校或女校的弱點，甚至對辦理得好的男校或女校來說，也有更多的好處，因為男孩子和女孩子總有一天要學習和異性相處。男女同校便是在這方面的最好準備。現代社會的很多問題，需要男女兩方面和諧地合力工作才可以解決，要做到這點，男女同校可以有極重大的貢獻。

，開隔生女男將校分女男
性異得覺們他使會然自
……過不，力引吸富更

詞演生先明雅何司育教副禮獎頒

？嗎處好的校同女男道知想你
。文本閱讀麼那



貴校是男女同校的，因此本人在這裏要和各位討論男女同校制度這一個教育問題。對男女同校制度，有贊成的，也有反對的。在未開始研究這兩派的理論之前，我們先明瞭一下男女同校的真正意義，男女同校就是男女生在一起學習的教育制度，亦即是說，男生和女生共同參加校內的社交和學習生活，而不只是呆板地在同一時間和同一地點學習同一的課程而已。一所組織完善的男女學校設有各種不同的學科，由男女生分別選修，此外，校方對不同年齡的男女學生智力發展之差異，當然也考慮到，但不會期望同年齡的男女學生能有同一的進度，因為這種想法實在是愚昧和危險的。至於上體育課或分組遊戲時，男女生應分別上課。如果校長是男性，通常他會派一位女教師為副校長及主任，負責女生的訓導和留意她們身心的發展，同時在學校行政決策方面，協助校長。有一點需要清楚認識的就是：在男女學校中，男女生在一起學習，決不會因性別不同而受到不平等的待遇，同時也不會有任何衝突。

如果我們認為上述幾點是合理的，那麼很多反對男女同校的論調，便可不攻自破了。若認為男女同校是呆板一致的教育制度，這是不切實的批評，因為男女生可以根據個別不同的需要而發展。

也許，反對男女同校最激烈的理論，同時也是最根深蒂固的偏見，就是從「性」這個字眼的角度着論，有些學校受到批評，因為校方使男女學生互不理睬，這是很不正常的。也有些人以為男女同校就是迫使男女生聚在一起，而有些男生或女生實在是不願意的；更有些人認為男女同校，使學生對異性特別敏感，因而引起不必要的好奇心。不過，這些理論家的論點可能過於偏激一點。男孩子和女孩子有一個時期好像是互不理睬的，但男女學校已經考慮到這點，因此除了課程不同外，還讓學生自由選擇朋友。很明顯的，在男女學校裏，真正的友誼往往存在於男生和男生之間及女生和女生之間；不過男生可以和女生交朋友，也可以和男生交朋友。至於引起好奇心的論調，任何對男校和女校有認識的人，都會知道男校中的男生可能比女校的男生對異性是更為敏感的。也許，支持男女同校最有力的論調就是使男生或女生，不像男女分校的學生一樣，可能對異性懷着綺念，男女分校將男女生隔開，自然會使他們覺得異性更富吸引力；不過，男女生共同學習的生活下，也未必一定會盲目地對異性傾慕。當然，學校應該指導學生和異性理智地相處的方法。換言之，給予學生在情緒方面及知識方面的教育。

很多教育家認為男孩子在發展過程中，應該有機會在合理的情況下，和女孩子交朋友，在現代的小家庭中，很多孩子在沒有和異性交朋友的機會，而父母又忽略了男女間友情的重要。不愉快的婚姻的造成，往往是因為男女雙方在成長過程中，對異性心理毫不了解，由於一時情感衝動，便結為夫婦，男女同校教育，便可以預防這種不成熟和盲目的情感衝動。

事實上，男女同校這個教育制度有很多實際的好處。有些人認為男女學校中會有紀律上的問題；但是，曾在男女學校和男女分校任教的教師，大都認為在男女學校中，紀律更易於維持，把男生和女生放在一起，似乎更能使他們表現個別的優點。學校的氣氛好像更為友好愉快，以至學生體罰問題也相應地居於次要的地位，很多校長們覺得既然不可以對女生施行體罰，便索性連男生的體罰也取消了，而他們的學校一樣能夠保持良好的紀律。

- 二月一日 第一學期結束。
音樂會。
- 二月二日 農曆新年假期開始。
- 二月五日 領袖生主辦新年舞會。
- 二月十日 農曆新年假期結束。
下學期開始。
- 二月十二日 黃李璇佩女士仍任署理女副校長。
- 二月十六日 四位港大學生來校實習。
推選中四助理領袖生十六名及署理首席領袖生，名單如下：
署理首席領袖生：(男)陳樹強
(女)林桂鳳
助理領袖生：
(男)李志光 黃德偉 李卓堃
廖永昌 鄧建輝 伍啓源
鄭偉傑 黃偉光
(女)吳潔冰 張秀美 張潔貞
張慧賢 麥寶霞 陳婉霖
鄭家賢 陳媛清
- 二月十九日 社際排球比賽開始。
- 二月二十日 助理領袖生開始執行職務，高六及中五領袖生同日御職。
- 二月廿六日 頒獎日假期(補假)。
- 三月二日 社際排球比賽結束。
家長教師聯誼會第十八屆會員大會及聚餐。
袁碧蓮女士離校。
伍國標先生來校代課。
- 三月六日 伍國標先生來校代課。
- 三月七日 市政局議員選舉投票假本校舉行，是日日本照常上課。
- 三月九日 中五及高六結業試排位預習。
- 三月十二日 中五及高六結業試開始。
- 三月十九日 伍國標先生離校。
- 三月二十日 馮蔡玉顏女士回校任教。
- 三月二十一日 中五及高六結業試結束。
- 三月二十二日 香港大學實習教師離校。
- 三月廿三日 本校特別假期。
- 三月廿六日 五名葛量洪教育學院學生來校實習教學。
校長向高六同學致訓。
- 三月三十日 高六同學離校，準備參加港大入學試。
- 四月二日 清明節假期。
本校開放日。
- 四月五日 英女皇壽辰假期。
復活節假期。
- 四月十三日 女副校長李心安女士因病不能回校工作，由馮蔡玉顏女士任女副校長。
- 四月十六日 校長對中五同學致訓，是日中五同學離校準備參加會考。
- 四月十七日至四月廿六日 全港中學入學試假本校舉行，是日放假一天。
- 四月廿七日 李心安女士逝世。
- 五月二日 葛量洪教育學院實習教師離校。
- 五月三日 英聯邦日假期。
端午節假期。
- 五月十一日 校內學期試排位預習。
學期試。
- 五月十八日 公眾假期。
- 五月二十日 美術展覽。
- 五月廿九日 學期完結——是日上午舉行「學期結束音樂會」。
- 六月二日 伊中校友日——由伊中舊生會及校內同學合辦。
- 六月五日 暑假開始。
- 六月廿一日至六月廿九日
- 七月二日
- 七月五日 至七月六日
- 七月十三日
- 七月十五日
- 七月十六日



本校大事記

(一九七二—一九七三年度)

一九七二年

九月二日

麥尼路校長銷假回校視事

九月六日

學年開始

選舉班長

九月八日

選舉各社職員

推選領袖生，名單如下：

首席領袖生：(男) 謝伍亨

(女) 張就雲

副首席領袖生(男) 譚顯祥

(女) 黃靜雯

高六 張子雄 朱權國 葉貫雄

雷萃儀 何惠儀 麥新姿

初六 麥明新 麥鳳岐 陳樹強

王春波 林乃雄

林桂鳳 楊小萍 廖慕蘭

馮嘉碧 馮佩玲

中五 高秉浩 衛向安 葉志明

葉傑棠 鄧雄光

鄺焯媛 何雪芳 李德鳳

梁慕貞 高彥頤

九月廿二日

於九龍摩士公園游泳池舉行水運會初賽。

九月廿三日

校營十週年紀念。

九月廿九日

中秋節後一天假期。

十月十六日

水運會決賽，校友湯偉奇先生致詞，湯夫人頒獎。

十月廿六日

重陽節後一天假期。

十月廿七日

於界限街運動場舉行陸運會初賽。

十一月六日

書記尹德光先生不幸逝世。

十一月七日

李日昌先生來校任教。

十一月十日

夏理遜女士到校代課。

十一月十三日

本校員生自願捐血與紅十字會四位港大學生到校實習。

十一月十四日

陸運會決賽，由教育司署高級體育視學官梅雅女士致詞及頒獎。

十一月二十日

女副校長李心安女士因病告假，由黃李璇佩女士任署理女副校長。

十一月廿四日

全校旅行日。

十二月十一日

四位港大學生實習完畢。

十二月十五日

關劉國華女士到校實習。

十二月廿一日

頒獎日，副教育司何雅明先生致詞，何夫人頒獎。

十二月廿七日

夏理遜女士離校。

十二月廿二日

聖誕音樂會。

十二月廿七日

本校天主教同學舉辦遊藝會招待貧苦兒童。

一月四日

關劉國華女士離校。

一月五日

李日昌先生離校。

一月六日

聖誕及新年假期開始。

一月十二日

聖誕遊藝會。

一月十九日

聖誕及新年假期結束。

——會員委輯編版文中——



主席：韓珍蓮 初六甲

副主席：林桂鳳 初六甲

本刊業務顧問鄭世雄先生

中文版顧問鄭柏先生

副校長李心安女士

校長麥尼路先生

副校長潘煒棠先生

中文版顧問黎家馳先生

委員：

伍寶玉 初六甲

陳樹強 初六乙

陳明光 初六乙

胡燕青 五乙

高彥頤 五乙

鄭心美 五乙

余傑添 四甲

吳潔冰 四乙

唐富民 三丙

散文

- 生日會……………高六甲 麥美明(30)
- 八千里路雲和月……………高六甲 蘇志强(32)
- 花事……………初六甲 馮桂英(33)
- 貢獻幾何……………初六甲 廖慕蘭(34)
- 時過、境遷、人變……………初六甲 伍寶玉(36)
- 醉語……………五乙 胡燕青(38)
- 我心、我心……………四丙 葉愛蓮(40)
- 親……………三丙 吳偉娥(41)
- 生命的意義……………三丁 鄧寶燕(42)
- 風箏……………一丙 李美蓮(42)

校友之聲

- 差距……………蔡若蓮(44)
- 醫學院點滴……………婁培友(45)
- 一年……………司徒蘇華(46)
- 點滴……………王偉明(47)
- 美國生活鱗爪……………姚森(49)
- 近況報導……………黃子新(49)
- 種樹的日子……………劉肇文(50)
- 異鄉散記……………黃穎求(51)
- 悼李心安女士……………麥尼路校長(53)
- 悼尹德光先生……………編者(54)
- 編者的話……………(55)

第十九期伊利沙伯中學校刊

(一九七三年七月出版)

中文版目錄

(丙四)鳴鳳麥：計設面封

編輯委員會照片

(3)

本校大事記

(4)

專載

頒獎日副教育司何雅明演辭	.....	(6)
頒獎日麥尼路校長致辭	.....	(8)
本校一九七一年至七二年校務報告	.....	(10)
陸運會	..... 四乙	劉慧嫻 (17)
記我校友水運會	..... 初六甲	伍寶玉 (18)

論文

儒道兩家對中國科學發展的影響	..... 五丁	高秉浩 (21)
談朝花夕拾、子夜	..... 四甲	周楚添 (26)
美國文壇的兩大瑰寶	..... 四丙	何普錫 (27)

伊
利
沙
伯
中
學
校
刊

